

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año X

Zaragoza - Martes, 13 de noviembre de 1934

Núm. 2.790

## COMENTARIO

### EL ERROR DE LA ESPERA EN EL MOMENTO GRAVE

Advino la República y transcurrieron los días en un estado de pasividad gubernamental que permitió el advenimiento del diecinueve de noviembre. Ahora claman algunos republicanos contra el que consideran error que invalidó a las izquierdas, entonces dominantes, para impedir, durante muchos años, toda reacción de las derechas.

En octubre, en ese dramático mes que ha de tener en la Historia europea la denominación de "el octubre español", surgió la revolución asturiana, trabada, por nexo todavía no concretado documentalmente, con el separatismo catalán. Lo sucedido bastó para invalidar las fuerzas extremistas, la base revolucionaria, por medio de disposiciones que hubieran tenido el valor categórico de lo parlamentario. Sin invalidar precepto alguno constitucional el Gobierno radical-agrario-cedista tenía medios bastantes para reducir a la nada al izquierdismo español.

La Raza tuvo, en los dos hechos anteindicados, expresión determinante de una de nuestras virtudes o de nuestros defectos. La izquierda pudo atenuar a la derecha. La derecha ha podido impedir—como dijo Calvo Sotelo—la reacción de la izquierda. Es decir, una y otras masas nacionales carecen de caudillo, de jefe, de quien tenga cualidades de mando para el momento decisivo de anulación del enemigo.

En ello está el error profundo de los españoles. En ello está que jamás haya surgido caudillo político capaz de atraer a la multitud e imponer sus ideas mediante el golpe de fuerza. En ello está enraizado el error españolísimo de confiar en el tiempo y no en los hechos. De ahí los vaivenes, las vacilaciones, los errores político-sociales nacionales.

No recordamos más que un tipo perfecto de dictador español: el cardenal Cisneros. Quién más esencia ha dejado en los trámites gubernamentales ha sido Fernando el Católico. Releamos la Historia y hallaremos perduración de procedimientos y casuismos de aquel coloso de los, pero sin las soluciones que él halló para las dificultades de su época. Ahora los casuistas no hallan soluciones, por carencia de energía o por templanza de vejez racial.

Curiosísimo "caso": en la masa popular, en 1931, se habló de cuanto acontecería en año próximo, que fué 1933. Las derechas recobraron sus ímpetus, por la razón de su existencia y de sus derechos, que no supieron anular las izquierdas, que se llamaban revolucionarias dentro de procedimientos republicanos. Ahora son también los hombres populares los que, con un sentido que ha desaparecido en los gobernantes, dicen que la reacción izquierdista ha comenzado y que la reacción revolucionaria no sirve para labor eficaz, constructiva de sosiegos y de tranquilidad públicas.

Las izquierdas repiten lo que hicieron las derechas. Transcurre el tiempo y nos hallamos envueltos en las incertidumbres de que nadie sabe qué harán los Gobiernos.

Error imponderable en este momento el de no actuar, el de no gobernar, el de dejar que las heridas cicatricen por sí mismas, sin prever para el futuro consolidaciones de hechos de gobernación política-administrativa.

Las izquierdas lloran el pasado. Las derechas lo llorarán.

Lo indubitado es el sentido histórico nacional. Desde hace tiempo los gobernados, del hombre popular al más puro intelectual, son superiores a los gobernantes, con limitadas excepciones.

Las derechas, en esta hora histórica, de histórico dramatismo, pierden el tiempo en actitud estática, en alicortamiento de hechos que, si no son logrados en plazo brevísimo, han de ser considerados por ellas como perdidos en teorías que debieron cuajar en eslabonamiento de realidades constructivas.

### ACCION CONVERGENTE

## Pruebas de ingreso en las Universidades

Ante la publicación del decreto referente a la implantación de las pruebas de ingreso en las Universidades de España, se ha formado un Comité integrado por padres y estudiantes, para impedir que dicho decreto prospere, dado que tanto desprestigia a los estudiantes que han terminado o han de terminar el bachillerato con planes anteriores al de 1934.

A este fin se ruega a toda la Prensa española que haga llegar a conocimiento de todos los estudiantes perjudicados la formación de este Comité, al cual deben dirigirse, a fin de converger en un punto determinado todas las actividades. En cada capital universitaria se formarán subcomisiones que recojan el sentir de los padres y estudiantes, a fin de reunir en un momento determinado toda la protesta necesaria para impugnarlo.

Las adhesiones personales pueden hacerse todos los días, de seis a ocho, en la Asociación de Estudiantes Libres, Molas, 4, principal, Barcelona, y por escrito dirigiéndose al Comité Pro-Impugnación de las pruebas de ingreso en las Universidades.

### NOMBRAMIENTO

## El nuevo gobernador general de Asturias



Don Onofre Sastre, auditor general del Consejo Superior de Guerra, que ha sido nombrado gobernador general de Asturias.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

## HECHOS

### FELIPE, TRIGUERO Y REVOLUCIONARIO

Felipe salió del pueblo poco antes de amanecer. Fué a su campo más próximo. Trabajó y pensó en qué plazo podría vender un vagón de trigo de su cosecha. Mil duros que aprovecharía para comprar ganado...

Mediado el día entró en su casa, una de las más próximas a la campiña. Al llegar a la cocina le dijo su mujer:

—Felipe, prepárate, que hay revolución. Los hombres han salido a la calle con escopetas y están disparando tiros desde las diez. Coge la tuya y sal con todos.

—Déjame de bromas — contestó Felipe, preocupado por la venta del trigo — y dame ropa limpia, que en comer iré al café.

—¡Qué café ni qué niño muerto! — exclamó la mujer—. A la calle tienes que ir. ¿No han dicho todos a la revolución? Pues a la revolución has de ir.

Felipe creía que las revoluciones son cuentos que "corren" por los pueblos para entretenimiento en la taberna. Pero las palabras de su mujer quedaron corroboradas por cincuenta o sesenta tiros de escopeta y unos cuantos de mauser.

—Hala, hala, — exclamó esta—, Felipe a la calle con tu escopeta—. Y añadió en tono íntimo: —Felipe, cuando entréis en el Banco coge mil pesetas; más no, que no está bien.

Llegó el hombre a la puerta, escopeta en mano y aire trágico. Frente a la casa dos guardias civiles. El jefe preguntó:

—¿Dónde va usted, Felipe?

—A defender el trabajo — contestó el labrador.

—Pues, entonces, véngase con nosotros, que le haremos descansar en el cuartel.

Y detenido Felipe y como tal estuvo en una habitación durante muchas horas el infeliz que salió a "hacer" de revolucionario porque su mujer lo lanzó a la malaventura.

Los guardias, sabiendo que Felipe era un infeliz que nunca había disparado ni contra un gorrión, le dijeron amablemente:

—Márchese usted a casa y no le ocurra hacer tonterías, que a sus años harán reír a los mozos en la taberna.

Salió tan precipitadamente el buenazo de Felipe que cayó por la escalera y se tundió el hombro derecho. Y al llegar a casa tomó una vara y comenzó a golpear a su mujer. No hablaba, y a las lamentaciones de la apaleada respondía con algún quejido por el dolor que le producía el hombro lesionado por la caída al salir del cuarte.

Llegaron varias comadres y comenzaron a lanzar exclamaciones de espanto al ver la paliza que suministraba Felipe a su mujer.

—Déjala, déjala — decían — que está en meses mayores y casi la vas a hacer parir.

Detuvo Felipe sus ímpetus, y contestó refregándose el hombro con la mano izquierda:

—La dejo, la deja; pero en cuanto "esto" se ponga bueno parirá "del todo".

Advertimos a los colaboradores espontáneos que en ningún caso contestaremos a sus cartas ni devolveremos los originales que nos remitan. La enorme cantidad de trabajo que diariamente nos llegan hace imposible sostener correspondencia alguna.

## NOTAS Y GLOSAS DE LA ACTUALIDAD NACIONAL

### El pasado estallido de violencia no es más que un simple episodio de todo el ciclo revolucionario

### Así nos dice el exministro de la Gobernación señor Salazar Alonso al enjuiciar el movimiento rebelde. Hay que desarticular toda la revolución

El Gobierno, los periódicos, la opinión pública misma consideran totalmente liquidado el período revolucionario. Queda la acción judicial, la discusión política y, en todo caso, alguna actividad militar y policíaca, de necesario empleo, para evitar el renacimiento, el resurgir de brotes que, sin volumen ni trascendencia, pudieran, sin embargo, producir perturbación o contribuir al objetivo de sostener viva la alarma en el país. Por lo demás el levantamiento de octubre, extenso, profundo, organizado—con acierto ha dicho un jefe político que es éste uno de los más importantes que se han registrado en Europa—, no sólo ha quedado deshecho, estrangulado, sino que en muchísimo tiempo será más que difícil, virtualmente imposible ensayar una nueva subversión del tipo y de la importancia de la pasada.

Esta es la impresión predominante. Sobre todo en las zonas gubernamentales, que es donde mejor se pulsa la situación de las actividades sociales y políticas del país y donde se tienen los resortes para neutralizarlas cuando ello es necesario. Ahora bien, ¿puede considerarse definitivamente conjurado, absolutamente desaparecido el peligro revolucionario? Hay, a la hora presente, voces autorizadas que advierten que no, que el riesgo no ha pasado. Una cosa es la explosión violenta, la etapa misma de la rebelión, y otra es el ciclo completo de una trayectoria revolucionaria. La salvada nos la hace quien tiene mayores motivos y más completos elementos de juicio para formularla. Nos referimos al exministro de la Gobernación señor Salazar Alonso. La gestión personal que realizó el señor Salazar Alonso al frente de aquel departamento le sitúa en condiciones verdaderamente excepcionales para enjuiciar el problema del orden público y de las posibilidades revolucionarias de España.

Durante los meses en que se incubó el golpe de violencia que ha puesto en conmoción a todo el país fué el señor Salazar Alonso quien tuvo la misión de defender al Estado. En una crónica nuestra no lejána se hablaba de su labor de defensa y de organización. Un ilustre político, notable por su sagacidad, le llamó "maestro de la contrarrevolución". Precisamente ahora se discute si la omisión de los gobernantes anteriores pudo ser causa determinante de la extensión y virulencia que llegó a alcanzar el movimiento. Y habría que preguntar si no fué la preparación metódica, concienzuda, hecha día por día, de la defensa del Estado que llevó a cabo el señor Salazar Alonso la que evitó una mayor eficacia a la intencional de los socialistas. En Madrid se aprovecharon disposiciones y recursos que ya el señor Salazar Alonso había puesto en juego con motivo de otra huelga general, la que sirvió para protestar contra la Asamblea de los agricultores catalanes. Aquella huelga fué en realidad, más que otra cosa, una prueba, un ensayo que se hacía con vistas a la que después habría de ser desencadenada con carácter revolucionario. Y para el Gobierno fué, asimismo, un ensayo. Lo que entonces se hizo se intensificó después. Y la huelga fué dominada fácilmente. Lo de Asturias es distinto. Ha tenido un carácter realmente bélico. Ha sido la guerra, con todo su aparato y todas sus consecuencias. Y hasta ahí no puede llegar la previsión gubernamental. Corresponde ya a la actividad castrense la represión.

Perdone el lector la digresión que un deseo de poner las cosas en su sitio nos ha movido a hacer. Decíamos que el señor Salazar Alonso no considera terminado el ciclo revolucionario. He aquí lo que nos decía, hace pocas horas, a este respecto:

—La revolución, lo mismo que la contrarrevolución, tiene su desarrollo completo. Lo que ha ocurrido ahora en España no es la revolución, no es toda ella. Se trata de una de sus partes. Se ha desencadenado la violencia. Y lo que el Estado ha dominado ha sido eso, la etapa de violencia. Pero ¿y lo demás? Lo demás queda y mientras no se combata desde donde debe combatirse y con los medios adecuados subsistirá. La revolución viene haciéndose desde hace mucho tiempo. Se preparaba ya desde el Poder. Los episodios que España ha presenciado y sufrido son una mínima parte de toda la acción sediciosa. Por eso, al mismo tiempo que se preparaba la acción, yo, desde mi despacho, calladamente, preparaba la contrapartida. Y desarticulé mucho de lo que había que desarticular. Otra cosa hubiera sido el intento pasado si los socialistas hubiesen continuado teniendo el manejo absoluto de Ayuntamientos y de Corporaciones locales. Se les separó — con arreglo a la ley — y eso fué una acción de gran eficacia contra el intento. Pero les quedan muchos baluartes. Hay que reformar la legislación. Hay que cambiar el mecanismo de las Asociaciones profesionales, que ya se ha visto que no tienen otra finalidad que la puramente política. Hay que trastocar todo lo que se refiere a cotizaciones, a huelgas ilegales, a Jurados Mixtos. Mientras que eso no se haga la revolución sigue en pie y de nada sirve que se haya dominado el estallido rebelde. Para mí éste no es más que un episodio. La revolución sigue. Y si se quiere dominar de una vez el intento y que el ciclo a que me refiero termine hay que emprender toda una política que tiene sus antecedentes en lo que yo hice modestamente desde el Ministerio y que ahora se puede realizar y completar con mayores facilidades porque el ambiente, la reacción pública así lo permiten.

Ese es el juicio del exministro radical. En sus palabras está el planteamiento neto, absoluto de todo el problema político y social de España. Hay quienes creen que la revolución es sólo lo que ha habido y que una vez dominada ya no hay nada que hacer. No. La revolución es todo lo anterior y todo lo que se puede colocar después. Las piezas existen. Lo que hay que evitar es que se vayan colocando sobre el tablero.

El Parlamento comienza a funcionar. La máquina del Estado, obligadamente paralizada en algunos de sus resortes, adquiere toda la vitalidad y va a marchar íntegramente. Se dará nuevamente vida a los órganos detenidos. La misma región autónoma parece que va a recobrar su total desarrollo. Pero el peligro no ha desaparecido. Ahí está el aviso de quien tiene autoridad y motivos sobrados para advertirlo. El tema es el de mayor interés nacional en estos momentos. No lo abandonaremos.

FRANCISCO CASARES

# Impresiones y noticias zaragozanas

## EDITORIALES ZARAGOZANOS

**AUN NO TIENEN AGUA EN LA CASA-CUARTEL DE CARABINEROS**

Este asunto del agua "sabe" ya a historia vieja. Lo que no debió pasar de chascarrillo presenta todas las características de un drama. Póngase cualquier vecino pacífico en lugar de los sufridos carabineros y diga, poniendo en el comentario toda la sinceridad que somos capaces de sentir al juzgar la desgracia ajena, si el hecho de estar sin agua desde el mes de agosto no es para poner el grito en la estratosfera.

Debe conseguirse la total reivindicación del innegable derecho de los carabineros. La disciplina militar les impone un silencio y una resignación que sobrepasa los humanos límites.

Consecuentes con nuestro principio vamos a hacer una sucinta narración de los acontecimientos que han dado lugar a este lamentable estado de cosas.

En el pasado mes de agosto, y por oficio que cursó la superioridad, dióse cuenta al propietario del inmueble de unos desperfectos que presentaba el techo de la casa-cuartel, debidos, sin duda, a filtraciones de una cañería deteriorada.

Respuesta al oficio: Cerraron el paso de conducción, quedando sin agua toda la casa. Día 18 de agosto: nueva comunicación rogando una explicación a tal medida, no obteniéndose otra respuesta que la de hacer una derivación en el tubo conductor para proveer de agua al piso inferior. Toda la planta alta sufre las consecuencias de la sequía desde esa fecha.

Consecuencia de ello fueron las visitas que la jefatura de Carabineros hizo al alcalde, al concejal-delegado del servicio de conducción de aguas, al delegado de Hacienda, al inspector provincial de Sanidad y otras que sería prolijo enumerar, sin resultado positivo todas, ya que no se obtuvo más que promesas y la realización de algunas gestiones de carácter oficial y oficioso, desprovistas de la eficacia suficiente para que los carabineros tuvieran agua.

Sabemos que un clase del Cuerpo cuya vivienda está situada en la planta baja y que, por el motivo antes apuntado, disfrutaba del privilegio del agua, al regreso de un permiso encontrábase, desagradablemente sorprendido, con que habían cortado el tubo de servicio, quedando en la misma situación que los demás.

Una actitud que tiene todas las características de una ofensiva. ¿Para obligar a que los carabineros abandonen el cuartel? Puede que no anden descaminados los que eso suponen.

Y no "hacemos" más historia porque estimamos demasiado fuertes los detalles para transcribirlos de una vez.

Las gestiones oficiales para que los carabineros dispongan de una casa-cuartel decorosa van, según referencias, por buen camino. De desear es que la realización de ese proyecto no se haga esperar mucho.

Ahora bien: Mientras esa venturosa realidad llega, ¿no hay quien obligue, haciendo cumplir las disposiciones de la ley y los sagrados deberes de humanidad, a dar agua a los carabineros?

### "LA VOZ DE ARAGON" EN LAS DELICIAS

#### Próxima inauguración de dos grupos escolares

Terminadas las obras de los dos grupos escolares construidos en las Delicias, y habiendo el Ayuntamiento adjudicado el mobiliario de los mismos, no falta para su inauguración más que la construcción de mesas y enseres.

Probablemente para los primeros días de diciembre quedará resuelto en las Delicias el problema de la enseñanza.

Tenemos referencias de que algunas Sociedades del barrio pretenden organizar, coincidiendo con el día de la inauguración, algunos festivales populares. Aplaudimos esa iniciativa, ya que, efectivamente, nunca más justificado motivo que éste para celebrar el gran paso que este simpático barrio ha dado en su vida cultural.

Esperamos que todas entidades de las Delicias (Sociedades de parcelarios, Circulos, Casinos, etc.) cooperen en la organización de los festejos.

Por nuestra parte nos ponemos a disposición de los organizadores y prometemos dedicar una información amplia al barrio coincidente con el acto inaugural de los nuevos grupos escolares.—M. MARTIN NARANJO.

### LA VIDA MUNICIPAL

#### EL ALUMBRADO DE LOS PUEBLOS

Ayer visitó al alcalde el presidente de la Junta de Vecinos del barrio de San José, notificándole que en dicho barrio faltan algunas bombillas del alumbrado.

El señor López de Gera manifestó que precisamente había recibido una relación de la Policía Urbana en la que le daban cuenta de dichas faltas, y como quiera que algunas corresponden a su colocación a la Junta, por ser calles particulares, había dado orden para que fueran colocadas las correspondientes al Ayuntamiento, oficiando a la Junta de Vecinos para que reparen las de su pertenencia.

Expresó el alcalde al presidente del barrio el deseo que tiene de acabar con los actos que, como el denunciado, obedecen a la incultura ciudadana, solicitando del vecindario coadyuve a evitar estas frecuentes roturas que por parte de mozalbetes se vienen sucediendo.

#### LA CALEFACCION DE LAS ESCUELAS

También recibió en su despacho el alcalde a una comisión de maestros del grupo escolar Cervantes, acompañados del concejal señor Ortiz de Landáuzuri, quienes solicitaron del señor López de Gera la urgente tramitación de unas instancias que tienen presentadas solicitando, entre otras cosas, combustible para la calefacción.

El alcalde manifestó a sus visitantes el estado en que se encuentran los expedientes correspondientes a sus solicitudes, y en lo que se refiere a la facilitación del combustible tenía que aclararse si correspondía al Ayuntamiento dicha aportación.

### ANUNCIOS OFICIALES

#### La Industrial Química de Zaragoza (S. A.)

Desde el 15 del corriente, y por los Bancos de costumbre, se pagará el cupón núm. 3 de las obligaciones emitidas por esta Sociedad en 1934, a razón de 7'50 pesetas líquido.

Zaragoza, 7 noviembre de 1934.—El consejero delegado, Tomás Castellano.



#### PARA REIVINDICAR UNOS TERRENOS

En la Sala de lo Civil se celebró ayer la vista de un pleito sobre propiedad de ciertos terrenos, en la que intervinieron los abogados señores Laguna Azorín y Sanz Ibáñez.

El propietario de ciertas fincas en término de Almozara, de esta capital, se encontró con que no tenían entrada y para dársela compró una parcela de tierra de 330 metros cuadrados.

Medido el camino se encontró con la sorpresa de que faltaban 59 metros y que no le era posible utilizarlo para dar salida a los productos de sus fincas, principal objeto de la adquisición de la nueva.

Entró en negociaciones con los propietarios de fincas de las lindes del camino, pero no habiendo llegado a un acuerdo, el dueño del mismo lo ensanchó para coger los 330 metros, colocando grava en las parcelas vecinas.

Y en el acto los dueños de éstas interpusieron el juicio de interdicto de recobrar la posesión que dió por perdida el demandado, allanándose a la demanda, pero reservándose entablar el juicio de propiedad, que fué el que ayer se ventiló en apelación, pidiendo la reivindicación de los metros que le faltaban al camino y la devolución de las costas pagadas en aquel interdicto.

El prestigioso abogado señor Laguna Azorín fué quien pidió la revocación de la sentencia pronunciada por el Juzgado, en desacuerdo con la petición de su cliente, porque entendió el juez que debía haberse procedido previamente al deslinde del predio.

Pero el señor Laguna Azorín alegó que era inútil la previa diligencia de jurisdicción voluntaria de deslinde, porque constaba la oposición de los dueños de la finca.

Se había probado, a su juicio, la propiedad del camino y la imposibilidad de que se hubiese mermado su área por otro sitio que por la finca de los demandados, porque los demás puntos cardinales eran de imposible alteración, ya que se trataba de acequias.

Invocó el señor Laguna las Ordenanzas de Montes y Huertas de la capital en su capítulo IV y solicitó le fuera devuelto a su cliente el terreno que por interdicto había sido entregado a los demandados y los gastos de ese juicio.

Le dió réplica el distinguido abogado señor Sanz Ibáñez, alegando que no se había probado la identidad de la finca, punto esencial para que prosperase la acción entablada de reivindicación, y que, habiéndose pagado las costas del interdicto por resolución judicial, no había por qué devolverlas aun en el inesperado caso, decía, de que prosperase la demanda y se estimase la apelación.

#### NI EN LA PAZ DE DE LOS SEPULCROS...

Una familia enemistada entre sí se congregó el día de Todos los Santos del año último en el cementerio de la Cartuja, de esta capital, para dedicar un recuerdo piadoso a un allegado.

Y por si la llave del nicho debía tenerla o no la hija, que después de todo fué quien pagó la sepultura, o el padre se armó "una" como para que los muertos se levantasen de sus sepulturas.

El caso es que la joven salió lesionada—ella dijo que por el grupo formado por su padre y otros familiares—y que la retuvieron en cama bastantes días, siendo dada de alta por los facultativos a los 28.

Procesados unos hermanos de la

lesionada, ayer negaron su participación en el hecho y la ofendida insistió en acusarles de haber sido los autores de las lesiones que padeció.

El abogado fiscal señor Sánchez Bajo, calificó los hechos de lesiones menos graves, con la agravante de parentesco, y solicitó se impusiese a los procesados la pena de cuatro meses y un día de arresto y al pago de una indemnización de unos cientos de pesetas.

El letrado señor Aranzaz llevó la defensa de los procesados, solicitando la absolución de los mismos, porque, a su juicio, no se había probado que hubiesen sido los autores de tales lesiones, caso de que existiesen, pues el padecimiento de la lesionada lo atribuyó a otras causas.

#### A PUERTA CERRADA

Se celebró a puerta cerrada un juicio de causa por injurias a particulares, con intervención en el debate de los abogados señores Cavero y Cuartero Camo.

#### AGRICOLAS

### Junta administrativa de la Mancomunidad de Municipios

En sesión celebrada por la Comisión permanente de esta Junta de mi presidencia el día 9 del corriente se acordó que los Municipios integrantes de la misma consignen en sus presupuestos para el próximo año de 1935 el 3 por 100 del impuesto total del mismo, para atenciones sanitarias, a pesar de que la base 10, en su párrafo 4.º de la ley de 11 de julio de 1934, autoriza para elevar al 5 por 100 la referida consignación, que por lo que a esta provincia se refiere estaría tanto más justificada este año por los muchos gastos originados con la construcción del nuevo edificio para Instituto Provincial de Higiene, que tantos beneficios ha de reportar a los pueblos de la misma.

Lo que se hace público en el "Boletín Oficial" de la provincia para conocimiento de los alcaldes interesados, previniéndoles que de acuerdo con lo que determina la citada ley de 11 de julio de 1934 en la base 18, párrafo 7.º, no serán aprobados por los delegados de Hacienda de las provincias respectivas los presupuestos de los Ayuntamientos que no se ajusten a lo ordenado en la presente circular.

Zaragoza, 12 de noviembre de 1934. El presidente, Gabriel del Valle.

### Frontón Aragonés

Martes, 13 de noviembre, a las diez y media de la noche

Primer partido, a 35 tantos  
**ISASI II y REMENTERIA (rojos) contra LARREA y GUESALA (azules)**  
 Primera quiniela, a 5 tantos  
 Segundo partido, a 40 tantos  
**TABOADA y CHURRUCA (rojos) contra CELAYA y AREITIO (azules)**  
 Segunda quiniela, a 5 tantos  
 Sábado noche y domingo tarde y noche monumental programa

### Comerciantes católicos

que quieran representarnos se necesitan en todas las capitales y pueblos importantes. Pueden ganarse, sin esfuerzo alguno, un viaje gratuito a Tierra Santa. Diríjanse al señor director del PATRONATO PRO-JERUSALEN, calle de Escuelas, 18, VITORIA.



## Caja General de Ahorro y Monte de Piedad de Zaragoza

INSTITUCION BENEFICO-SOCIAL  
 FUNDADA EN 1876

### OPERACIONES QUE REALIZA

- Libretas ordinarias, al tres y medio por ciento.
- Libretas especiales, al tres y medio por ciento.
- Libretas al portador, al dos por ciento.
- Imposiciones al plazo de un año, al cuatro por ciento
- Depositos de valores, alhajas, muebles y ropas.
- Préstamos con garantía de valores públicos e industriales
- Préstamos hipotecarios.
- Préstamos sobre ropas, alhajas, muebles y efectos análogos.
- Compra de valores por cuenta de sus imponentes.

### Oficinas centrales

San Jorge, 10; San Andrés, 14, y Armas, 30  
 Sucursal en Madrid  
 Calle de Nicolás M.ª Rivero, número 6  
 Sucursal en Calatayud  
 Plaza de la República, número 10

# Colaboraciones. - Comentarlos diversos

## VIDA INGLESA

### "CLUBS" DE LONDRES

En Inglaterra, va todo el mundo al Club, y no es raro que un hombre pertenezca a siete u ocho Clubs distintos. Su número es extraordinario. Ser miembro de alguno de ellos, lo que da cierta distinción, se obtiene siempre fácilmente, como ocurre en Francia con las condecoraciones.

Todo son pretextos para fundar incesantemente Círculos nuevos, que se parecen sorprendentemente a otros que existen ya. Pero no importa; hay elementos para todos y para los que se crearán en el porvenir. Sólo la etiqueta difiere entre ellos, pero la etiqueta es una ilusión de la que los hombres no se cansarán jamás.

Desde luego, hay Clubs pobres y Clubs suntuosos; pero estos últimos son los únicos que figuran. Sin embargo, aun los que forman parte de los otros, sienten por ello una especie de vanidad ingenua. El extranjero no comprende por qué. Por lo demás ellos también lo ignoran. No han olvidado que ha bastado con dos vagos padrinos y el pago de una cuota para ser admitido. Pero la vanidad no se explica; si tuviese explicación ya no habría más que gentes modestas y desgraciadas.

Quizá haya tantos Clubs en Inglaterra porque no hay cafés. El Club para el inglés es un café distinguido, un café superior donde no se tropieza con todo el mundo. Se denomina entonces círculo cerrado, lo que no es realmente más que limitado eufemismo halagador y tranquilizador. Esa limitación evita las sorpresas y permite despreciar siempre a las mismas personas con pleno conocimiento de causa. Ese menosprecio restringido es origen de las buenas amistades.

El inglés en el Club casi no juega, salvo a juegos que pudiéramos calificar de inocentes. Va allí para beberse un whisky o para charlar con sus amigos; a menudo también para sentarse solitariamente en un sillón y leer allí innumerables diarios.

El tipo del "clubman" o socio silencioso es muy frecuente. Quizá tenga los mismos diarios en casa, tal vez los haya leído ya; pero de todos modos acude al Club, se apodera de ellos y los vuelve a leer. El ambiente parece como que renueva esos mismos periódicos y les comunique una importancia que no tienen en otra parte.

Se pregunta uno por qué esas personas que no dirigen la palabra a nadie y que permanecen allí solas, diariamente, hundidas en un sillón de cuero, que por deferencia tiene el mismo color que la cara del socio, son capaces de semejante asiduidad. Se tiene deseos de decirles: "No estáis obligados a venir; si tanto os aburrís, ¿por qué venís?"

Pues acuden porque "hace bien" y porque han adquirido ya esa costumbre. No tienen ninguna razón para ir al Club, salvo la de que todos los ingleses van al Club y que ellos son también ingleses. En Inglaterra es esa una razón más fuerte que todas las demás, y bien pensado es quizá la mejor. Una raza cuyas costumbres se pierden es raza bastardeada y que se disgrega.

Hay seguramente entre los ingleses un "snobismo del Club", como los hay otros muchos, benignos desde luego, pero que observamos intensamente porque duran y se perpetúan. Existe, por ejemplo, el "morning coat", indispensable para el paseo dominical por Hyde Park; el sombrero de copa de agente de Bolsa; los hoteles y fondas consagrados que resisten a todas las crisis. Existe también la preocupación de vivir en barrio "bien", y de ahí la necesidad de escoger la residencia con cuidado si se quiere ser un "gentleman". Ese

respeto es tan vivo que ha motivado verdaderas supersticiones. Hay en la City casas en las cuales está ya sabido que no se tiene suerte. Nadie las alquilaría para despachos. Están condenadas a permanecer vacías, al paso que en otras muchas, mucho menos cómodas, pero en las cuales el "stading" es indiscutible, se aglomeran los inquilinos a precio de oro. Ya se ve que el proverbio de que el agua va al río es bastante general.

Otros pueblos tendrán quizá tantos "snobismos" como los ingleses, pero los van cambiando; por el contrario, los ingleses no los alteran, los conservan de padres a hijos. Su culto al pasado, su religión del recuerdo se extiende hasta a sus rarezas. Eso es lo que da al pueblo inglés caracteres tan acusados.

París y todas las grandes ciudades del mundo se transforman incesantemente y toman cada diez años una fisonomía distinta. Londres sigue siendo Londres. Evoluciona en el mismo sentido siempre con arreglo a la línea secular que le fué trazada, y conserva íntegramente su aspecto. Encontraréis tras larga ausencia a la ciudad lo mismo que cuando la dejasteis. Las casas nuevas son del mismo tono que las antiguas. Los hombres por las calles llevan las mismas chaquetas, los mismos sombreros de copa, los mismos paraguas.

Tan sólo el vestido femenino se modifica, porque una mujer es, a pesar de todo, una mujer antes de ser inglesa.

Con esto se comprenderá la importancia que tiene la herencia en un pueblo que cuida de recoger y conservar cuanto procede de sus ascendientes en todos los terrenos. La herencia, que el norteamericano no comprende, es para el inglés una "transmisión" lógica. El forma parte de un todo; es la herencia un beneficio que tiene su contrapartida de deberes y de piedad.

Quiere la costumbre que un inglés bien nacido vaya al Club. Va, pues, aunque no tenga nada que hacer, sólo por ir. Y no se aburre, porque una costumbre no es nunca aburrida. No se analiza; lleva su agrado en sí misma, en su quietud, en su facilidad.

Refiramos al respecto una anécdota: un inglés, ya viejo, acudía todas las noches al Club, a su Club. No hablaba nunca con nadie y todos respetaban su silencio. Leía las revistas "magazines" y miraba de cuando en cuando el reloj para tener la

seguridad de que había pasado en el Club un tiempo suficiente, marchándose después rebotando una digna satisfacción. Una noche se durmió; nadie se atrevió a despertarle. Tan sólo al cabo de tres días un criado de calzón corto pensó que pudiera tener necesidad de algo y se permitió tocarle discretamente en el hombro, advirtiéndole que estaba muerto. Entonces todos los miembros, todos los socios se reunieron y organizaron magníficos funerales, porque aquel hombre era el animador del Club.

Quizá nos sonriáramos de ese sucedido al no comprenderlo por completo, porque, en general, los demás ya no tenemos más que modas, mientras que los ingleses tienen todavía tradiciones.

IVES MIRANDA

## EN EL MERCANTIL

### Homenaje a unos montañeros

Se celebró el anunciado homenaje a los socios montañeros don Miguel Rábanos, don Vicente Guardiola y don Jesús Morláns.

Asistieron 60 comensales, y se celebró el banquete entre un entusiasmo extraordinario.

Al final del acto ofreció el testimonio de adhesión a los homenajeados: el señor Vela, siendo contestado por el presidente de Montañeros de Aragón, y haciendo uso de la palabra los señores Abizanda, Grasa (don Aurelio) y Rorbach.

Asistió al homenaje el alcalde, don Miguel López de Gera.

La labor llevada a cabo por los homenajeados frente a la Sociedad alpina local ha sido en extremo interesante por las obras realizadas y el empuje adquirido por la Sociedad zaragozana.

## EL TERROR DE LOS CORRALES

### Fueron asaltados los del Servicio Agronómico

Durante la noche del domingo al lunes fueron asaltados los gallineros del Servicio Agronómico Nacional.

Los autores robaron en uno de los parques nueve gallinas y un pollo, y en otro cinco gallinas y un gallo.

Las aves, dedicadas a la reproducción, han sido valoradas en 450 pesetas.

## DE LA FIESTA DE LA RAZA

### Distribución de premios en el Casino Español



Presidencia y grupo de asistentes al solemne reparto de premios celebrado en el Casino Español con motivo de la Fiesta de la Raza. (Foto. A. de la Barrera)

A las seis de la tarde del domingo se celebró en el Casino Español el acto de entrega de premios a los autores premiados en el certamen literario organizado por este Casino con motivo de la Fiesta de la Raza.

Presidió el acto la bellísima señorita Olvido Gimeno "Miss Zaragoza 1934", acompañada de su hermana Estrella. Y ostentó la representación del Ayuntamiento el concejal don Simón Carceller.

El presidente del Casino, señor Alcolea, dirigió la palabra a la numerosa y selecta concurrencia, explicando la significación del acto y felicitando a los autores de los trabajos premiados en el concurso.

Seguidamente el vicepresidente, señor Martínez, procedió a la lectura del acta levantada por el Jurado, en la que constan los nombres de los autores premiados, que son los siguientes: don Nazario González Ramos, don Ramón Marcellán Mayayo, don Andrés Ruiz Castillo, don Eduardo Fuembuena Comín, don Gonzalo Quintilla, don Amado Fernández Heras y don Martín Esteban Albero. Todos ellos pasaron por la presidencia, donde se les hizo entrega de los premios concedidos.

Don Nazario González Ramos, al que se adjudicó el premio otorgado por S. E. el presidente de la República, por el trabajo "Canto a España", dió lectura a éste, siendo ovacionado con entusiasmo.

En honor de "Miss Zaragoza 1934"

se celebró a continuación un baile-asalto que estuvo muy animado y revistió gran brillantez.

Por la noche hubo una prolongación de la fiesta con un concierto a cargo del notabilísimo tenor Paredes, acompañado de los maestros Cortés y Ochoa.

Paredes obtuvo un rotundo éxito interpretando, con depurado gusto artístico, entre otras piezas, "La Bohème", "Rigoletto", "Tosca", "El trust de los Tenorios", "Marina" (salida), "La Dolorosa" y "Los de Aragón". cosechando en todas ellas abundantes aplausos.

Y para terminar hubo una nueva sesión de baile.

La Directiva del Casino, y muy especialmente su presidente, D. Pascual Alcolea, recibió muchas felicitaciones por el brillante colofón que puso a la Fiesta de la Raza.

## EN LA CALLE DE SAN PABLO

### Mujer atropellada por un ciclista

En la calle de San Pablo fué atropellada por una bicicleta la anciana de 69 años de edad Francisca Pérez Bueno, con domicilio en la citada calle, número 95.

Trasladada al Hospital provincial fué asistida de lesiones, calificadas de pronóstico reservado.

## EN EL CAMINO DEL CIGARRAL

### Herido cuando estaba jugando

Jugando con otros niños en el Camino del Cigarral se dió un golpe contra una tubería José Pallás Mifiana, de once años de edad, domiciliado en la calle de Salvatierra, número 2.

El muchacho resultó con una herida de cinco centímetros en la región frontal.

Trasladado al Hospital, fué asistido por el médico de guardia, quien calificó su estado de pronóstico reservado.

## LO DE TODOS LOS DIAS

### Mordido por un perro

En la Avenida de Madrid fué mordido por un perro un joven de 13 años de edad llamado Julio Candamiel, domiciliado en Pino, 69 (Delicias).

Resultó con una herida en el muslo derecho, de la que fué asistido en el Hospital provincial.

Su estado se calificó de pronóstico reservado.

## LLAMAMIENTO

### Falange española de las J. O. N. S.

(SECCION SINDICAL)

Esta organización pone en conocimiento de todos los obreros parados de los distintos ramos, afiliados y simpatizantes a nuestro movimiento, que se personen en su domicilio social, Casa Jiménez, 1, segundo derecha, hasta el día 15 de los corrientes, y a las horas de nueve de la mañana a nueve de la noche, sin interrupción, para comunicarle asunto urgente de trabajo.

Zaragoza, noviembre 1934. — **El Comité.**

## PARA REPRESENTAR

a importante fábrica de acumuladores eléctricos se necesita persona competente, activa, con garantías y referencias.

Dirigirse a Arbidé y Cia.—**HERNANI** (Guipúzcoa).

REFRIADOS ALGODON **FORMAN**

†

**LA SEÑORA**

**D.ª Encarnación Poblador Ripol**

**DE PINTAO**

**Falleció ayer, 12 de noviembre de 1934**

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

**R. I. P.**

Su apenado esposo, don Andrés Pintao; hermana política, doña Pilar Pintao; primos, sobrinos y demás familia,

COMUNICAN a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, martes, a las once y media de la mañana, desde la casa mortuoria, San Pablo, 42, a la iglesia parroquial de San Pablo, donde se le cantará un responso, y acto seguido a la conducción al Cementerio Municipal de Torrero.

**NO SE REPARTEN ESQUELAS**

# CONSEJO DE MINISTROS

## Reunión ministerial

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX. — EL PROBLEMA CATALAN. — LA NOTA DE ALBORNOZ**

MADRID. — Al llegar el señor Lerroux a la Presidencia del Consejo se le preguntó si se trataría de la reorganización de Cataluña, de acuerdo con el proyecto, y si al tratar de este asunto se hablaría del nombramiento de delegado, o bien dependía este nombramiento de las Cortes.

—Hay precepto —contestó— que dice que el Parlamento es el que debe resolver; pero yo, en el Consejo, informaré en el sentido de que sea el Gobierno quien lo nombre.

—¿Conoce usted la nota entregada por el señor Albornoz?

—Sí; llegó a mi conocimiento ayer y creía que la publicaría la "Hoja Oficial", pues anoche llamé al gobernador, señor Morata, para decirle que si no había materia censurable autorizase su publicación. Hoy he visto que la "Hoja" no la publica. El señor Albornoz se considera atacado por las palabras que pronuncié al salir del Consejo, en relación con la dimisión del cargo de presidente del Tribunal de Garantías. Es natural que se defienda; está en su derecho. Por otro lado, en la nota dice que las Cortes no han admitido su dimisión, y yo creo que con que éstas se den por enteradas es suficiente. Como dicen en mi tierra, y yo también lo digo: "La habilidad del barbero está en sacar patilla donde no hay pelo."

## LA REORGANIZACION DE LA POLICIA EN BARCELONA

Después llegaron los demás ministros.

Al de la Gobernación se le preguntó si se trataría hoy en el Consejo de la propuesta que el señor Benzo dió a la publicidad en Barcelona, relativa a la reorganización de los servicios de Policía y de los agentes nombrados por la Generalidad.

El señor Vaquero dijo que hoy, en el Consejo, se trataría de la propuesta relativa a Cataluña.

Añadió que a la salida del Consejo, si se había tratado de este asunto y se había llegado a un acuerdo definitivo, lo daría a conocer.

## EL SEÑOR HIDALGO SE NEGÓ A DAR NOTICIAS

El ministro de la Guerra se negó a dar noticias, limitándose a decir que el señor Gómez Morato había celebrado una conferencia con él y no sabía si regresaría pronto a Tetuán.

Los periodistas preguntaron al señor Hidalgo si llevaba algo interesante al Consejo.

—Según a lo que llamen ustedes interesante, pues, a mi juicio, de lo que voy a tratar son de cosas de trámite.

A las seis y cuarto quedó reunido el Consejo de ministros. El ministro de Justicia, señor Aizpun, manifestó a los periodistas que, en efecto, se había tratado del levantamiento de la previa censura para las sesiones de Cortes, pero que el señor Lerroux sería el encargado de dar la referencia del Consejo.

## A LA SALIDA.—LO QUE DIJO EL MINISTRO DE JUSTICIA

A las nueve de la noche terminó el Consejo de ministros. El ministro de Justicia, señor Aizpun, manifestó a los periodistas que, en efecto, se había tratado del levantamiento de la previa censura para las sesiones de Cortes, pero que el señor Lerroux sería el encargado de dar la referencia del Consejo.

Un periodista le preguntó si habían terminado el estudio y aprobación de la ponencia para lo de Cataluña, y el ministro contestó:

—Se ha aprobado en una gran parte.

—¿Se presentará rápidamente a las Cortes?

—Hay que esperar a que regrese el presidente de la República, para que firme la oportuna autorización.

—El nombramiento de delegado, ¿lo hará el Gobierno o las Cortes?

—El Gobierno—contestó el minis-

## Ha sido levantada la censura para los extractos de las sesiones de Cortes

**No se abordó ningún problema de índole política.—El régimen provisional por que ha de regirse el órgano que ha de sustituir al Gobierno de la Generalidad.—Se trató de Asturias y del nombramiento de gobernador general civil.—Decretos relativos a la Dirección General de Seguridad.—Los ascensos y traslados del personal judicial**

tro—; pero aún no hay nada determinado sobre ello.

Otro periodista le preguntó si se habían ocupado de la reorganización del Tribunal Supremo, y contestó:

—Sí, e igualmente de una disposición adicional de la Constitución, que se refiere al nombramiento de asesores magistrados para que puedan libremente designar y destituir personal.

## EL MINISTRO DE LA GUERRA NO LLEVO COMBINACION DE PERSONAL

El ministro de la Guerra, a preguntas de los periodistas, dijo que no había llevado combinación de personal. Además—agregó—, ya saben ustedes que yo, hasta que firma el presidente de la República mis decretos, nunca los doy a la publicidad.

## EL SEÑOR VAQUERO

El ministro de la Gobernación manifestó a los informadores que había llevado numerosos asuntos de su departamento.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR OROZCO

El ministro de Industria dijo que los asuntos tratados en el Consejo, referentes a su departamento, constaban en la nota oficiosa. Lo más interesante de mi departamento es lo referente al plomo. Con respecto a la cuestión de Cataluña no se ha tratado siquiera de la denominación del representante del Estado, pues todavía no se sabe si se ha de llamar comisario general o gobernador general. Lo más importante en lo que se refiere a política ha sido el levantamiento de la censura para los extractos de las sesiones.

Se le preguntó cuándo habría Consejo nuevamente y contestó que de ello se trataría en el Consejo que

se celebrará el jueves próximo, bajo la presidencia del jefe del Estado.

## NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

El jefe del Gobierno dijo a los periodistas:

—Lo más esencial que ha tratado el Consejo es el régimen provisional por que ha de regirse el órgano que ha de sustituir al Gobierno de la Generalidad en aquellos elementos que se pusieron fuera de la ley. Esto se articulará en un proyecto de ley que se presentará al Parlamento.

Se trató de Asturias y del nombramiento del gobernador general civil, acordando dar un voto de confianza al presidente del Consejo para que designe la persona que ha de ocupar este cargo.

También se han aprobado varios proyectos interesantes relacionados con la Dirección General de Seguridad.

Dijo el señor Lerroux que en el Consejo se había aprobado el licenciamiento de tropas, acerca del cual facilitará el ministro de la Guerra una nota con los detalles del proyecto.

Interrogado por un periodista acerca de la censura, dijo el señor Lerroux que fué el primer asunto de que dió cuenta al Consejo, habiéndose acordado levantar la previa censura para la publicación en la Prensa de las sesiones parlamentarias, bajo la responsabilidad de los periódicos, bien entendido que se pueden reproducir exactamente los discursos que pronuncien los oradores, pero que los comentarios son los que están sujetos a responsabilidades.

También dijo el señor Lerroux que habían acordado ir levantando

la suspensión de periódicos, comenzando por "El Diluvio" y "La Publicitat".

## LA NOTA OFICIOSA

La nota oficiosa del Consejo dice así:

"Gobernación.—Decreto aclarando los preceptos de la ley de 28 de junio de 1933, en el sentido de que las facultades correctivas atribuidas por la misma a los gobernadores civiles de la provincias se entenderán conferidas en la de Madrid al director general de Seguridad.

Otro dictando normas para el concurso para cubrir dos plazas de ingeniero auxiliar primero e ingeniero auxiliar segundo de los talleres del Parque Móvil de la Dirección General de Seguridad.

Otro reorganizando el servicio de identificación de la Dirección General de Seguridad.

Otro dictando normas para las oposiciones al Cuerpo de Auxiliares de Oficinas de la Dirección General de Seguridad.

Otro nombrando secretario general de la Dirección General de Seguridad al comisario del Cuerpo de Vigilancia, don Vicente Galera Marfil.

Otro disponiendo cese en el cargo de secretario general de Seguridad don Francisco Alonso Rodríguez.

Instrucción Pública.—Expediente para construir un grupo escolar en Villanueva de Córdoba. Idem idem en Guadazaón (Cuenca).

Hacienda.—Decreto autorizando la presentación de un proyecto de ley autorizando a los Ayuntamientos recargos tributarios destinados a construcciones escolares.

Industria y Comercio.—Aclarando el artículo tercero del decreto ordenador de la industria minera del plomo, con referencia al alcohol de hoja.

Ascendiendo a las categorías de inspector-jefe de segunda del Cuerpo General de Servicios Marítimos a don Emilio Cadarso Cañete y a don Pedro Lapique Suárez.

Disponiendo que en los concursos para ayudantes del departamento de Comercio y Técnica de la Pesca puedan concurrir los licenciados en Ciencias Naturales o Ciencias Químicas.

Comunicaciones.—Decreto de autorización para presentar a las Cortes un proyecto de ley derogando las leyes de Bases de Correos y Telégrafos.

Jubilaciones de dos jefes terceros."

## Ampliación al Consejo

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR JALON.— LA CENSURA Y LA LEY DE PRENSA

El ministro de Comunicaciones, a quien preguntaron los periodistas sobre el licenciamiento de tropas, contestó que mañana el ministro de la Guerra daría una amplia información sobre el particular.

Después, respondiendo a preguntas de los informadores, dijo que se proponía crear un Gabinete de Prensa extranjera y al efecto se pondría al habla con algunos periodistas de los que han viajado por Europa y han conocido las organizaciones y la marcha de otros Centros similares que los Gobiernos tienen establecidos en muchos países.

—No les pediré que me expliquen la estructuración legal de los mismos, porque ésa la tengo yo, pero sí que me asesoren sobre detalles de procedimiento y modo de llevar a

cabo la función que les está encomendada.

Un periodista le preguntó sobre la ley de Prensa y contestó que eso era una cuestión de Gobierno.

## EL REGIMEN TRANSITORIO QUE SE IMPLANTARA EN CATALUÑA

Los ministros a quienes visitamos después del Consejo aseguraron que en esta reunión del Gobierno no se había abordado ningún problema de índole política.

A su juicio, no ocurrirá en la presente semana ninguno de los acontecimientos que venían anunciándose, y, en todo caso, se provocaría en el Parlamento.

El asunto que más tiempo ocupó la atención de los ministros fué el del régimen transitorio que se ha de implantar en Cataluña en cuanto se decida por el Parlamento sobre un régimen definitivo en la región autónoma.

Se volvió a leer el proyecto acordado por la ponencia ministerial para la creación en Cataluña de un gobernador general. Este asumirá todas las funciones y facultades que tenía la Generalidad y el período transitorio que se establece se fija con un plazo máximo de tres meses a partir de la fecha en que se levante la suspensión de garantías constitucionales que se deriva de los estados de guerra o de alarma. Se acordaron algunas modificaciones de detalle que se introducen en la ponencia y así no será ya de nombramiento del Parlamento la designación del gobernador general, sino que será nombrado por el Gobierno.

Este señor nombrará los gestores que hayan de auxiliarle en el Gobierno de Cataluña.

No se habló para nada de la designación de la persona que haya de ocupar este alto cargo.

## DECRETO DE JUSTICIA SOBRE TRASLADOS Y ASCENSOS DE PERSONAL

El ministro de Justicia dió cuenta de un proyecto de ley y de un proyecto de decreto. Aquel proyecto de ley tiene el carácter de ley constitucional, pues viene a cumplir el párrafo B) del artículo 97 de la Constitución para la designación de los asesores jurídicos que con la Sala de gobierno del Tribunal Supremo, con su presidente formarán la Junta que proponga al ministro los ascensos y traslados de jueces, magistrados y fiscales.

Estos asesores serán siete que reúnan la condición de ser licenciados en Derecho, pero que no ejerzan la abogacía. En el mismo proyecto se trata también de dar cumplimiento al párrafo primero del artículo 99 de la Constitución sobre el nombramiento del Jurado especial que ha de intervenir para exigir ante el Tribunal Supremo la responsabilidad civil y criminal en que puedan incurrir los jueces, magistrados y fiscales en el ejercicio de sus funciones y con ocasión de ellas. Esta responsabilidad habrá de exigirse ante la Sala Primera o Segunda del Tribunal Supremo, en juicio oral y público y los Jurados serán seis, ele-

**¡APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD!**  
**SALDO DE GENERO DE PUNTO MEDICAL**

Artículos caballero, 10% descuento  
Señora y niño. . . 20% descuento

**NUEVOS ALMACENES DE ARAGON**

**P. CATIVIOLA**

**ZARAGOZA**

## FRONTON CINEMA

EXITO GRANDIOSO

**LA DAMA DE CHEZ MAXIMS**

por la exquisita  
**FLORELLE**  
MAÑANA

EL  
**GATO Y EL VIOLIN**

Super-opereta de gran espectáculo  
por **RAMON NOVARRO** y  
**JEANETTE MC. DONALD**

en español

# INFORMACIONES DE MADRID

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MARRACO

**Espera que la rebaja del interés repercutirá favorablemente en la economía del país**

**Alejado el fantasma del marxismo los elementos de la producción podrán mirar el porvenir con mayor claridad.-La próxima emisión de las obligaciones del Tesoro "Estoy al margen de los temas políticos"**

MADRID. — A las dos y media de la tarde recibió el ministro de Hacienda a los periodistas, manifestándoles que le había visitado el gobernador del Banco de España, para darle cuenta del acuerdo, que acababa de tomar el Consejo de dicha institución bancaria, de reducir el medio por ciento de interés en todas las operaciones de pignoración, préstamos y créditos, o sea a extender a las mismas la rebaja que en 29 de octubre se hizo para los descuentos.

Se le preguntó cuándo iba a empezar a regir esa disminución, y el señor Marraco dijo que suponía que muy pronto.

Respecto a la emisión de obligaciones del Tesoro, declaró el ministro que el martes recibiría a los banqueros y, seguramente, se fijaría la fecha de la operación.

Habló también de dinero barato, y dijo que no comprendía cómo se excitaban tanto la Bolsa y la Banca privada ante el anuncio del recargo del cinco por ciento sobre los cupones de las deudas del Estado, pues si al mismo tiempo se reduce el tipo de interés, los efectos se verán compensados.

Advirtió que, como ya había anunciado en otra ocasión, aquel cinco por ciento no alcanzaría ni a los Tesoros ni a los Bonos de Tesorería.

También dijo que la rebaja de interés se mantiene, por ahora, en el medio por ciento. Hay que ir gradualmente en este sentido, para ver los efectos que la medida produce.

El señor Marraco espera que repercutirá favorablemente en la Bolsa y en la economía del país, tanto más cuanto que, alejado ya el miedo al fantasma del marxismo, los elementos de la producción podrán mirar el porvenir con la mayor claridad y desarrollar aquélla en todos sus órdenes en beneficio de la Nación.

—Esto del fantasma— agregó —entiendo yo que puede darse por definitivamente liquidado, pues, en lo

tricularse del tercer curso de la carrera.

—Por decreto del Ministerio de Estado, que publica la "Gaceta" de ayer, han sido nombrados delegados de España en la Asamblea extraordinaria de la Sociedad de las Naciones, que se reunirá en Ginebra el 20 del corriente, don Salvador de Madariaga y Rojo y don Julio López Oliván.

sucesivo, con la facultad que tienen los patronos de despedir a los obreros que no respeten los contratos de trabajo y que se declaren ilegalmente en huelga, la producción se desenvolverá dentro de un régimen de mayor regularidad. Así los capitales, incluso los extranjeros, podrán realizar inversiones rústicas, creando riqueza activa en función del restablecimiento de la confianza pública.

Se le preguntó qué había de cierto en los rumores de crisis parcial, y dijo:

—No sé nada. Yo estoy bastante al margen de los temas políticos. Sin embargo, creo que con el señor Samper se ha sido bastante injusto. Precisamente yo, que he sido en los últimos Consejos de ministros el adversario constante de los trasposos de determinados servicios, sobre todo del orden público, de los derechos reales y de la contribución territorial, consiguiendo que ésta sólo se cediera en forma condicional y logrando algunas ventajas para el Tesoro, me considero autorizado para estimar que el señor Samper llevó el asunto de la ley de Cultivos con extraordinaria habilidad, consiguiendo

que los catalanes prometieran y realizaran unas reformas en el Reglamento de aquella ley regional. Así se les ha quitado todo pretexto y cuando, incluso sin la voluntad del señor Companys, según parece, dieron el golpe declarando el Estat Catalá, todo el artificioso armazón se les ha derrumbado estrepitosamente y ahora se ha podido comprobar que en Cataluña hay más espanyolismo que nunca.

Habló luego de lo ocurrido en

Asturias. Dijo que en el Consejo de ministros daría cuenta, al mismo tiempo que de lo relativo al recargo sobre los intereses de las deudas públicas y de la emisión del Tesoro, del empréstito para aquella región, y aprovechó la oportunidad para recordar que los problemas asturianos están planteados de antiguo; que a los obreros se le ha venido facilitando medios económicos, que han acabado invirtiendo en la revolución, desde el Gobierno del señor Dato; que la mina "San Vicente" les fue entregada durante la Dictadura, que también sentó en su mesa al señor Largo Caballero, y, por último, durante el bienio del señor Azaña y los socialistas.

—Es, pues, éste un problema que se han encontrado ya en situación desesperada los Gobiernos Lerroux y Samper. Por eso entiendo—terminó diciendo—que es injusta la posición adoptada, al juzgar los indicios acontecimientos, por el señor Calvo Sotelo.

## DICE EL SEÑOR CID

**"Yo me dedico exclusivamente al trabajo bajo en el Ministerio"**

### LABOR PARLAMENTARIA. — ELECTRIFICACION DE LINEAS CREDITOS PARA LEON Y ASTURIAS

MADRID. — El ministro de Obras Públicas hizo a un periodista las siguientes manifestaciones:

—Los últimos sucesos revolucionarios me han hecho perder más de un mes, privándome de ocuparme a fondo de los problemas que hay pendientes en este Ministerio, y realmente, hasta hace unos días, no he podido dedicarme a estudiarlos con el detenimiento que yo deseaba.

Una de mis preocupaciones es la labor por realizar en el Canal de Lozoya. Por lo pronto va a dirigirlo una persona tan documentada como don Luis Garrido Juaristi, que antes de tomar posesión cambió impresiones conmigo y éstas continuarán muy frecuentemente, porque estimo que es mucho y bueno para Madrid y su cintura el fruto que puede obtenerse de una acertada orientación en cuanto se relaciona con los problemas derivados de dicho Canal. Desde luego el expediente para comienzo de las obras, de gran importancia, al que ha hecho referencia la Prensa, no está sufriendo dilación burocrática alguna, sino que sigue con toda actividad los forzosos trámites legales, y espero que dentro del corriente mes puedan comenzarse las obras.

### LA LABOR PENDIENTE DE LAS CORTES

En la actualidad—siguió diciendo el señor Cid—están pendientes en las Cortes el Plan Nacional de Obras Hidráulicas, el general de carreteras y la ley de Ferrocarriles, problemas a los que, como es lógico, he de dedicar preferente atención y detenido estudio, huyendo, si es posible, de retiradas de la Comisión correspondiente, que pudieran retrasar la discusión y aprobación de todos o alguno de dichos proyectos.

### LA SITUACION DE ALGUNAS ENTIDADES. — MAS PROYECTOS EN ESTUDIO. — LA ELECTRIFICACION DE UNAS LINEAS

Por sí todos estos asuntos tan interesantes y trascendentales no fueran suficientes para acaparar todo mi tiempo—continúa hablando el ministro—, son también objeto de preocupación por mi parte, sin contar con otros problemas secundarios, el relacionado con la situación de los Ferrocarriles Andaluces y con las de algunas Confederaciones Hidrográficas, y, desde luego, son también problemas pendientes de resolución y que han de requerir mi atención preferente los de coordinación de trans-

porte por carretera y ferrocarril, el del Estatuto ferroviario y otros muchos no menos importantes, entre los que figura la reclamación que se me ha presentado contra la adjudicación de las obras de electrificación de las líneas férreas de Avila y Segovia.

En resumen—añade—, los problemas por estudiar y resolver son muchos y mi voluntad y decisión de estudiarlos y resolverlos en estricta justicia insuperable, si bien diariamente tengo que lamentar que, a pesar de pasarme el día entero en el Ministerio, por múltiples concusas no pueda el ministro dedicar su trabajo útil y eficaz todo el tiempo preciso; pero a ello estoy decidido a poner rápido y eficaz remedio.

Realmente los destrozos causados por los revolucionarios en Asturias y León, en lo que afecta a este Ministerio, son de poca cuantía. Para arreglar todos los desperfectos en ambas provincias las correspondientes Jefaturas han solicitado: la de León, 50.000 pesetas, y la de Asturias, 150.000. Esto no tiene importancia frente a lo que allí ha ocurrido en otro orden de cosas. En estos instantes me preocupo de incrementar el capítulo correspondiente a estas atenciones, que estaba agotado, y con la máxima rapidez se librarán esas cantidades solicitadas.

—Yo, como me dedico exclusivamente al trabajo en el Ministerio, sin frecuentar centros de información política, estoy muy atrasado de noticias, lo cual no es pequeña ventaja, porque eso me permite trabajar pensando siempre que voy a tener por delante muchos meses o años para desenvolver mis planes y proyectos ministeriales. Esto me crea una situación de espíritu la más apropiada para un trabajo eficaz, muy distinta de la que tiene quien actúa oyendo un día y otro las cornejas políticas, creyendo en todo momento que son contadas las horas de su vida ministerial.

### EL CAMBIO INTERNACIONAL

#### Cotización de moneda

MADRID.—Por el Centro Oficial de Contratación de Moneda han sido facilitados los siguientes cambios:

Francos,	48'40.
Libras,	36'70.
Dólares,	7'36.
Belgas,	171'87.
Suizos,	239'37.
Liras,	63'10.
Marcos,	1'94.
Escudos,	0'33.

gidos por sorteo entre los Colegios de Abogados, Facultades de Derecho y otros organismos de carácter jurídico.

El proyecto de decreto presentado por el señor Aizpún al Gobierno se refiere a los nombramientos de magistrados y presidentes de Sala del Tribunal Supremo. Se modifica el régimen establecido por don Fernando de los Ríos en el sentido de establecer los preceptos de la ley orgánica del Poder judicial, a fin de evitar que puedan ir al más alto Tribunal de Justicia de la República magistrados designados por la sola voluntad del ministro y restablecer íntegramente el principio de la independencia del Poder judicial.

También se fijan en este decreto las condiciones que habrán de reunir los magistrados del Supremo que hayan de ser elevados a la presidencia de Sala.

Este proyecto fué repartido por el ministro de Justicia entre sus compañeros.

### LA REFORMA DE LA LEY DE ASOCIACIONES

También el ministro de Trabajo ha repartido copias de su proyecto de reforma de la ley de Asociaciones y Corporaciones profesionales de 1932, cuyo proyecto será estudiado en uno de los próximos Consejos.

### NO SE TRATO DE PENAS DE MUERTE

El Gobierno no se ocupó para nada de penas de muerte, pues no ha llegado a él ninguna sentencia dictada por los Consejos de guerra de Asturias, que siguen el procedimiento ordinario y tardarán, por tanto, algún tiempo en juzgar.

Después se dió cuenta del informe de la Sala de gobierno del Tribunal Supremo sobre las penas de muerte por los sucesos de Castilblanco, pues este informe no ha llegado aún a poder del ministro de Justicia.

**ZARAGOZA TIENE PLANTEADOS GRANDES PROBLEMAS ECONOMICOS Y SOCIALES A DIARIO LOS COMENTA "LA VOZ DE ARAGON" EN ELLA ENCONTRARA COMENTARIOS QUE SE RELACIONAN CON LAS ACTUALIDADES ZARAGOZANA Y ARAGONESA**

### LA GACETA

**La delegación española en la Asamblea de la S. de N.**

### OTRAS DISPOSICIONES

MADRID.—La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Instrucción.**—Orden disponiendo la anulación de los Consejos asesores.

**Agricultura.**—Ordenes dictando normas con objeto de evitar confusas interpretaciones en material de compatibilidad e incompatibilidad de haberes.

**Industria y Comercio.**—Orden disponiendo que el artículo 9 del decreto de 16 de marzo del año actual, creando el Registro de importadores, sea ampliado con el apartado que se cita.

También publica una orden de la Dirección General de Enseñanza Técnica, que dice:

"No se tuvo en cuenta cuando se realizó la modificación de la manera de efectuar el ingreso en las escuelas de Ingenieros industriales el perjuicio que podría acarrear a los candidatos que ya se encontraran estudiando de acuerdo con las anteriores disposiciones.

Para corregir aquella deficiencia, esta Dirección General ha acordado que todo aquel que tuviera aprobada alguna asignatura de las que constituyen el ingreso en las escuelas citadas, con anterioridad al decreto de 28 de enero de 1933, será admitido al examen para completar los citados grupos, y podrán presentar el título de Bachiller el ma-

## SALON DORE



HOY, ULTIMO DIA  
EXITO GRANDIOSO!  
LA MARCA DE MAXI-  
MA GARANTIA  
PRESENTA

LA NUEVA PRODUCCION DE LA  
TEMPORADA 1934-35 (en exclusiva)



SEPP RIST.  
BRIGITTE HORNEY.  
MUSICA: G. BECCE

Oro en la  
montaña

DIRECTOR: DR. ARNOLD-FANCK.  
CINE-ALLIANCE TONFILM

Interesante por su argumento; emocionante por sus aventuras; bellísima por su fotografía; grandiosa por su ambiente

## SALON DORE

MAÑANA, ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO  
ESTRENO  
de la magnífica superproducción nacional

**EL NEGRO QUE TENIA  
EL ALMA BLANCA**



LA PELICULA DEL AÑO

La película maravilla del genial  
DIRECTOR: BENITO PEROJO

Por MARINO BARRETO, ANTOÑITA COLOME,  
"ANGELILLO" y PEPE CALLE

Hablada y cantada totalmente en español

VIDA POLITICA

**El general Gómez Morato, jefe de las fuerzas de Marruecos, visitó al ministro de la Guerra**

**El alto comisario y el coronel Capaz conferenciaron con el señor Lerroux. Los diputados independientes se quieren constituir en minoría**

**EL CORONEL CAPAZ CONFERENCIO CON LERROUX**

MADRID. — Esta mañana llegó a Madrid el director de asuntos indígenas de la Alta Comisaría, coronel Capaz.

El coronel Capaz, a poco de llegar a Madrid, se dirigió al domicilio del alto comisario, y juntos marcharon a conferenciar con el jefe del Gobierno.

Esta tarde el coronel Capaz acudió a la Presidencia, y estuvo en la secretaría técnica de Marruecos, resolviendo diversos asuntos de la Dirección de España en Marruecos.

**EL REGRESO DEL ALTO COMISARIO**

MADRID. — El alto comisario, señor Rico Avello, no regresará a Marruecos hasta el jueves o el viernes.

**EL JEFE DE LAS FUERZAS MILITARES DE MARRUECOS VISITÓ AL MINISTRO DE LA GUERRA**

MADRID. — El general jefe de las fuerzas militares de Africa, señor Gómez Morato, estuvo en el Ministerio de la Guerra alrededor de la una de la tarde, pasando acto seguido al despacho del ministro. A la una y media terminó la reunión.

Al salir el general un periodista le preguntó:

—¿Puede usted decirnos algo sobre su conferencia con el ministro?

El general, en tono un tanto descompuesto, respondió:

—Yo no hablo más que con el ministro. A los particulares no les interesa.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR HIDALGO**

MADRID. — A las dos y media, el señor Hidalgo, que celebraba su festividad onomástica, recibió a los informadores.

—Tengo que decirles, señores—comenzó diciendo— que he recibido la visita del comandante de Ingenieros señor Marín Bernardos, que estando en vacaciones en Oviedo se incorporó a las fuerzas de operaciones al sonar el primer tiro: resultó herido de tres balazos. También he recibido al auditor militar de Madrid y al general jefe de las fuerzas militares de Africa, con el que he conversado.

Un periodista le preguntó:

—¿Puede usted decirnos cuándo vuelve a incorporarse a su destino?

El ministro respondió:

—No lo sé. Añadió que las noticias que recibía de Oviedo eran muy buenas. El comandante Doval procede al desarme en una mucho más rápida de lo que se había supuesto. Lleva recogidas más de 2.000 armas, amén de 40.000 a 50.000 pesetas.

Terminó diciendo que acabada de celebrar una conferencia telefónica con el conde de Rodezno.

**MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO**

MADRID. — A las dos menos cuarto abandonó su despacho el señor Lerroux, y manifestó a los periodistas que no tenía ninguna noticia de interés que comunicarles.

—Esta mañana — dijo — he conferenciado telefónicamente con S. E. el presidente de la República, y me ha dicho que pasado mañana llegará a Madrid. Por la tarde le llevaré la firma, y el jueves celebraremos Consejo bajo su presidencia.

Añadió el señor Lerroux que había recibido la visita del señor Rico Avello, con el coronel Capaz, que había llegado hoy a Madrid; al señor Pita Romero y al general Luque. Añadió que el Consejo de ministros comenzará esta tarde a las cinco y media.

Un periodista le preguntó si había algo de la destitución del jefe de las

fuerzas militares de Africa, general Gómez Morato.

—No me ha dicho nada el ministro — contestó el jefe del Gobierno.

—Es que como lo anunció el señor Hidalgo en el Congreso y está mañana parece que ha conferenciado con dicho general, es de suponer que haya tomado alguna resolución — insistió el periodista.

—Pues no lo sé — volvió a contestar el presidente—. En todo caso, si hay algo, la traerá al Consejo de esta tarde.

**INSPECCION SOBRE LA TASA DEL TRIGO**

MADRID. — Por la Dirección General de Agricultura se ha enviado una Inspección a las provincias de Jaén, Valladolid, Palencia, Salamanca y Zamora, para que dé cuenta de la situación del mercado de trigos y del cumplimiento de la tasa impuesta.

También se ha enviado otra comisión a investigar si es cierta una denuncia recibida en la Dirección General de Agricultura, según la cual, en una finca enclavada en el término municipal de Maqueda, no se cumple lo establecido sobre laboreo forzoso.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALBA**

El presidente de las Cortes recibió a los periodistas, diciéndoles que había recibido el suplicatorio para procesar a don Teodomiro Menéndez.

Refiriéndose a la sesión de mañana dijo que en primer lugar se reanudaría la discusión del proyecto de reforma del reglamento y cuando se dedique un rato a este debate se pondrá a discusión el proyecto de tenencia ilícita de armas y explosivos. Luego se entrará en lo de Asturias.

Un periodista le preguntó si creía que se aprobaría pronto el proyecto de reforma del reglamento. Contestó afirmativamente. Suponía que entre mañana y pasado quedaría terminada la discusión. Una vez aprobado el proyecto y convertido ya en ley no se aplicaría hasta pasados ocho días, con el fin de que los diputados pudieran estudiar el reglamento; pero una vez puesto en vigor, se proponía aplicarlo estrictamente.

**LOS DIPUTADOS INDEPENDIENTES SE REUNEN**

MADRID. — Se reunieron los diputados independientes, que quieren constituir minoría parlamentaria.

Cuando terminaron una comisión pasó al despacho del presidente de la Cámara, con el fin de quejarse ante él del espíritu restrictivo del proyecto de reglamento, que limita las actividades del diputado y no da personalidad a los grupos o partidos.

El señor Alba les contestó que en todos los países del Mundo las Cámaras procuran limitar las singularidades, para que la labor resulte fructífera y de mayor responsabilidad, y les aconsejó que presentasen una enmienda al proyecto, que sería, seguramente, incorporada al dictamen.

Los periodistas conversaron con algunos diputados independientes, quienes manifestaron que hasta tanto que no conozcan en qué forma ha de quedar redactado el reglamento, por lo que se refiere al número de diputados que son precisos para constituir minoría, no tomarán ningún acuerdo. Por el pronto — dijo el señor Chapaprieta —, nos limitaremos a intervenir eficaz y constantemente en la discusión del proyecto de reglamento, a partir de la sesión de mañana.

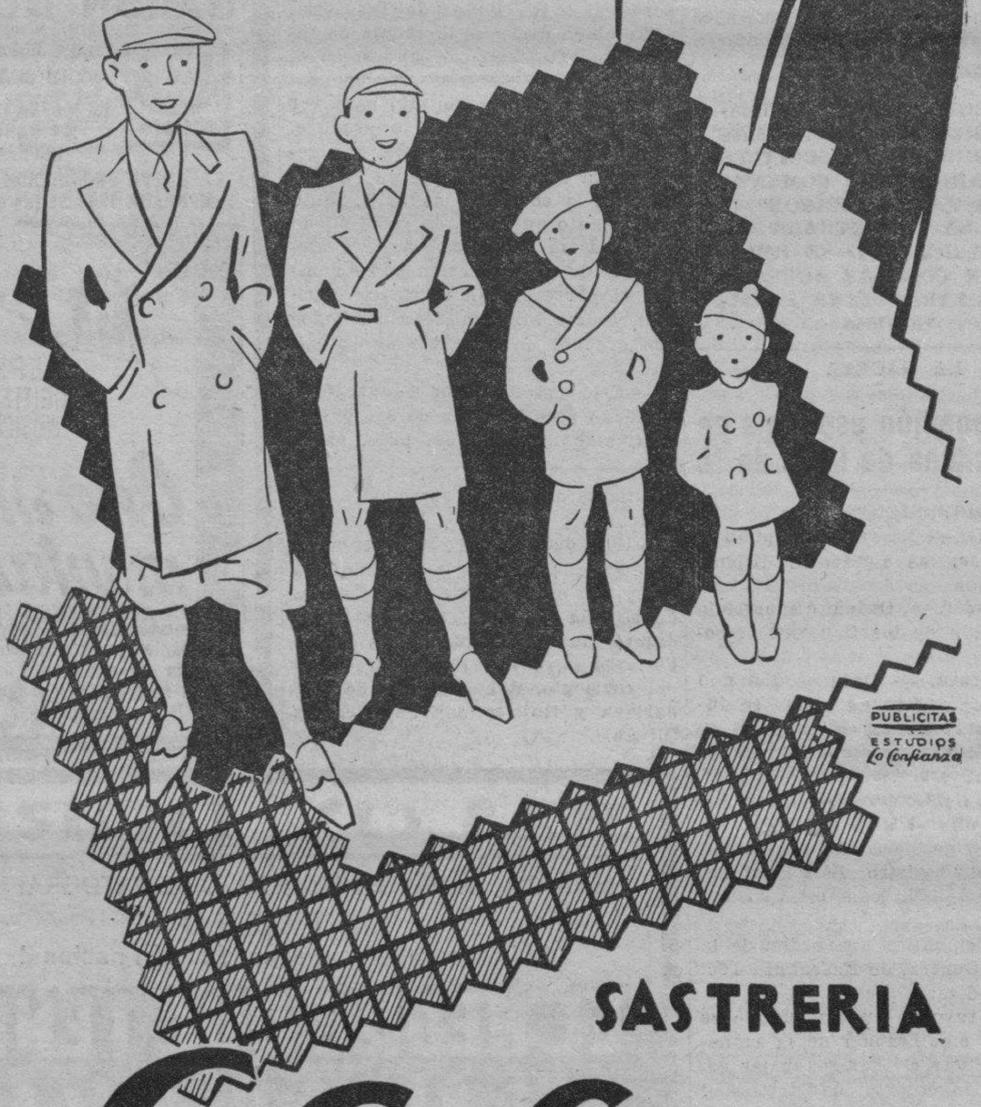
**¡Señora!**



Ha llegado el momento de pensar en comprar abrigos para los pequeños.

Dentro de poco el frío se dejará sentir con toda intensidad y sus hijos deberán salir bien abrigaditos para evitar catarros y enfriamientos.

Estamos preparados para atender sus necesidades. Nuestro surtido de abrigos de todas las tallas y en todos los colores y dibujos es inmenso. Además, le garantizamos una enorme economía en el precio debido a que todos nuestros abrigos son de confección propia y fabricados con paños producidos en nuestra fábrica de Sabadell.



PUBLICITAS ESTUDIOS La Confianza

**SASTRERIA**

**La Confianza**

Nombre Registrado

CERDAN, 42 y 44 - TELEF. 2088

**ZARAGOZA**

# DE MADRID Y PROVINCIAS

## HABLA EL SEÑOR VILLALOBOS

### Han sido colocados todos los maestros cursillistas de 1933

SE HA RESUELTO UN CONFLICTO DE DIEZ MIL PLAZAS EN UNA HORA

MADRID.—El ministro de Instrucción Pública, al recibir a los periodistas, les manifestó que ayer habían sido colocados en propiedad los diez mil maestros cursillistas de 1933, convocados en las respectivas Normales, las once de la mañana, quedando provistas definitivamente con la sola excepción de unos cincuenta, todas las escuelas de España, porque en algunas provincias había más vacantes que cursillistas.

—Este es un hecho—agregó—que interesa registrar a este Ministerio, porque por primera vez en España se han provisto todas las escuelas en propiedad y se ha resuelto un concurso de diez mil maestros en una hora. Lo tradicional eran dos años para resolver los concursos.

Añadió el señor Villalobos que le interesaba recoger la nota publicada por el periódico "A B C", en el número de ayer, respecto a la escuela Normal de la calle de San Bernardo y a la directora de la Normal de la Castellana, doña Dolores Cebrián de Besteiro. El ministro —dijo— tiene motivos para afirmar que esta señora aceptó la resolución del Ministerio, como siempre hace con todas las disposiciones de la superioridad, pero no tuvo la menor intervención, ni siquiera su complacencia, cuando, hace dos años, se trasladó la Escuela Normal a dicho edificio. Doña Dolores Cebrián es una profesora dignísima que, por su inteligencia, su

preparación y su amor a la enseñanza, es una de las figuras más destacadas del Magisterio español.

Respecto a la Normal de la calle de San Bernardo tampoco es cierto que hayan invertido recientemente 600.000 pesetas en obras.

Lo cierto es que me han presentado un presupuesto para reforma del local, en el mes de julio, que ascendía a 798.826'48 pesetas, y pareciéndome exagerada la cifra para la reparación del edificio pedí un informe técnico y al manifestarme que ni con esta cifra quedaría instalada la escuela en buenas condiciones, ni con otra cantidad mucho mayor tampoco, rechacé el presupuesto, por estimar que cumplía con mi deber. Aun haciendo las obras sería necesario alquilar un edificio durante el tiempo que se tardase en hacer la reparación. En la forma actual no puede continuarse dando clases en la Normal, por la salud de los profesores y de los niños y por las necesidades de la enseñanza, y habría que decretar el traslado de la Escuela con toda urgencia a otro edificio.

Según los datos que tengo a la vista, se ha invertido en reformas en esta Normal, en el año 1933, la cantidad de 99.663 pesetas, y el error en la información de "A B C" obedece seguramente a la creencia de que había sido aprobado dicho presupuesto de 798.826'48 pesetas por mí y que se habían invertido, y en este caso hubiera sido punible que a continuación se anunciase el alquiler de un edificio para la Escuela.

## ATRACO FRUSTRADO

### Cuando intentaban desvalijar un estanco fueron sorprendidos

LOS ATRACADORES HICIERON VARIOS DISPAROS QUE NO CAUSARON VICTIMAS

MADRID.— Poco después de las nueve de la noche del domingo, en la calle de Torrijos, se desarrolló un suceso que produjo extraordinaria alarma en toda aquella demarcación.

Según la referencia oficial, a la mencionada hora se encontraba en el estanco sito en la casa número 68, donde presta servicios como dependiente Asunción Gurria Resa, domiciliada en la citada calle de Torrijos, número 48, cuando penetraron tres desconocidos que, amenazándola con pistolas, la obligaron a ponerse con los brazos en alto, de cara a la pared.

Cuando los pistoleros se disponían a desvalijar el cajón del dinero penetró en el estanco una criada, la cual, dándose cuenta de lo que sucedía, comenzó a dar gritos, pidiendo auxilio.

Los atracadores desistieron de apoderarse de los cuartos y huyeron disparando cuatro o cinco tiros y logrando desaparecer velozmente con dirección a la Guindalera. Por fortuna, los tiros no hirieron a nadie, ni los pistoleros se llevaron cantidad alguna.

La Guardia civil ha comenzado a practicar pesquisas por aquella barriada para descubrir a los atracadores.

## BUTACAS

Se venden 850 con asiento y respaldo tapizados, en buenas condiciones de precio y estado. Razón: Cine Victoria, Coso, núm. 52.

## CINEMA GOYA

El salón de categoría única  
El de los acontecimientos solemnes  
El de las grandes superproducciones

Logra otro sensacional triunfo con

## LA CASA DE ROTHSCHILD

El Napoleón del dinero contra el Napoleón de Waterloo  
La película del día.—Un film que hará época

Por GEORGE ARLIS, LORETA YOUNG  
y BORIS KARLOFF

## INFORMACION DE CATALUNA

### Fué inaugurado el Museo de Arte, instalado en el Palacio Nacional de Montjuich

Se desmienten oficialmente los rumores del traslado de los señores Azaña y Bello a Madrid.—Registro en los locales de una Sociedad adherida a Estat Catalá.—Traslado de presos.—Detenciones

INAUGURACION DEL MUSEO DE ARTE

BARCELONA.— Con toda solemnidad tuvo lugar esta mañana la inauguración oficial del Museo de Arte de Cataluña, instalado en el Palacio Nacional de la Exposición de Montjuich.

La Junta de Museos de Cataluña ha sabido reunir en el Palacio Nacional las obras de arte catalán desde su más remoto origen hasta la fecha actual.

La recepción tuvo lugar a las once de la mañana, en el salón de actos del Palacio Nacional. Ocuparon la presidencia todas las autoridades de Cataluña, y en lugar preferente el ministro de Trabajo del Gobierno de la República, señor Anguera de Sojo, al que rindió honores una compañía militar con escuadra, banda y música, que fué revistado por el ministro, acompañado del general Batet.

En el acto inaugural pronunció en primer lugar un discurso el presidente accidental de la Junta de Museos, don Alejandro Soler y March.

Seguidamente hizo uso de la palabra el ministro de Trabajo, señor Anguera de Sojo. Dijo que Cataluña, por sí sola, sin pedir nada a nadie, ni con subvenciones oficiales, ha podido construir sus Museos, tales como el que se inaugura, que en su conjunto es obra de la aristocracia y de la democracia. Ello es prueba de que en Cataluña, por tradición, había una unidad y comunión de clases que se extendía sin duda alguna en las regiones de Aragón y Valencia.

El trabajo de Cataluña —añade— representado por sus gloriosos gremios, hizo estos maravillosos retablos y piezas más principales del Museo que se inaugura.

En Europa la mayoría de los Museos se deben a aportaciones de Mecenas generosos. En Cataluña el Mecenas es todo un pueblo que contribuye en la medida de sus fuerzas a que el caudal artístico de la región sea cada día más rico y de mayor valor.

Terminó dirigiéndose al Cuerpo Consular, que asistía al acto, con el ruego de que se hiciesen intérpretes cerca de sus Gobiernos respectivos de la importancia del Museo que acaba de inaugurarse y de los sentimientos fraternales de España y de la región catalana por todos los países del Universo.

Seguidamente se formó una comitiva integrada por las autoridades, ministro de Trabajo, general Batet, presidente accidental de la Generalidad, alcalde accidental de Barcelona, comisario general de Instrucción, delegado del Estado en Cataluña, almirante de la escuadra, etc. e invitados, que, precedida de los maceros de la Generalidad y del Ayuntamiento, recorrió las dependencias del Museo que acababa de inaugurarse.

Terminada la visita, y en el primer piso del Palacio Nacional, se tributó un homenaje al pie del monumento emplazado en mitad del "hall" a la memoria del ilustre artista catalán don José Llimona, recientemente fallecido, que fué durante muchos años presidente de la Junta de Museos.

A las dos, en el hotel Ritz, celebróse el banquete con que la Generalidad y el Ayuntamiento obsequiaron a las autoridades, Junta de Museos y Prensa.

REGRESAN A MADRID LOS MINISTROS DE MARINA Y TRABAJO

BARCELONA.— En el expreso de la tarde regresó a Madrid el ministro

de Marina, don Juan José Rocha, que fué despedido por las autoridades.

En el mismo convoy partió el ministro de Trabajo, don Oriol Anguera de Sojo, que tomó el tren en la estación de Francia.

SOBRE EL TRASLADO DE LOS SEÑORES AZAÑA Y BELLO

BARCELONA.— En relación con los rumores circulados durante la pasada madrugada referentes al traslado a Madrid del Gobierno de la Generalidad y de los señores Azaña y Bello, cosa que equivocadamente habían confirmado en Lérida, hemos consultado el caso con el auditor, quien ha desmentido tales rumores, que por nuestra parte habíamos ya desmentido.

FRUCTUOSO REGISTRO

BARCELONA.— La Policía de la Brigada Social practicó anoche un registro en el local de la entidad "Vía Fcra", adherida a "Estat Catalá". El registro dió por resultado el hallazgo e incautación de tres fusiles nuevos y una regular cantidad de municiones para fusil y arma corta, libros sobre el manejo de las armas de guerra, táctica militar y organización de ejércitos, mapas y planos de comunicaciones.

Fueron detenidos dos socios que se encontraban en el local.

LA COLONIA FRANCESA CONMEMORA EL ARMISTICIO

BARCELONA.— La colonia francesa de Barcelona ha celebrado, como todos los años, un banquete para conmemorar la firma del armisticio. Asistió el cónsul general de dicha nación. En los discursos pronunciados se requirió la colaboración de todos los franceses en las horas difíciles por que atraviesa Francia.

SERENO ASESINADO

BARCELONA.— En la calle Angel Guimerá, de Argenton, fué hallado muerto a balazos, durante la madrugada del domingo, el sereno del distrito, Ramón Coll.

Reconstruido el hecho a base de los indicios recogidos, parece que el muerto fué asesinado en actos del servicio. El interfecto debió defenderse disparando su pistola contra sus agresores.

Circulan distintas versiones sobre el crimen, pues mientras algunos creen que se trata de un hecho social otros afirman que es de carácter personal.

POR LUCIR UNA INSIGNIA SEPARATISTA

BARCELONA.— Anoche fué detenido Pedro Casas, por lucir una insignia separatista.

Le fué impuesta una multa de 500 pesetas.

VISTA DE UNA CAUSA POR HOMICIDIO

BARCELONA.— Ante jurados se vió esta mañana la causa seguida contra Andrés Perro, empleado del funicular del Tibidabo, afiliado a la U. G. T., que hace próximamente un año, con motivo de la huelga de transportes, sostuvo una reyerta con otro compañero de su Organización, al que dió muerte.

El Tribunal absolvió al procesado. El fiscal pidió la revisión de la causa, pero la petición fué denegada.

TRASLADO DE PRESOS

GERONA.— A las once de la noche comenzó el traslado de los presos alojados en los cuarteles de Infantería y Artillería y en los bajos de la Audiencia Provincial a la antigua fá-

brica de papel "La Aurora", situada a dos kilómetros de la capital, habilitada convenientemente para aquel fin.

El traslado se realizó en camiones conducidos por fuerzas del Ejército, y terminó de hacerse a las tres de la madrugada.

El número de presos trasladados asciende a 550, y todos proceden de los sucesos ocurridos en el mes pasado.

En Figueras y su partido se están realizando activamente los trabajos para constituir agrupaciones de acción ciudadana, que son consideradas como fuerza armada.

AL CAERSE POR UNA ESCALERA SE HIERE DE GRAVEDAD

GERONA.— Cuando se hallaban jugando en las escaleras de la Casa de Correos de Figueras varios niños de corta edad, uno de ellos, llamado Vicente Espí, de 12 años, cayó fracturándose la muñeca derecha y produciéndose graves heridas en la cabeza, con probable fractura de la base del cráneo.

EL SEÑOR GOICOECHEA

GERONA.— Llegó el jefe de la minoría de Renovación Española, don Antonio Goicoechea, quien después de cambiar impresiones con algunos elementos políticos locales regresó a Barcelona.

DETENCION DE UN EXALCALDE

GERONA.— Por orden de la autoridad militar ha sido detenido el exalcalde de Olot Ramón Auvert, a quien se le acusa de haber autorizado como delegado gubernativo de la Comisaría de Orden Público de la Generalidad, el 5 del pasado octubre, la circulación de unas hojas subversivas que invitaban a la huelga general.

El detenido ha ingresado en la cárcel.

DASE EL NOMBRE DE LERRROUX A UNA CALLE

GERONA.— El Ayuntamiento de Olot ha acordado dar el nombre de Alejandro Lerroux a una de las más importantes calles de la población, en homenaje al presidente del Consejo por sus servicios a la patria al dominar la revolución del pasado octubre.

PROCESAN AL JUEZ SEÑOR FERNANDEZ MOREDA

BARCELONA.— Esta mañana fué notificada al presidente de la Audiencia la resolución del juez militar de procesar al juez señor Fernández Moreda en la causa que se sigue contra el señor Xammar y otros por motivo del supuesto delito de excitación a la rebelión, cuando la noche del día 6 de octubre se presentaron en el Palacio de Justicia estando el señor Moreda de guardia y proclamaron el Estado Catalán.

El señor Fernández Moreda se presentó al auditor y al juez militar, quien parece que le ha notificado el procesamiento y prisión atenuada, habiéndose dictado contra el señor Xammar auto de procesamiento y prisión sin fianza, y ordenando su detención. Parece que está en rebeldía.

DILIGENCIAS SUMARIALES

BARCELONA.— Ante el magistrado señor Leca y el fiscal del Tribunal de Casación, que instruyen el sumario especial contra el señor Azaña, prestaron declaración, entre otros, el exministro señor Nicolau D'Oliver, el corresponsal en Barcelona de "El Debate" y el exgobernador y periodista don Braulio Solsona.

# NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

## DEL ALIJO DE ARMAS

### Ante el juez especial declaró el señor Domingo

#### TAMBIEN DECLARO EL SEÑOR ARAQUISTAIN

MADRID.—Esta mañana, ante el juez especial, señor Alarcón, ha declarado don Marcelino Domingo, quien permaneció en el despacho del juez media hora.

A la salida del Palacio de Justicia fué interrogado el señor Domingo por los periodistas y se limitó a decir que el juez le había interrogado sobre determinados extremos del sumario del alijo de armas, que el señor Alarcón instruye.

Manifestó que todo lo que se le había preguntado se refería a la época en que él desempeñaba el cargo de ministro.

Después pasó al despacho del juez especial el escritor don Luis Araquistain, que desempeñó el cargo de embajador de España en Berlín.

Se recordará que en la época en que desempeñaba dicho cargo el señor Araquistain fueron enviadas a España las armas, de fabricación alemana, a bordo del vapor "Rolanchek".

Los periodistas, a pesar de la reserva del juez especial, han podido averiguar que la declaración del señor Araquistain ha girado alrededor del envío de armas. Parece que en virtud de las manifestaciones hechas por el señor Araquistain se tienen datos muy interesantes para el esclarecimiento total del sumario. El señor Araquistain estuvo declarando por espacio de una hora.

Ha sido detenido en Madrid y ha ingresado en la Cárcel Modelo, como supuesto complicado en el alijo de armas, el diputado socialista señor Fernández Egocheaga.

También visitó al juez especial, señor Alarcón, el juez militar, comandante de Infantería, don Juan del Pino, que interviene en el sumario que se instruye contra el señor Largo Caballero, como supuesto jefe del movimiento revolucionario, así como también de las actividades de las milicias socialistas en el mismo movimiento, en Madrid.

El comandante señor del Pino visitó al juez especial para aclarar determinados extremos relacionados con el sumario que instruye.

## DE AJEDREZ

### El campeón húngaro Lillienthal batió el "record" de las simultáneas

#### JUGO 121 PARTIDAS EN 7 HORAS

BILBAO.—En el frontón del Club Deportivo de Bilbao se verificó el domingo un partido de ajedrez entre el maestro húngaro André Lillienthal y los más afamados ajedrecistas de las peñas de Bilbao y Santander, en una gran simultánea de 121 partidas.

El húngaro ganó 97, perdió 11 e hizo tablas en 13.

Ha vencido, por lo tanto, los records del número y velocidad mundial, pues en jugar las 121 partidas ha tardado siete horas, siendo el record anterior cien partidas en ocho horas. El tanto por ciento conseguido por el maestro húngaro fué el 86 por ciento.

Hay que hacer constar que los que mayor resistencia opusieron al juego del maestro húngaro fueron los de la Peña Ajedrecista de Santander.

Nos interesa más que nada la defensa de la región. En favor de ella apoyaremos siempre toda iniciativa

## LA FIESTA DE TOROS

### Exitos de El Soldado y Rafaelillo

#### CESTER, MADRILEÑO Y "EL SOLDADO"

BARCELONA.—Novillos de Mariano Bautista, cumplieron.

Paco Cester, desafortunado en ambos.

Madrileño, mal en uno y regular en otro. Dió la vuelta al ruedo entre las protestas de la mayoría del público.

El Soldado, ovacionado en el tercio y colosal en el sexto. Cortó la oreja y salió en hombros.

#### COGIDA DE CHAVES

VALENCIA.—Novillos de Alpio Pérez Tabernero, manejables.

Pericás, bien. Dió la vuelta al ruedo en el cuarto.

Chaves, en su segundo, bien, resultando cogido en el cuarto, al cual remató Pericás medianamente.

Rafaelillo cortó las dos orejas y el rabo de ambos novillos. Salió en en hombros.

Según el parte facultativo, Chaves sufre una herida que interesa piel y tejidos en el tercio medio, cara anterior interna del muslo izquierdo.

#### NOVILLADA BENEFICA

CACERES.—Con media entrada se celebró una novillada a beneficio del Ejército y la fuerza pública, lidiándose seis novillos regalados de otros tantos ganaderos de la provincia.

Joselito Romero, Armando, Martín, Emiliano, "Asturillo" y Antonio Vire cumplieron, estando muy valientes.

## ASTURIAS

### La detención de rebeldes y la labor de desarme se realiza con gran actividad

#### ADMISION DE OBREROS

TRUBIA.— Sigue la admisión de obreros en la fábrica nacional.

Hoy han sido admitidos siete escritores.

Hasta la fecha van admitidos en total sesenta empleados.

Se espera que durante esta misma semana sean admitidos muchos más, entre obreros y empleados.

#### DETUVIERON A UN EXTREMISTA

TRUBIA.—Conducido por la Guardia civil de Trubia ha llegado por el ferrocarril vasco Manuel Hernández Martínez, de 28 años. Este individuo fué detenido en la provincia de León cuando huía de las autoridades, pues según parece tomó parte muy activa en los sucesos revolucionarios.

Manuel fué obrero de la fábrica nacional, de donde fué expulsado por haber agredido al jefe del taller de montaje, capitán de Artillería señor Ripoll.

A esta detención se le concede mucha importancia.

#### DETENIDOS A DISPOSICION DE LA AUTORIDAD MILITAR

GIJON.— En una batida que de madrugada dieron la Policía y fuerzas de Asalto, en el monte Peña Fa-

rrus, han sido detenidos doce individuos, a los que se les han ocupado armas, municiones y dinamita.

Uno de ellos, Pascual Ramos Díaz, es maestro municipal.

#### CONSEJO SUMARISIMO

GIJON.— Se ha celebrado Consejo de guerra sumarísimo contra los paisanos vecinos de Oviedo Manuel Alonso Uintak y Manuel García Fernández, acusados de haber auxiliado a la revolución.

El fiscal retiró la acusación contra el segundo, pidiendo para el primero doce años y un día de prisión.

El Tribunal falló de acuerdo con la petición del fiscal.

#### LA LABOR QUE SE REALIZA EN ASTURIAS

OVIEDO.— Las fuerzas que están a las órdenes del señor Doval siguen desarrollando en la provincia el plan organizado por el comandante indicado para la búsqueda de elementos que participaron en la revuelta, y cuya intervención ha sido comprobada con mucha actividad, así como la labor de desarme. Es de esperar que no transcurran muchos días, acaso muchas horas, sin que la Prensa tenga noticias sensacionales sobre el resul-

## IMPULSADO POR LOS CELOS

### Hirió gravemente a su esposa y a su hijo

#### EL AGRESOR ESTUVO EN UN MANICOMIO

GAUCIN.— El guardia civil Joaquín Flores hizo varios disparos de pistola contra su esposa, Isabel Muñoz Díaz, alcanzándole uno de ellos en el hipocondrio izquierdo, con salida por la parte inferior de la región glútea. Isabel quedó en muy grave estado.

La esposa del guardia, al ocurrir el suceso, tenía en brazos a un niño de ocho meses, hijo de ambos, que recibió uno de los disparos, entrándole el proyectil por el muslo derecho, con salida por el borde izquierdo de la rodilla. La herida ha sido calificada de gravísima.

El guardia, que cometió el delito impulsado por inmotivados celos, fué detenido y preso en la cárcel de este partido. Parece que sus facultades mentales no se hallaban en estado normal. En tiempos estuvo recluido en el manicomio de Ciempozuelos.

## EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

### La vista de la causa contra los exconsejeros de la Generalidad

#### SE CELEBRARA A FIN DE SEMANA

MADRID.— Mañana, a las once, se reunirá el pleno del Tribunal de Garantías para fijar la fecha de la celebración de la vista contra los exconsejeros de la Generalidad de Cataluña. Se cree que la vista se celebrará a fines de la presente semana.

En la reunión de mañana también se examinarán varios asuntos de régimen interior del Tribunal.

tado de las gestiones. Parece ser que se avanza en las pistas que se siguen a los que han robado los catorce millones de pesetas del Banco de España, dado que a los detenidos a última hora se les ocupan cantidades de importancia, que demuestran claramente que proceden del Banco de España.

## LA NEGATIVA DE UNA MATRONA

### El médico de la Casa de Socorro fué detenido

GRANADA.— En la Casa de Socorro se presentó el guardia de Seguridad Manuel Serrano, reclamando al médico de guardia para que acudiera al domicilio de la matrona Virtudes Ramos y la recogiera, pues ésta se negaba a asistir a la esposa del guardia, alegando encontrarse enferma. El médico Francisco Tello le dijo que esto era imposible sin mandato judicial y él no podía hacer lo que el guardia pretendía. El guardia, entonces, detuvo al médico, levantándole de la cama y esposándole, conduciéndolo a pie a la Comisaría por las calles del centro. En la Comisaría el guardia declaró que el facultativo señor Tello y otros médicos que en la Casa de Socorro había se habían arrojado sobre él destruyéndole la guerrera y pretendiendo desarmarle.

## SUCESOS

### Al romperse una hélice resulta gravemente herido un soldado

#### FUE AGREDIDO CUANDO INTENTABA COBRAR UNAS CUOTAS

SEVILLA.—Ayer se denunció a la autoridad que el sábado, en la calle del Sol, un individuo pretendió hacer efectivas unas cuotas del Sindicato de la Construcción, en una obra de la citada calle.

El individuo en cuestión se presentó, acompañado por otros dos que iban armados de pistolas, y pretendió hacer efectivas las cuotas; pero le salió al paso un dependiente de la casa, que se abalanzó a él y con un arma blanca le hirió gravemente.

#### ACCIDENTE DE AVIACION

SEVILLA.—En la base aérea hacían pruebas esta mañana con varios aparatos algunos mecánicos.

En una de las pruebas, un aparato se inclinó a tierra y rozó contra ella la hélice, que saltó hecha pedazos.

Uno de ellos alcanzó al soldado José Calvo, que se encontraba a unos cien metros del lugar del accidente, y le produjo heridas graves en un brazo y en la cabeza.

## Otras informaciones

#### DESPUES DEL ACCIDENTE OERCA DE ALAGON

### Falleció otro de los ocupantes de la camioneta que chocó contra un árbol

Ayer se recibieron noticias en el Gobierno civil, relacionadas con el accidente de automóvil ocurrido en las proximidades de Alagón, en la madrugada del domingo, del que dimos cuenta en nuestra edición de este día.

Como saben nuestros lectores, el suceso causó la muerte del joven David Gil Ruiz, de diecisiete años, que ocupaba la camioneta siniestrada en compañía del conductor de la misma, Angel Martínez Benito, de cuarenta años de edad, vecino de Tarazona; Emilio Calvo Gil, de dieciséis años, y los mecánicos José Fábregas Castillo y Alfredo Gracia Gracia.

Como ya dijimos, los heridos fueron conducidos a Zaragoza e ingresaron en el Hospital Provincial.

A consecuencia de las heridas recibidas, ayer falleció en el beneficio establecimiento el joven Emilio Calvo.

# MONUMENTAL CINEMA

## HOY, GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE-

La superproducción premiada en concurso con el premio NOEL

# EL DOCTOR ARROWSMITH

Film de Artistas Asociados, por Ronalt Colman, Helen Hayes y Mirna Loy

La emocionante cinta dramática, de costumbres americanas,

# EL CAMINANTE

Film de Atlantic Films, interpretado por el gran actor William Farnun

Sesión continua. - Precios populares

BUTACA, 0'70. - GENERAL, 0'30

Próximamente (jueves, día 14), HOMBRES EN MI VIDA (Film totalmente hablado en español)

LA TRAGEDIA DE UN TORERO (Vida y muerte de Joselito) Documental en español

# OTRAS NOTICIAS Y ULTIMA HORA

## DE LA SENTENCIA POR LOS SU- CESOS DE CASTILBLANCO

MADRID. — Un periódico cree saber que el dictamen emitido por la Sala de Gobierno del Tribunal Supremo en lo que se refiere a las penas de muerte acordadas por el Consejo de guerra en el sumario por los sucesos de Castilblanco, es desfavorable a la concesión del indulto.

## MANIFESTACIONES DEL MINIS- TRO DE LA GOBERNACION

MADRID. — El ministro de la Gobernación, al recibir de madrugada a los informadores, se refirió al decreto aprobado en el Consejo de ayer reorganizando el servicio de identificación en la Dirección General de Seguridad, que tiene gran importancia.

Con dicho decreto se trata de coordinar los servicios que en la actualidad están dispersos.

Dijo después que él había llevado otros proyectos que se refieren a su Departamento, incluso alguna combinación de mandos, pero que de momento no cree discreto darlos a la publicidad. Entre ellos figura uno que tiende a satisfacer antiguas aspiraciones de la Guardia civil.

Un periodista hizo referencia al acuerdo del Consejo de ministros referente al levantamiento de la previa censura para las reseñas de las sesiones de Cortes, y sobre este extremo el ministro dijo:

—Ha sido una propuesta del señor Lerroux, que hemos aprobado por unanimidad.

—Entonces — manifestó el periodista — ¿no será ya necesario mandar galeradas?

—Verán ustedes — contestó el señor Vaquero—. Como les digo anteriormente, el acuerdo se adoptó por unanimidad, a propuesta del presidente, pero no estoy enterado de la organización que ha de darse a este servicio, y espero que mañana, con el gobernador, quedará todo perfilado. Desde luego, según he creído entender, únicamente estarán exentos de la censura los extractos de las sesiones, pero habrá responsabilidad para los comentarios y para aquellas manifestaciones que puedan constituir un ataque al jefe del Estado y demás poderes constitucionales.

Otro informador le preguntó si esta noche autorizaría la censura el texto de la nota del presidente dimisionario del Tribunal de Garantías, señor Albornoz.

—Creo que sí — respondió el señor Vaquero.

Finalmente dijo el ministro que había llevado al Consejo algunos expedientes de destitución de Ayuntamientos, por infracción del artículo 89 de la ley Municipal, destacando que entre ellos figuran el de Menjíbar (Jaén), cuya destitución se ha realizado por no haber hecho los pagos correspondientes y por no haber instruido expediente habiendo sido robada la Caja municipal, y por haber pagado unas remuneraciones indebidas, además de haber hecho detenciones ilegales.

## UNA NOTA DE PRESIDENTE DE LA GENERALIDAD

BARCELONA.—El presidente de la Generalidad ha facilitado la siguiente nota-extracto del resultado de la inspección realizada en la contabilidad del Comité de Obras Sociales y Benéficas.

“Sin tener necesidad de desentrañar cifras y conceptos, apareció desde el primer momento una actuación punible. El Comité aludido, que ejerce la acción tutelar, no actuaba. La última acta corresponde a la reunión

## A fines de semana habrá en Oviedo nuevos Consejos de guerra

### Malversaciones en un Patronato de la Generalidad.-El señor Vaquero desconoce la forma en que se aplicará el levantamiento de la censura.-Importante hallazgo de explosivos.-Para remediar la crisis asturiana

celebrada en 13 de marzo de 1931.

Se observa al principio de la actuación del exconsejero de Gobernación el propósito deliberado de disfrazar las malversaciones, hasta que llega el momento en que esto no puede lograrse y la malversación adquiere entonces las características de una estafa. Como prueba de lo expuesto, se cita lo siguiente: El Comité se nutre de las multas impuestas por obras públicas, sellos benéficos, reventa de billetes de espectáculos, tributos de las Compañías de ferrocarriles, etc., e invierte sus fondos del modo siguiente, por orden del referido señor consejero:

Hay 32.911 pesetas en distintas partidas, que son las siguientes: Relaciones de estancias de menores en Asilos, gratificaciones al personal, entretenimiento de automóviles, gastos de la secretaría particular del consejero, pagado a cuenta a la Casa, pagarés, gastos viaje a Madrid del consejero, gastos de material, gastos generales, y extraídos por el consejero el 6 de octubre.

Merecen ser citadas de un modo especial, entre otras partidas que indebidamente la Beneficencia abonó, la de arreglo y reparación de una cloaca por un importe de 785 pesetas. La factura abonada a la Sociedad de los Ferrocarriles de la Montaña, por un tren especial ordenado por el exconsejero al llegar éste tarde al tren ordinario que había salido de la estación de Ribas. La comida en la Rabassada, por la que la Obra Social abonó 650 pesetas, y también los sueldos de varias mujeres que figurando dedicadas a la limpieza del antiguo Gobierno civil, restaban 1.742 pesetas mensuales de aquellos fondos benéficos.

Iba ya resultando difícil desfigurar los datos. El exconsejero simplifica el procedimiento y efectúa, desde el 12 de junio al 8 de octubre, la extracción de 37.000 pesetas de la cuenta del Comité en la Banca Garriga y Nogués, de cuyas extracciones no aparece justificación alguna. Hay una última extracción, que se efectúa el día 6 de octubre por la tarde, formalizándose el día 8, por ser festivo el 7. De la inversión de las anotadas partidas no aparece rastro alguno.

Quedan aquí recogidos estos datos de interés, cuya divulgación se considera conveniente, para que los ciudadanos todos puedan enjuiciar y calificar un proceder que marchó vertiginosamente hacia el delito”.

## DE LA ESTANCIA DEL SEÑOR GOICOECHA

BARCELONA. — Durante el día de ayer el jefe de Renovación Española, don Antonio Goicoechea, que se hallaba en Barcelona desde el pasado sábado, estuvo en Igualada y Capellades, visitando distintos Centros de Derecha Regional Agraria y Derecha de Cataluña.

El señor Goicoechea regresó anoche a Madrid en el expreso para asistir a la sesión de Cortes. El próximo sábado volverá a Barcelona para visitar distintas poblaciones catalanas, donde piensa constituir la Junta regional que ha de servir de enlace entre los Comités provinciales.

En conversación particular el señor Goicoechea manifestó que se estaba despreciando en estos momentos la magnífica reacción del pueblo español.

Según el jefe de Renovación Española, la Ceda, a pesar de sus sacrificios, chocará con el partido radical, porque ni en el restablecimiento de la normalidad ni en la exigencia de responsabilidades pueden coincidir.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ANGUERA DE SOJO

BARCELONA. — Un periódico de la noche publica unas manifestaciones del señor Anguera de Sojo durante su estancia en Barcelona.

Dice que el motivo de su viaje es el de descansar unas horas al lado de su familia, y que el único acto oficial al que ha asistido es la inauguración del Museo de Arte de Cataluña, del que hace un caluroso elogio.

—En cuanto a la política — añade — nada o muy poco. Ya que veo que es lo que puede interesarle, le diré que al salir de Madrid he dejado ya terminada mi ponencia sobre la reconstrucción de Asturias. Allí se han cometido actos verdaderamente vandálicos, destruyendo una civilización, una obra de cultura de siglos. Esto tiene su posible compensación en los actos de fraterna solidaridad que en toda España se producen para la reconstrucción de Asturias.

Ello es digno de alabanza, sobre todo el esfuerzo de las Cámaras de Comercio y de la Propiedad, que con ayuda de elementos obreros, tanto han de contribuir a aquella reconstrucción. Se ha hablado mucho mal de España y de sus regiones, y entre éstas, en primer lugar, de la vasca y la catalana. Pero los que las conocemos sabemos que la razón se impondría, porque una vez vencido el ímpetu de la pasión, ésta no volvería a florecer, ya que por lo mismo que es violenta, es pasajera.

—¿Quiere usted que hablemos de su viaje a Barcelona? Se asegura que éste no tiene otro objeto que el de preparar la formación de las Comisiones Gestoras que se han de encargar de la Generalidad y del Ayuntamiento.

—No, señor. Eso no es cierto. Estas son cuestiones ya tratadas en Consejo de ministros, donde hemos procedido de completo acuerdo y sin otras miras que el bien de Cataluña y de España. La alocución que el señor Lerroux dirigió al pueblo español en la noche del 6 al 7 de octubre, obra como todas las suyas, admirable, es la síntesis del criterio unánime del Gobierno. Sobre estos asuntos no se han celebrado muchos Consejos y hemos dado, en realidad, muy pocas noticias, porque quere-

mos que se nos juzgue más por nuestras obras que por nuestras palabras, y que la obra, dentro de lo que permitan las actuales circunstancias, salga lo más perfecta posible.

## NUEVOS CONSEJOS DE GUERRA

OVIEDO. — Hoy han estado en Oviedo el fiscal militar que viene interviniendo en casi todas las causas que se siguen por los sucesos revolu-

cionarios, y uno de los auditores que trabajan en la Auditoría establecida en Gijón.

En cuanto al Consejo de guerra contra el diputado Teodomiro Menéndez tardará aún en verse algún tiempo, porque se tienen que verificar varias pruebas y quizás tenga que venir a Asturias la Comisión de Suplicatorios.

Por último hemos averiguado que no tardará en verse el Consejo de guerra contra los detenidos acusados de los asesinatos de Turón, si bien parece que se ha interesado la detención de algunos otros directivos del Comité revolucionario de aquel pueblo, que parece participaron también en los fusilamientos llevados allí a cabo.

## EL 11 DE NOVIEMBRE

# Conmemoración del XVI aniversario del armisticio

### EN PARIS

PARIS.—Con motivo del XVI aniversario del armisticio, esta mañana se han celebrado solemnes ceremonias, tanto en París como en todos los departamentos franceses.

A las diez de la mañana formaron las fuerzas militares y un destacamento de antiguos combatientes formó el cuadro en la tumba del soldado desconocido. Acudieron también delegaciones de todas las Sociedades de excombatientes.

A las diez y media comenzaron a llegar los miembros de la Cámara y del Senado, los del Gobierno y los del Cuerpo diplomático, así como también representantes de todo el mundo oficial, civil y militar.

El general Gouraud inspeccionó las fuerzas, y poco después llegó el jefe del Estado con los miembros de su Casa Militar, quien revistó a las delegaciones de antiguos combatientes.

Seguidamente el presidente de la República, con su séquito y el Gobierno, se trasladó a la tribuna levantada junto al Arco del Triunfo, para presenciar desde allí la ceremonia. A un lado de la tribuna se colocó el gobernador militar de París, general Gouraud, con su Estado Mayor.

Los jefes militares dieron la voz de “atención” y se observó un minuto de silencio. A continuación el señor Lebrun y los ministros se acercaron a la tumba del soldado desconocido, ante la cual permanecieron descubiertos e inclinados unos instantes.

Finalmente, las fuerzas desfilaron ante el Arco del Triunfo.

La ceremonia terminó a eso de las doce, y el señor Lebrun regresó al palacio del Eliseo.

También desfilaron todas las Sociedades de excombatientes. Al pasar la organización “Cruces de Fuego”, se oyeron vivas a la Asociación, a su jefe, el coronel Laroque, y al señor Doumergue. No se registraron incidentes.

También se celebraron actos religiosos, en los que oficiaron un sacerdote católico, un pastor protestante y un rabino.

Terminada la ceremonia oficial comenzó el desfile de los millares de personas que habían asistido al acto ante la tumba, bajo el Arco del Triunfo.

### AGASAJO AL EXPRESIDENTE, M. DOUMERGUE

PARIS.—Terminada la ceremonia celebrada ayer en el Arco del Triunfo para conmemorar el armisticio, se enviaron numerosas cestas de flores a la residencia del señor Doumergue.

El expresidente recibió numerosas visitas, entre ellas la del general Laroque, quien declaró que los afiliados a la Asociación protestan por la salida de Doumergue del Poder. Aña-

dió que están dispuestos a laborar en un sentido nacional, y que juzgarán al Gobierno con arreglo a sus actos.

### EN LONDRES

LONDRES.—En el cenotafio de White Hall se ha celebrado la conmemoración del armisticio, con asistencia del rey, príncipe de Gales y duque de York.

Acudieron a la ceremonia delegaciones de antiguos combatientes ingleses y aliados.

Varias comisiones acudieron a depositar coronas en el monumento elevado, cerca de la estación de Victoria, a la memoria del general Foch.

### EN MARSELLA

MARSELLA. — Se ha celebrado, con la solemnidad acostumbrada, el décimosexto aniversario del armisticio.

En el lugar donde se cometió el reciente atentado se ha inaugurado, en presencia de las autoridades, una lápida conmemorativa en la que se dice que en dicho lugar cayeron el rey Alejandro de Yugoslavia, amigo de Francia y de la libertad, y el ministro señor Barthou.

### EN BRUSELAS

BRUSELAS. — El rey ha presidido las ceremonias celebradas para conmemorar el armisticio.

### EN LA ZONA FRANCESA DE MARRUECOS

CASABLANCA.—Con motivo del aniversario del armisticio, el residente general ha recibido a las autoridades francesas y altos funcionarios de Marruecos y ha pronunciado un discurso en el que ha rendido homenaje a la colaboración de Marruecos en la obra de Francia.

El sultán ha enviado un telegrama al jefe del Estado francés reiterándole la adhesión del pueblo marroquí.

### KIOSCOS EN LOS QUE SE VENDE EN MADRID

“LA VOZ DE ARAGON”  
Don Teófilo Gómez, calle de Alcalá, kiosco frente al teatro Alkazar.  
Don J. Sánchez Herrero, calle de Alcalá, kiosco de “El Imparcial”.  
Don Martín Octaño, calle de Alcalá, kiosco frente a las Calatravas.  
Sociedad General Española de Librería, kiosco de la estación de Atocha.  
Sociedad General Española de Librería, despacho de la calle de Caños, 3.

## AURELIO LANZON

Medicina general  
Partos  
Enfermedades de la mujer  
Manifestación, 7 -Teléf. 4340

## CINEMA ALHAMBRA

HOY, ESTRENO SENSACIONAL  
Un film de  
**JULIEN DUVIVIER**  
el mago de la cinematografía francesa

## LOS CINCO CABALLEROS MALDITOS

Ambiente extraordinariamente típico marroquí  
Fez, con su misteriosa vida mora.  
Tánger, Moula, Idriis, con sus peregrinos mugrientos, con el ritmo obsesivo de su música y con sus extraños bailes

## LOS CINCO CABALLEROS MALDITOS

con las danzas salvajes y sangrientas de Als Aoua  
**ROSINE DEREAN  
y RENE LEFEWRE**  
Selección FILMOFONO  
HOY, ESTRENO EN ESPAÑA

## GRAN TEATRO IRIS

Sábado y domingo próximos  
Compañía Comedias Cómicas  
**LUPE RIVAS CACHO**  
2 únicos días, 2  
ABONO A BUJACA para las dos MATINEES o las DOS NOCHES de sábado y domingo  
**CINCO PESETAS**

# Muy diversas informaciones

## EN TERUEL

### Encontraron armas un sereno y un jardinero

EN EL SALON PARISIANA

La Empresa Perruca, propietaria del Salon Parisiana, obsequió en el día de ayer a los soldados del regimiento de Infantería número 13, que se encuentran en esta capital, con una sesión de cine.

Se proyectaron dos bonitas películas.

El capitán don Gonzalo Pérez, en nombre y representación de las fuerzas expedicionarias, mostró su agradecimiento a las atenciones de que se les hizo objeto, tanto por parte de la Empresa Perruca como por lo que afecta al señor Maicas.

HALLAZGO DE ARMAS

El vigilante de Arbitrios Carlos de San Rafael Jordán hizo entrega en la Comisaría de Vigilancia de un revólver que se encontró en la Ronda de Víctor Pruneda.

También el jardinero del Ayuntamiento encontró en el ramaje del jardín de la plaza de Emilio Castelar una pistola, que entregó a la autoridad.

UNA DETENCION

En Alcorisa ha sido detenido y puesto a disposición del Juzgado de Instrucción de Castellote el vecino de aquella localidad Sebastián González Ariño.

TAURINAS

Según tenemos entendido mañana darán comienzo las obras para la construcción de la nueva plaza de toros.

A los terrenos designados para tal fin al otro lado del Viaducto han sido llevados los materiales necesarios.

VIAJEROS

Llegaron: De Madrid el diputado a Cortes don Miguel Sancho Izquierán.

do y el ingeniero don Alfonso Torán; de Valencia, don Bautista Sastón.

Marcharon: A Zaragoza, don Nemesio Valle, acompañado de su distinguida señora.

A Santa Eulalia la bellísima señorita Rosita Tolosa.

Llegaron: De Valencia, don Manuel Blasco y don José Pou.

—Marcharon: A Valencia, don José Marsal; a Zaragoza, don José Masip; a Molina, don Juan Cerrada.—CANO.

## FIESTAS Y VELADAS

EN EL CASINO ALIANZA REPUBLICANA

El sábado último, a las diez de la noche, en el Casino Alianza Republicana, fué puesta en escena por segunda vez la obra del joven autor local don Manuel Grao "Lo que nos queda de ayer".

Como en el día de su estreno consiguió un magnífico éxito. La interpretación, acertadísima, especialmente por parte de las señoritas Pilar Benito y Luisa Morales y de los señores Miguel León y Luis Calvete, que hicieron verdaderas creaciones en sus respectivos papeles, cosechando entusiastas aplausos.

El autor tuvo que salir varias veces al proscenio, a petición del público.

## Diputación Provincial

UN REGALO DEL ESCULTOR SEÑOR MODREGO

El escultor señor Modrego visitó ayer al presidente de la Diputación, señor Orensanz, y le hizo entrega de un relieve del glorioso sabio Ramón y Cajal, que dicho artista regala a la Corporación.

## NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Procedente de Madrid ha pasado unos días en nuestra ciudad el notable escritor aragonés don Gonzalo Quintilla Aramendía, acompañado de su hermano don Francisco.

—Se encuentra en Zaragoza pasando unos días nuestro estimado amigo don Vicente Pascual, médico de Monroyo.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrada maestra de Monroyo la distinguida señorita Aurea Ferrer.

Nuestra felicitación.

NECROLOGICAS

El pasado día 9 falleció en Tarazona el señor don Florencio Martínez Royo, terciario franciscano, después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición apostólica.

De arraigadísimos sentimientos religiosos, bondad sin límites y delicadeza cordial en el trato, don Florencio Martínez contaba en la ciudad del Queiles con innumerables simpatías y el afectuoso respeto de todos. Su muerte ha de llenar de consternación y dolor a cuantos se honraban con su amistad.

El acto del entierro constituyó una imponente manifestación de duelo, prueba inequívoca del sentimiento que la muerte del caballero cristiano ha producido en Tarazona.

A sus apenados hijos, don Luis y doña María; hijos políticos, doña Rosa Navarro — don Florencio Lahera; nieto, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes les hacemos presente nuestra profunda y sincera condolencia.

Falleció ayer, día 12, la bondadosa señora doña Encarnación Poblador Ripol, esposa de don Andrés Pintao.

Convergían en doña Encarnación Poblador acendradas ideas religiosas y los sentimientos de más noble comprensión humana, exteriorizados en constantes actos de caridad.

Por estas cualidades y por la llaneza de su carácter amable y bondadoso se captó siempre todas las simpatías y su fallecimiento ha de ser muy sentido.

A las once y media de la mañana de hoy tendrá lugar la conducción de su cadáver, desde la casa mortuoria, San Pablo, 42, a la iglesia parroquial de San Pablo, donde se le cantará un responso, y acto seguido a la conducción al cementerio.

Testimoniamos nuestra condolencia a su esposo, don Andrés Pintao; hermana política, doña Pilar Pintao; primos, sobrinos y demás familia.

MIENTRAS ORABA

### Le robaron un bolso con dinero

Isabel Pertusa Nuviala, de 76 años de edad, viuda, con domicilio en la calle de la Reconquista, núm. 11, denunció ayer mañana en Comisaría que mientras se encontraba rezando ante uno de los altares del templo del Pilar le habían robado un bolso de piel que llevaba en el interior de un cestillo.

El bolso contenía 50 pesetas en billetes, diez en plata y algo de calderilla y la cédula de la interesada, entre otros documentos.

## PRESERVATIVOS

LA DISCRETA.—Salud, 6, Madrid. Catálogo gratis sin enviar sello

## TAXIS

Para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio permanente día y noche

## REGISTROS EN VILLALBA

### Fueron ocupadas algunas armas largas

La Guardia civil de Calatayud, secundada por fuerzas de Infantería y Artillería, practicó intensos registros domiciliarios en el pueblo de Villalba del Perjeil.

En un corral del vecino Domingo Parra García fueron encontradas dos

escopetas, un trabuco y un retaco.

También aparecieron algunas armas largas en los corrales propiedad de los vecinos Angel Castillo Gracia, Francisco Betrián y José Francia

Todos ellos han sido puestos a disposición de la autoridad militar.

## UN ROBO EN GALLUR

### Los ladrones cambiaron sus ropas por las robadas y huyeron en el tren

En un establecimiento del vecino de Gallur Miguel Zapata Cubed se cometió un robo durante la noche del sábado al domingo últimos.

Los ladrones, para realizar sus propósitos, levantaron la persiana del escaparate y rompieron el cristal, abriéndose paso al interior de la tienda.

Una vez en la misma se apoderaron de una buena cantidad de ropas de uso y calzado y de una máquina registradora y huyeron hacia las afueras del pueblo.

En la orilla del Ebro apareció más tarde la registradora, completamente destrozada y las ropas de los la-

drones, en lamentable estado, que sustituyeron por parte de las robadas.

También aparecieron algunas de las prendas hurtadas en la estación de Gallur.

Indudablemente debieron perderlas al huir, pues algunas personas han dicho que vieron a tres sujetos sospechosos tomar en marcha el correo de Navarra.

Con todos estos detalles la Guardia civil de Gallur practica pesquisas encaminadas a capturar a los autores del robo.

El valor de lo robado asciende a 1.900 pesetas.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy. — Estanislao de Kostka, de la Compañía de Jesús; Nicolás, papa; Eugenio, obispo; Diego de Alcántara, confesor; Arcadio y Pascasio, mártires; Pablito, niño.

Cultos de hoy. — Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora de Monserrat, en San Pablo.

En el convento de MM. Dominicas de Santa Inés, a las ocho, misa de comunión para los devotos de Santo Domingo, y por la tarde, ejercicio piadoso del segundo día del triduo, que se celebra con motivo del VII centenario de la canonización de Santo Domingo de Guzmán.

Predicará este día don Rafael Centenera, canónigo.

En el convento de PP. Capuchinos (Torrero), a las ocho, misa y ejercicio en honor de San Antonio de Padua, y por la tarde, a las cuatro y media, cultos piadosos y adoración de la reliquia.

Mes de las Animas.—Continúa este piadoso ejercicio, a las siete y a las ocho, en los PP. Carmelitas; a las ocho, en Jerusalén, Santiago, Santa Cruz y Santa Engracia. La Cofradía de las Animas lo celebra con misa de comunión, a las ocho y media, y por la tarde, a las cinco y media, en la iglesia parroquial de San Felipe, con sermón esta segunda decena, por el R. P. José Antonio, carmelita.

Cuarenta Horas. — De ocho de la mañana a cinco de la tarde, en las Mercedarias.

Adoración Nocturna.—A las diez de la noche, en la capilla de Padres Agustinos, haciendo la vela el turno 11.º (Nuestra Señora del Carmen).

### Un herido en la becerrada

En la becerrada celebrada en Grisen fué corneado por un becerro el novillero Francisco Simón Casas, de treinta y cuatro años de edad, domiciliado en la calle de la Democracia, número 61.

Fué asistido en el Hospital Provincial de una herida de cinco centímetros de extensión por dos de profundidad, en el tercio superior, cara interna, del muslo izquierdo.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

NOMBRAMIENTO DE VOCAL

La Asociación Provincial de Maestros de Zaragoza, en la reunión celebrada el domingo, 11 del actual, nombró, por unanimidad, para representante de vocal maestro en el Consejo Universitario a don Juan Tamarillas, que hasta la fecha había ostentado el mismo cargo.

Al ser reelegido se demuestra el acierto con que lo ha desempeñado anteriormente. Felicitamos a tan dignísimo maestro.

### Almorranas, Varices, Ulceras

Cura radical

SIN OPERACION

### JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital de la Cruz Roja, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

ALFONSO I, 16, pral. Consulta 11 a 1 ZARAGOZA

LE RECOMENDAMOS a V  
**LA BAYONESA**  
LA MEJOR SASTRERIA  
32 CERDAN 32

### Cine Victoria

HOY, ULTIMO DIA  
¡¡EXITO COLOSAL!!  
de la magna super-fantasia

U. F. A.

**O R O**

Creación insuperable de  
BRIGITTE HELM  
y HANS ALBERS

# GUÍA del ENFERMO

## RINON Y VIAS URINARIAS

**ANTONIO MARRAGO**  
Riñón y vías urinarias  
Consulta de orce a una y de cinco a siete  
Plaza de la Constitución, 4  
Teléfono 51-54

## CIRUGIA INFANTIL

**DR. M. SUAREZ**  
Profesor de la Facultad de Medicina  
Medicina y cirugía infantil  
Independencia, 20. — Teléf. 15-78  
ZARAGOZA

## ENFERMEDADES DE LA PIEL

**CLINICA MURO**  
Piel.—Venéreo.—Sífilis.—Matriz  
Impotencia  
Aplicación de los procedimientos  
más modernos  
Teléf. 46-76  
Mártires, 16 (Arco Cinegio)  
ZARAGOZA

## MEDICINA INTERNA

**L. OLIVARES**  
Medicina interna  
Consulta de cuatro a seis  
Contamina, núm. 18

## DENTISTAS

**IGNACIO ANSUATEGUI**  
Dentista  
Consulta de diez a una y de cuatro a siete  
Roda, 36, entresuelo

## DIGESTIVO

**Reynaldo Melendo Cabrerizo**  
Médico  
Estómago-Intestinos-Hígado-Rayos X  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 6  
Independencia, 14, 2.º

## Farmacia Robredo

Paseo de Sagasta, 13. — Teléfono 41-49  
En la presente semana, servicio permanente

# Informaciones teatrales y cinematográficas

## SINDICATO Y MONTEPIO DE ACTORES ESPAÑOLES

Recibimos la presente circular, que con mucho gusto publicamos: "De acuerdo en un todo la Junta directiva del Sindicato y la de Gobierno del Montepío lanzan esta circular para conocimiento de todos los profesionales, haciéndoles saber que, próximo a entrar en un momento de seguridad y brillantez el Montepío del Sindicato de Actores Españoles, por los beneficiosos acuerdos que en tal sentido tomaron la Sociedad General Española de Empresarios de Espectáculos y la Unión de Empresas Teatrales de Madrid, puesto que el segundo jueves de enero de cada año han de celebrarse en todos los locales asociados en una de ambas entidades beneficios en favor de nuestro Montepío, las Juntas directivas y de Gobierno abren un plazo para solicitudes de reingreso hasta el 30 de noviembre del año en curso, las cuales se estudiarán en cada caso con el mayor cariño y dándose las mayores facilidades para el efecto.

Madrid, 30 de octubre de 1934.— Por el Sindicato de Actores Españoles, Gaspar Campos. — Por el Montepío del Sindicato de Actores Españoles, Manuel Espinosa."

## MONUMENTAL CINEMA HOMENAJE AL DOCTOR RAMON Y CAJAL

En el Monumental Cinema se celebró ayer, a las siete de la tarde, una velada en homenaje al sabio investigador don Santiago Ramón y Cajal.

En el proscenio, artísticamente adornado con profusión de crisantemos, había un gran retrato del inmortal hombre de ciencia.

Se proyectó primeramente una interesante y educativa película, "El doctor Arrowsmith", en la que se dramatiza la vida de un joven que todo lo sacrifica por la ciencia.

A continuación se transmitió por altavoz una biografía completa, muy detallada y admirable por su concepción y por su forma, de la vida del glorioso histólogo, completada esa biografía con la proyección de muchísimas diapositivas que constituyen un magnífico documental gráfico.

## GAUETILLAS HOY, ACONTECIMIENTO TEATRAL

Principal. — Para los aficionados al teatro el mayor acontecimiento de la temporada lo constituye la presentación de la Compañía de la ilustre actriz Carmen Díaz, que tantas pruebas de simpatía ha dado por su parte al público distinguido de Zaragoza.

Por eso ante el anuncio de una breve temporada de la Compañía de tan excelente artista en nuestro primer coliseo se han abonado centenares de butacas y palcos, figurando entre su clientela lo mejor de nuestra buena sociedad.

La presentación, hoy, en matiné de abono, y por la noche, se hará con el sainete de Quintero y Guillén "Como tú, ninguna", uno de los mejores triunfos interpretativos de Carmen Díaz y de su Compañía.

Por esto es un acontecimiento teatral la inauguración de la breve temporada que realizará en nuestro primer coliseo la Compañía de Carmen Díaz.

## MAÑANA, SENSACIONAL ACONTECIMIENTO: ESTRENO DE LA MAGNA SUPERPRODUCCION NACIONAL "EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA"

Salón Doré. — La Empresa del Salón Doré, en su deseo de proyectar siempre las películas que despiertan máximo interés entre el distinguido público, anuncia para mañana el estreno de una película que hace tiempo está siendo esperada ansiosamente por todos los cineastas zaragozanos. Nos referimos a la magnífica superproducción nacional "El negro que tenía el alma blanca", basada en la popularísima novela de Alberto Insúa. Todas las referencias que tenemos

de esta película son halagadoras, y todas ellas coinciden en una afirmación: que se trata de la obra más perfecta del director Benito Perojo, indiscutiblemente el mejor animador con que cuenta actualmente la industria pelicular española. Bajo las órdenes de este gran realizador, los artistas Marino Barreto, Antoñita Colomé, "Angelillo" y Pepe Calle interpretan los principales papeles de esta superproducción, formando un conjunto difícilmente superable. Los exteriores han sido rodados en la Costa Azul, detalle que prueba que en la realización de esta magna obra no se ha escatimado el dinero.

La partitura musical es del maestro Montorio, bella y melodiosa, de la que destacan los números que pronto se harán populares, de "Vals Cortadita", el "Blue" y la "Rumba del negro".

Los que tanto deseo tienen de conocer esta notable exposición de valores cinematográficos nacionales, porque como tal podemos considerar esta superproducción, ya lo saben, pues: mañana, estreno en el Doré.

## HOY SE ESTRENA "LOS CINCO CABALLEROS MALDITOS"

Cinema Alhambra. — En un viaje de recreo por el Marruecos francés cinco jóvenes asisten a la peregrinación anual de Moulay-Idriss, la ciudad santa donde están enterrados los fundadores de Fez. Una mujer velada pasa; su mirada desencadena una catástrofe: Uno de los jóvenes, queriendo descubrir el encanto de lo desconocido, intenta arrancarle el velo que cubre su cara. El castigo a este hecho lo hubiera ejecutado el puñal de un mendigo que acompaña a la

mujer, de no haberse interpuesto los amigos. Golpes, gritos. El mendigo cae a tierra apaleado. Pero, por desgracia para los jóvenes, este hombre es hechicero, y con gesto profético maldice a los cinco caballeros, asegurándoles la muerte antes de que llegue la luna llena.

La acción se desarrolla en el ambiente típico de Marruecos, la campiña de Mequinez y Fez, con su misteriosa vida mora; Moulay Idriss, con sus peregrinos mugrientos.

René Lefevre y Rosine Derean son los principales intérpretes.

## LA COMPANIA COMICA DE LUPE RIVAS CACHO

Gran Teatro Iris. — El sábado y domingo próximos actuará en este teatro la Compañía cómica de la actriz mejicana Lupe Rivas Cacho. Aprovechando su paso por Zaragoza, dará a conocer las obras de más éxito: "A divorciarse tocan" y "Los charileros"; además habrá interesantes fin de fiesta, a base de canciones y bailes americanos, interpretados por Lupe Rivas Cacho, Luisa Rivas Cacho y otros artistas de su elenco.

## PRONTO SERA INAUGURADO EL CINEMA ACTUALIDADES

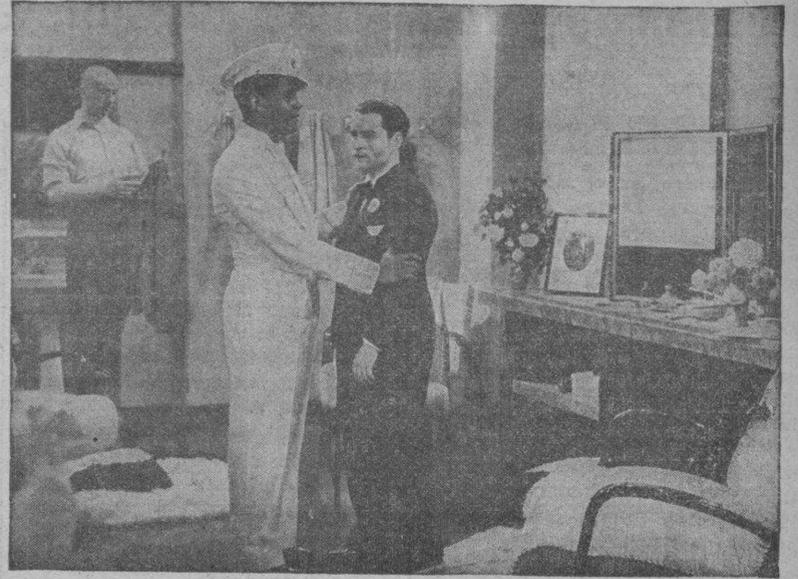
Se han hecho ya las pruebas de la iluminación de este nuevo salón de espectáculos, que pronto va a ser inaugurado en Zaragoza, con un resultado sorprendente.

Uno de estos días se efectuarán las de los equipos sonoros "Zeiss Ikon".

La ornamentación de la sala es un alarde de buen gusto.

Cinema Actualidades será el lugar predilecto del público, porque en sus

## ANTE UN ESTRENO



Benito Perojo, genial director español, ha realizado su mejor película: "El negro que tenía el alma blanca". De esta magna superproducción nacional, que se estrenará mañana en el Doré, reproducimos una escena, en que aparecen Marino Barreto y "Angelillo", quienes, con Antoñita Colomé, son los principales intérpretes.

programas figurará todo el documental moderno, y los precios serán asequibles a todas las fortunas.

## "LA CASA DE ROTSHCHILD"

Cinema Goya. — Intriga y conmueve esta maravillosa historia de una familia de financieros judíos tan conocida mundialmente como la de Rotshchild.

Los comienzos del fundador de la casa, los consejos dados a sus cinco hijos, el desenvolvimiento de esta admirable organización; todo es enseñanza y acierto, unido a los escenarios fastuosos y a la interpretación que a sus respectivos personajes dan artistas tan conocidos como George Arliss, Loretta Young, Boris Karloff y otros.

Muy pronto tendrá ocasión de aplaudir la película de la Metro "Eskimo", fantasía en blanco debida al genio de Van Dike.

## CARTELERA

Teatro Principal. — Compañía de comedia de Carmen Díaz.

Debut de la Compañía.

A las seis y media, "Como tú, ninguna". (Estreno).

A las diez y media, "Como tú, ninguna".

Teatro Circo. — Temporada cinematográfica.

Ultimo día de "Disparo al amanecer", por Jean Gallard y Anni Ducaux.

Aristocrático Salón Doré. — Ultimo día "Oro en la montaña", por Brigitte Horney y Sepp Rist.

Cine Victoria. — Salón de moda. "Oro", por Brigitte Helm y Hans Albers.

Monumental Cinema. — Conde Aranda, 32. Desde las cinco, sesión continua. "El doctor Arrowsmith" y "El caminante". Precios populares.

Gran Teatro Iris. — Compañía de comedias cómicas de Lupe Rivas Cacho.

Debut, el sábado, con el estreno "A divorciarse tocan".

Abono butaca, dos matinéas o dos noches, de sábado y domingo, 5 pesetas.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"Los cinco caballeros malditos", por René Lefevre y Rosine Derean. (Estreno). Sesiones a las cinco y siete; continua desde las nueve.

Frontón Cinema. — Cinco Marzo, 3. "La dama de Chez Maxim's", por Florelle. Sesión continua.

Teatro - Cine Goya. — El más confortable salón de espectáculos.

"La casa de Rotshchild", por George Arliss, Boris Karloff y Loretta Young. Sesiones a las cinco, siete y once.

## DICE BRIGITTI HELM...

## Cortad las uñas en forma de almendra para elegantizarlas

Sabemos de damas que muestran su enojo y su desolación al contemplarse las manos poseídas. Sobre todo los dedos no están clasificados en la orden de las elegancias. Las gorduras en ellos afean el conjunto de la mano.

Y, sin embargo, con habilidad y gracia vuestro enojo puede desaparecer, porque los dedos son fáciles de darles una apariencia de delgadez bastante visual y en armonía con vuestras pretensiones.

Primeramente al cortarlas las uñas cuidad el hacerlo en forma de almendra, un tanto alargadas. Como veréis, el efecto es perfecto y aquella perspectiva gordezuela se desvanece.

Luego viene el tema de las manos rojas. Cualquiera que os mire va a suponer la ausencia de muchacha en la casa y el empleo de vuestra persona en sus quehaceres.

Las manos rojas demuestran congestiones de sangre y para rebajarlas elevar el brazo y en la posición alta sacudir las cuantas veces podáis. No dejarlas caer precipitadamente a su posición natural.

Si completáis el ejercicio con la aplicación de una pasta de almendras sobre la superficie cutánea la blancura se fijará en las manos con carácter fijo.

LA VOZ DE ARAGON facilita anuncios gratis a cuantos necesitan buscar trabajo



...tomando después de las comidas una cucharada de Elixir Estomacal Saiz de Carlos. Este famoso medicamento, en cuya composición no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial, regulariza la secreción del jugo gástrico, tonifica la mucosa y aumenta su poder digestivo.

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

## Sastrería LA ELEGANCIA Escuelas Pías, 48 ZARAGOZA

LAS MAS RECIENTES CREACIONES.—LA MAXIMA ECONOMIA.—EL TRABAJO MAS PERFECTO.—FOMENTE USTED LA INDUSTRIA REGIONAL COMPRANDO NUESTRO GABAN CONFECCIONADO EN RATINA PIRINEO, FORRO SEDA, FORMA INGLESA, 75 PESETAS

## ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Enfermedades del recto en general. — Director: MARIJO VICENTE. Tratamiento científico, garantizado, sin operación, ni pomadas, ni electrocoagulación. — Consulta, de once a una y de cinco a siete.

PLAZA DEL PILAR, 26 (Esquina Alfonso I). — TELEFONO 28-46

Quita todas las manchas del suelo y deja como encerado el mosaico y mármol. — Limpia completamente de las manos, la grasa, tinta, tintas, etc.

La ropa de trabajo se limpia con la mitad de trabajo y dinero.

## EL JABON «EL UNICO»

No quema. Evita las quebrasas. Producto garantizado. Pídale en Droguerías y similares.

FABRICA, JORDAN DE URRIES (antes Clavel), 5

## TEATRO CIRCO

HOY, ULTIMO DIA FORMIDABLE EXITO de la intrigante película policíaca de gran emoción, marca

U. F. A.

## Disparo al amanecer

por ANNI DUCAUX y JEAN GALLIARD ¡LA OBRA CUMBRE DEL DETECTIVISMO!

# De la vida local y en la Región

## EN LA NORMAL

### Maestros y maestras cursillistas del 33 eligieron plaza

#### SELECCION DE PLAZAS A LOS CURSILLISTAS DEL 33

El domingo, en el salón de actos de la Escuela Normal del Magisterio, presidiendo el director de la misma, don Ricardo Mancho; el inspector jefe, don José García Cons, y el jefe de la Sección Administrativa de Primera Enseñanza, don Manuel Mainar, y con la asistencia de los cursillistas del 33, se procedió a la elección de plazas que en virtud del decreto se les adjudicaban.

Por orden riguroso de lista fueron eligiendo las plazas los señores cursillistas.

La elección de los maestros fué como sigue:

- 1 Mariano Marín, elige aneja a la Normal.
- 2 Mariano Artigas, aneja Normal.
- 3 Emilio Rámiz, Calixto Arriño.
- 4 Justo Bosch, Santa Isabel, Juan Pablo Bonet.
- 5 Ramón Recaséns, Santa Isabel, Cosme Blasco.
- 6 Clemente Mateo, Casetas, graduada.
- 7 Emilio Alvarez, Calatayud, graduada núm. 1.
- 8 Ladislao Jiménez, Casetas, graduada.
- 9 Pedro Ventera; Monzalbarba, a graduada.
- 10 Julio Beamonte; Monzalbarba, graduada.
- 11 Sebastián Grávalos, Movera, id.
- 12 Pedro Tabuenca, Monzalbarba.
- 13 Manuel Ambrós; San Juan, número 1.
- 14 Fermín Albericio; Novallas, número 1.
- 15 Victoriano Moreno; Calatayud, graduada núm. 1.
- 16 Cándido Andrés; Utebo idem.
- 17 Cirilo Giménez; Tauste, grad.
- 18 Blas Rámiz; María del Huerva, número 1.
- 19 Luis Cuevas; Garrapinillos, unitaria.
- 20 Macario Ibáñez; Borja, grad.
- 21 Luis Jarasa; Tauste, graduada.
- 22 Jesús Cubel; Sástago.
- 23 Mariano Molinero; Chodes.
- 24 Paulino Turbica; Calatorao, unitaria.
- 25 César Barón; Ricla, s. g.
- 26 Alejandro N. Ibarra. La Almunia, s. g.
- 27 Pascual Salas; Morata de Jalón.
- 28 Antonio Casaus; Pina de Ebro, número 3.
- 29 Julián Suárez; S. Mateo de Gállego, número 1.
- 30 Santiago Oliveros; Bijuesca, 2.
- 31 Adolfo Castillo; El Burgo de Ebro, número 2.
- 32 Lorenzo Morales; Salillas de Jalón, u.
- 33 Francisco Royo Jarauta; Puebla de Alfindén, núm. 1.
- 34 Guillermo Ezquerro; Ainzón, 1.
- 35 Faustino Lasarta; Pinseque, u.
- 36 Vicente Ortún Pardos; Maella, s. g.
- 37 Aníbal Caro; Ariza, s. g.
- 38 Emilio Millán; Alfajarín, número 2.
- 39 Isaac Sáinz; Ariza, s. g.
- 40 Eduardo Domínguez; Velilla de Ebro, u.
- 41 Manuel Julve; La Muela, u.
- 42 Leopoldo Ruiz Vera; Nonaspe, número 2.
- 43 Pascual Artal Pérez; Mallén, número 1.
- 44 Pablo Gasión; Fabara, s. g.
- 45 Joaquín Soler; Murero, u.
- 46 Manuel Bordonaba; Vera de Moncayo.
- 47 Pablo Giménez; Rivas (Ejea), unitaria.
- 48 Federico Salinas; Mequinenza, s. g.
- 49 Gregorio Alegre; Paniza, n.º 2.
- 50 Juan Lana; Villarroya de la Sierra
- 51 Ramón Olloqui; Brea Aragón.

- 52 Constantino Cristóbal; Uncastillo, s. g.
- 53 Daniel Lapetra; Fuentes de Jiloca, núm. 2.
- 54 Jesús Oliver Asín; Paniza, número 1.
- 55 Higinio Barranco; Mequinenza, s. g.
- 56 Lorenzo Montoleo; Malpica de Arba, u.
- 57 Baltasar Roy; Inogés, u.
- 58 Martín Esteban; Villanueva de Jiloca, u.
- 59 José Muñoz; Uncastillo, s. g.
- 60 Ramón Estrada; Farlete, u.
- 61 Leonardo Gil; Villarreal del Huerva, u.
- 62 Joaquín Poles; Navardún, u.
- 53 Eugenio Jodra; Uncastillo, sección graduada.
- 64 Pedro Clemente Gotor; Mequinenza, s. g.
- 65 Simeón Zamora; Fuendejalón, número 2.
- 66 Albino Galán; Bujaraloz, número 1.
- 67 Daniel Martínez; Grisel, u.
- 68 Tomás Piera; Badules, u.
- 69 Manuel Agud; Jaulín, u.
- 70 Tomás Monge; Moros, núm. 1.
- 71 Blas Paúl; Bujaraloz, núm. 2.
- 72 Dionisio Garcés; Torrijo de la Cañada, núm. 1.
- 73 José Gracia; Mediana de Aragón, núm. 1.
- 74 Teodoro Notivoli; San Martín de Moncayo, unitaria.
- 75 Francisco Crespo; La Almolda, número 1.
- 76 Evaristo Leine; Moynela, u.
- 77 Victoriano Tierz; Cinco Olivas, unitaria.
- 78 Mariano Albalá; Aranda Moncayo, núm. 2.
- 79 Hermenegildo Marqueta; Anento (unitaria).
- 80 Pablo Serrano; Godojos.
- 81 Amalio Aznar; Monegrillo, u.
- 82 Juan Aurelio Gotor; Torrelepaja.
- 83 José Pueyo; Alconchel de Ariza, u.
- 84 Ismael Castro; Vistabella, u.
- 85 Ramón Lacasa Percuñal (Caspé), mixta.
- 86 Luis Ricarte García; Calcena, número 1.
- 87 Albino Andrés; Sigüés, u.
- 88 Benjamín Gómez; Talamantes, unitaria.
- 89 José Sancho Juste; Ardisa, u.
- 90 Vicente Juste; Urriés, u.
- 91 Antonio Santos Serrano; Torrehermosa, u.
- 92 Andrés Gómez; Zaragoza, Caspe (mixta).
- 93 José Torralba; Tiermas, u.
- 94 Adolfo Enciso; Castejón de Valdejasa, núm. 2.
- 95 Fernando Mata; Castejón de Valdejasa, núm. 1.
- 96 Nicolás Sonmier Moreno; Pleinas, u.
- 97 Reyes Esteban Bernal; Moneva, unitaria.
- 98 Miguel Murillo; Fuencalderas, unitaria.
- 99 Antonio Estremiacina; Cerveruela, u.
- 100 Emilio Comenge; Escó, u.
- 101 Antonio Lucea; Asín, u.
- 102 Enrique Almazán; Undués de Lerda, u.
- 103 Jesús Esbec Didona; Las Cuerlas, u.
- 104 Victoriano Andrés; Gallocanta, unitaria.

Las maestras eligieron en esta forma:

- 1 M. Pilar García Subero, elige Cervantes, s. g.
- 2 Pilar Abós; Casablanca.
- 3 Simona Rambla; Juan José Lorente. (Miralbuena).
- 4 Candelaria Mayayo; Casetas g.
- 5 María Cruz Artal; Cartuja Baja, u.
- 6 Mercedes Pitarque; San Juan, 1
- 7 Aurora Velilla; Monzalbarba, g.
- 8 Agueda Brun; Movera, u.

- 9 Aurora Tafalla; Calatayud; p.
- 10 Antonia Cuartero; Monzalbarba, g.
- 11 Pilar Mayayo; Monzalbarba, g.
- 12 Antonia Rosano; Tarazona, párvulos número 2.
- 13 Benita Gil; Juslibol, núm. 1.
- 14 Andresa Esteruelas; Santa Isabel (Cosme Blasco).
- 15 M. Concepción Velilla; Utebo, g.
- 16 Santiaga Ibáñez; Alagón, g.
- 17 Agueda Centenera; Garrapinillos.
- 18 M. Concepción Pinilla; Calatayud, niñas.
- 19 M. Pilar León; Epila, núm. 3.
- 20 Flora Asencio Soterías; Ejea de los Caballeros, p. 3.
- 21 Rosario Ucedo; Calatayud, u.
- 22 Juana Paredes Martín; Burgo de Ebro.
- 23 Juana Celina; Puebla de Alfindén.
- 24 Pilar Solsona; Alagón, p.
- 25 Nieves Mir; Borja.
- 26 Carmen Arriba; Alfajarín.
- 27 Josefina Santamaría; San Mateo de Gállego, núm. 2.
- 28 Pilar Martínez; Cariñena, g.
- 29 Emilia Calavia; Fuentes Ebro.
- 30 Carmen Puyuelo; Tauste, g. niños.
- 31 Josefina Jaime; Mozota.
- 32 Matilde Abella; Quinto, núm. 1.
- 33 Amelia Saldaña; Tauste, g.
- 34 María Aznar; S. Mateo Gállego, número 1.
- 35 Eulalia Montañés; Morata de Jalón, p.
- 36 Victoria Ruiz; Morata Jalón, niños.
- 37 Pilar Costa Val; Tauste, g.
- 38 Julia Laviñeta; Calatorao, g.
- 39 Toribia Suso; Lucen, p.
- 40 Teresa Martínez; Calatorao, u.
- 41 Ascensión Alcalde; Tauste, párvulos núm. 1.
- 42 Angeles Sandoval; Alhama de Aragón, núm. 1.
- 43 Carmen López; Mequinenza, g.
- 44 Julia Belenguer; Ateca, g.
- 45 M. Moreno Román; Morés, u.
- 46 Ramona Grávalos; Morés, p.
- 47 Cristobalina García; Perdiguera
- 48 Fernanda Pérez; Urrea Jalón.
- 49 Dolores Guerrero; Fuentes de Jiloca, núm. 2.
- 50 Emiliana Alberti; Sástago, g.
- 51 Rosa Oliete; Lécera.
- 52 María Lafuente; Escatrón, 2.

## UNA DETENCION

### Hacia funcionar una estación clandestina de radio

Durante los pasados días ha venido funcionando en nuestra ciudad una estación clandestina de radio dedicada a propalar las más disparatadas y alarmantes noticias.

La Policía se puso sobre la pista y ayer logró descubrir la emisora clandestina.

Su propietario es un individuo que

en otra ocasión le fué ocupada una estación fija y otra portátil.

También estuvo detenido por tenencia de estupefacientes.

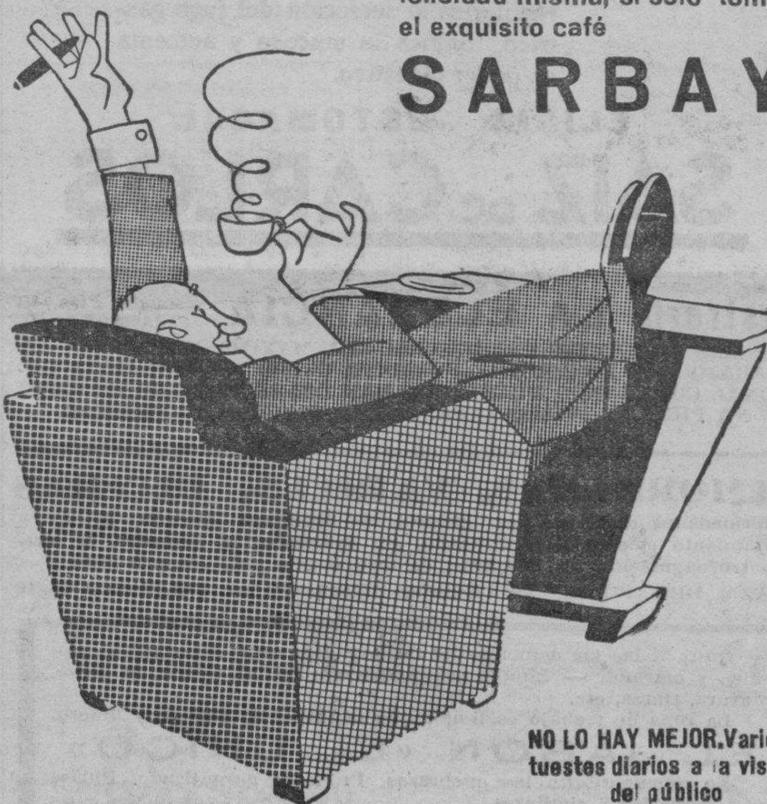
Los técnicos de Telégrafos examinarán la emisora con objeto de precisar si su longitud de onda corresponde a la captada estos días pasados por los radioyentes.

- 53 Consuelo Artero; Bujaraloz, 1.
- 54 María Oliván; Alcalá de Ebro, unitaria.
- 55 Emiliana Gilaberte, Remolinos.
- 56 Manuela Borna; Lumpiaque.
- 57 Amalia Sevilla; Ariza.
- 58 Josefina Nella; Mediana Aragón, núm. 2.
- 59 Valera Botaya; Fabara; g.
- 60 Victoria Pablo; Aguarón, p.
- 61 Carmen Mateo; Mallén, p.
- 62 Josefina Ballonga; Osera.
- 63 Nati Tena; Paniza.
- 64 Nati Moles; Miravete; Nonaspe, número 2.
- 65 Carmen Bartolomé; Sádaba, 2.
- 66 Rafaela Roser; Villarroya de la Sierra, p.
- 67 Gloria Mir; Maleján, u.
- 68 Amparo Uriel; Sástago, p.
- 69 Juana Sánchez; Agón, u.
- 70 Araceli Argüés; Fuendejalón, núm. 2.
- 71 Lucía Rorrigo; Jarque.
- 72 Teresa Gimeno; Rivas.
- 73 Pilar Bandrés; Velilla de Ebro.
- 74 Julia Moreno; Embid de la Ribera, u.
- 75 Dionisia Morales; Pradilla.
- 76 Rosa Claver; Fuendetodos.
- 77 Paciencia Piedrafitá; Fuendejalón, núm. 1.
- 78 María Casorrán; Encinacorba, unitaria.
- 80 Angeles Usón; Gelsa, p.
- 81 María Josefa Gracia; Aguilón.
- 82 Carmen Pobo; Vera Moncayo.
- 83 Gualalupe Pueyo; Almolda.
- 84 Isabel Loscos; Escatrón, núm. 1.
- 85 Pilar Trigo; Sádaba, p. núm. 1.
- 86 Manuela Murillo; Erla, u.
- 87 Julia Lozano; Codos, p.
- 88 Amada Estremiana; Ateca, p. especial.
- 89 Rosa Vergara; Mequinenza, g.
- 90 Pilar Artigas; Purroy.
- 91 Clotilde Campos; Unsastillo, p.
- 92 Angeles Perdún; Lagata, u.
- 93 Celia Lambán; Jaraba, u.

- 95 Pilar Pérez; Nonaspe, núm. 1.
- 96 Francisca Gabriel; Belmonte, u.
- 97 Carmen Bendicho; Montón.
- 98 María Pilar Moreno; Los Fayos, unitaria.
- 99 Carmen Lahuerta; Monegrillo.
- 100 Pilar Calvo; Murillo Gállego, u.
- 101 Josefina Pérez; Torrijo de la Cañada, núm. 2.
- 102 Cristina García; Ambel, p.
- 103 Victorina Bueno; Ibdes, unitaria número 2.
- 104 Pilar Tortajada; Gotor, p.
- 105 Pilar Lahuerta; Bijuesca.
- 106 Cándida Bueno; Castiliscar, número 2.
- 107 Victoria Ortiz; Biota, núm. 1.
- 108 Josefina Grau; Trasobares, u.
- 109 Amalia Bosque; Nigüella, u.
- 110 M. Emilia Luengo; Villalengua.
- 111 Isabel Marcellán; Ibdes, p.
- 112 Honorina Aelle; Alconchel de Ariza, u.
- 113 Carmen Pérez; Monreal de Ariza, u.
- 114 Bárbara Martínez; El Busto.
- 115 Teresa Arcos; Murillo Gállego.
- 116 Isabel Muñoz; Tobed.
- 117 Guadalupe Martínez; Villalba del Perejil.
- 118 Pilar Bareda Cirujeda; Cerveruela.
- 119 Felisa Ruiz; Navardún.
- 120 Carmen Fernández; Anento.
- 121 Carmen Fatás; Uncastillo, p.
- 122 Pilar Feco de Pablo; Monterde.
- 123 Pilar Gracia; Santed.
- 124 Carmen Capdevila; Castejón de Valdejasa, núm. 2.
- 125 Concepción Rubio; Talamantes.
- 126 Eladia Miranda; Gallocanta.
- 127 Rosa Andrés; Pomer.
- 128 M. Pilar Morales; Longás.
- 129 Estefanía Dieste; Calmarza.
- 130 Margarita Rivas; Oseja.
- 131 Josefa Bené Lacruz; Torralba de los Frailes.
- 132 María Filomena Vidal; Sierra Estronada Sta. Eulalia Gállego)
- 133 Petra Domingo; Las Cuerlas.
- 134 Miguela Lastrada; Asso-Veral Sigüés.
- 135 Visitación Pérez; Undués de Lerda.
- 136 Vicenta Lázaro; Llumes (Monterde).
- 137 M. Luisa Bobadilla; Lorbés.
- 138 Josefa Moros; Barrués (Sos).
- 139 Leonarda Martínez; Luesma, m.
- 140 Mariana Buisán; Granja de San Pedro (Monreal de Ariza).
- 141 Modesta Peralta; Purujosa.
- 142 María Martínez; Funes de Luna
- 143 Rosario García; Bagüés.
- 144 Juana F. Azuara; Lacasta, id.
- 145 Visitación Gotor; Pardos (de Abanto).

Sabor, deleite, optimismo, la felicidad misma, si sólo toma el exquisito café

# SARBAY



NO LO HAY MEJOR. Varios tuestes diarios a la vista del público  
Manifestación, 20

## AL PILAR Y A LOURDES

### Libretas de ahorro para peregrinaciones

Para facilitar las peregrinaciones al Pilar y a Lourdes, llevando en ellas el mayor número de peregrinos que correspondan al llamamiento de la Santísima Virgen y reciban sus favores, la Junta organizadora de dichas peregrinaciones ha establecido unas libretas de ahorro que podrán tomarlas, los que las deseen, en Zaragoza: don Angel Elípe, Azogue, 11 (confitería), y don Pío Hernando, Alfonso, 27 (platería), en donde informarán sobre bases y condiciones.

INFORMACION DEPORTIVA

# Perdió el Zaragoza en Valladolid con el titular por tres a uno

Al Donostia, en Atocha, lo "aplastó" el Athlétic bilbaíno sin contemplación alguna.-El Hércules, en La Condomina, ganó al Murcia.-La lucha Español-Barcelona terminó con empate a dos.-Otros resultados

## Los dos equipos salieron sin varios titulares

VALLADOLID. — El Zaragoza y el Valladolid disputaron con gran ardor el triunfo en el partido que ambos equipos jugaron en esta población.

Los vallisoletanos consiguieron triunfar por tres goals a uno, y este resultado es demostrativo de la diferencia habida en el "match". Los zaragozanos no pudieron sacar su mejor alineación y tuvieron que emplear en algunos momentos jugadas de alguna violencia para disminuir el dominio de que fueron objeto.

Fueron sus más flojos elementos la pareja defensiva, que fué la causante de esta derrota.

Equipos: Zaragoza.—Lerín; Iriarte, Gómez; Pelayo, Municha, Rioja; Sarmentón, Amestoy, Tomás, Gárate y Primo.

Valladolid.—Irigoyen; Lozano, Pepín; Vadillo, Angulo, Fernández; Cimiano, Susaeta, San Emeterio, Barrios y Sánchez.

En la iniciación del encuentro domina el Zaragoza. Así se mantiene hasta muy avanzado el partido, en que los locales reaccionan, y animados por su público ponen cerco a la meta de Lerín. Este se defiende magníficamente, y únicamente es batido en una ocasión al rematar Barrios una excelente jugada en combinación con San Emeterio. Cuando este tanto se logró iban jugados cuarenta minutos. El público esperaba una mayor diferencia, visto el dominio que ejercían sus favoritos, y se dedicó en algunos momentos a silbar a los jugadores.

Se inició la segunda mitad con dominio zaragozano, en el que la defensa vallisoletana tuvo que ceder dos córners; en el segundo de éstos empató el Zaragoza al rematar acertadamente Gárate.

Se anima el juego y San Emeterio, de un remate magnífico a la media vuelta, inclina el tanteador a favor del Valladolid.

El árbitro, señor Kuntz, se vió obligado a intervenir constantemente para impedir el juego duro a que se entregan jugadores de ambos bandos.

A los veintiocho minutos se obtiene el último tanto. Es Barrios, en una buena jugada personal, el que lo consigue.

Poco antes de finalizar la partida el jugador del Zaragoza Amestoy es expulsado. Esta diferencia numérica no tiene consecuencias para el Zaragoza, ya que hasta el final del encuentro no ocurre nada más notable en perjuicio de los aragoneses.

Muy bien por el Valladolid Angulo, Pepín, Barrios y San Emeterio.

Del Zaragoza fracasaron los defensas y la línea delantera. Lerín fué muy aplaudido y en los medios sobresalió Municha.

## Resultados sorprendentes y otros que no lo fueron

BETIS, 7; LEVANTE, 2

SEVILLA.—Fué la causa principal de este triunfo el entusiasmo puesto en el juego, ya que, como es natural, no habiendo actuado más que en escasas ocasiones los once hombres que representaron al equipo bético, era difícil pudiesen realizar juego de conjunto.

Los levantinos, a pesar de ser vencidos por una tan resonante diferencia, no decepcionaron. Hubo entusiasmo y deseos de agradar, y si fueron vencidos fué más que por deficiencia de sus intervenciones por una afortunada tarde de sus enemigos.

Dominio bético, aunque no muy intenso, en el primer tiempo. A los treinta y siete minutos se marca el primer goal en un remate de Timimi, al aprovechar un fallo de la defensa enemiga. Poco después el sevillista

# Calendario del campeonato de segunda división de Liga

## PARA FECHA PROXIMA

### PRIMER GRUPO

#### PRIMERA VUELTA

2 de diciembre.—Alavés-Baracaldo, Valladolid-Deportivo Coruña, Celta-Avilesino y Sporting-R. Ferrol.

9 de idem.—Baracaldo-Sporting, D. Coruña-Alavés, Avilesino-Valladolid y R. Ferrol-Celta.

16 de idem.—Baracaldo-D. Coruña, Alavés-Avilesino, Valladolid-R. Ferrol y Sporting-Celta.

23 de idem.—D. Coruña-Sporting, Avilesino-Baracaldo, R. Ferrol-Alavés y Celta-Valladolid.

30 de idem.—Avilesino-D. Coruña, Baracaldo-R. Ferrol, Alavés-Celta y Valladolid-Sporting.

6 de enero de 1935.—Sporting-Avilesino, R. Ferrol-D. Coruña, Celta-Baracaldo y Valladolid-Alavés.

13 de idem.—Avilesino-Ferrol, Deportivo Coruña-Celta, Baracaldo-Valladolid y Alavés-Sporting.

#### SEGUNDA VUELTA

20 de enero de 1935.—Baracaldo-Alavés, D. Coruña-Valladolid, Avilesino-Celta y R. Ferrol-Sporting.

27 de idem.—Sporting-Baracaldo, Alavés-D. Coruña, Valladolid-Avilesino y Celta-R. Ferrol.

3 de febrero.—D. Coruña-Baracaldo, Avilesino-Alavés, R. Ferrol-Valladolid y Celta-Sporting.

10 de idem.—Sporting-D. Coruña, Baracaldo-Avilesino, Alavés-R. Ferrol y Valladolid-Celta.

17 de idem.—D. Coruña-Avilesino, R. Ferrol-Baracaldo, Celta-Alavés y Sporting-Valladolid.

24 de idem.—Avilesino-Sporting, D. Coruña-R. Ferrol, Baracaldo-Celta y Alavés-Valladolid.

3 de marzo.—R. Ferrol-Avilesino, Celta-D. Coruña, Valladolid-Baracaldo y Sporting-Alavés.

### SEGUNDO GRUPO

#### PRIMERA VUELTA

2 de diciembre.—Irún-Sabadell, Zaragoza-Logroño, Osasuna-Gerona y Badalona-Júpiter.

9 de idem.—Sabadell-Badalona, Logroño-Irún, Gerona-Zaragoza y Júpiter-Osasuna.

16 de idem.—Sabadell-Logroño, Irún-Gerona, Zaragoza-Júpiter y Badalona-Osasuna.

23 de idem.—Logroño-Badalona, Gerona-Sabadell, Júpiter-Irún y Osasuna-Zaragoza.

30 de idem.—Logroño-Gerona, Sabadell-Júpiter, Irún-Osasuna y Badalona-Zaragoza.

6 de enero de 1935.—Badalona-Gerona, Júpiter-Logroño, Osasuna-Sabadell y Zaragoza-Irún.

13 de idem.—Gerona-Júpiter, Logroño-Osasuna, Sabadell-Zaragoza e Irún-Badalona.

#### SEGUNDA VUELTA

20 de enero de 1935.—Sabadell-Irún, Logroño-Zaragoza, Gerona-Osasuna y Júpiter-Badalona.

27 de idem.—Badalona-Sabadell, Irún-Logroño, Zaragoza-Gerona y Osasuna-Júpiter.

3 de febrero.—Logroño-Sabadell, Gerona-Irún, Júpiter-Zaragoza y Osasuna-Badalona.

10 de idem.—Badalona-Logroño, Sabadell-Gerona, Irún-Júpiter y Zaragoza-Osasuna.

17 de idem.—Gerona-Logroño, Júpiter-Sabadell, Osasuna-Irún y Zaragoza-Badalona.

24 de idem.—Gerona-Badalona, Logroño-Júpiter, Sabadell-Osasuna e Irún-Zaragoza.

3 de marzo.—Júpiter-Gerona, Osasuna-Logroño, Zaragoza-Sabadell y Badalona-Irún.

### TERCER GRUPO

(En este calendario van incluidos los que se clasifiquen 1 y 2 del subgrupo Valencia-Murcia e igualmente los dos primeramente clasificados del subgrupo Sur-Oeste.)

#### PRIMERA VUELTA

2 de diciembre.—1 S. O.-Levante, Murcia-Nacional, 1 V. M.-Hércules y 2 V. M.-2 S. O.

9 de idem.—Levante 2 V. M., Nacional-1 S. O., Hércules-Murcia y 2 S. O.-1 V. M.

16 de idem.—Levante-Nacional, 1 S. O.-Hércules, Murcia-2 S. O. y 2 V. M.-1 V. M.

23 de idem.—Nacional-2 V. M., Hércules-Levante, 2 S. O.-1 S. O. y 1 V. M.-Murcia.

30 de idem.—Hércules-Nacional, Levante-2 S. O., 1 S. O.-1 V. M. y Murcia-2 V. M.

6 de enero de 1935.—2 V. M.-Hér-

cules, 2 S. O.-Nacional, 1 V. M.-Levante y Murcia-1 S. O.

13 de idem.—Hércules-2 S. O., Nacional-1 V. M., Levante-Murcia y 1 S. O.-2 V. M.

#### SEGUNDA VUELTA

20 de enero de 1935.—Levante-1 S. O., Nacional-Murcia, Hércules-1 V. M. y 2 S. O.-2 V. M.

27 de idem.—2 V. M.-Levante, 1 S. O.-Nacional, Murcia-Hércules y 1 V. M.-2 S. O.

3 de febrero.—Nacional-Levante, Hércules-1 S. O., 2 S. O.-Murcia y 1 V. M.-2 V. M.

10 de idem.—2 B. M.-Nacional, Levante-Hércules, 1 S. O.-2 S. O. y Murcia-1 V. M.

17 de idem.—Nacional-Hércules, 2 S. O.-Nacional, 1 V. M.-1 S. O. y 2 V. M.-Murcia.

24 de idem.—Hércules-2 V. M., Nacional-2 S. O., Levante-1 V. M. y 1 S. O.-Murcia.

3 de marzo.—2 S. O.-Hércules, 1 V. M.-Nacional, Murcia-Levante y 2 V. M.-1 S. O.

#### LISTA DE ARBITROS PARA LA TEMPORADA 1934-1935

Con actuación en el año anterior.—1, don Pedro Escartín; 2, don Jesús Arribas; 3, don Ramón Melcón; 4, don José María Steimbörn; 5, don Augusto Vilalta; 6, don Pedro Vallana; 7, don Tomás Balaguer; 8, don Eduardo Iturralde; 9, don Julio Ostalé; 10, don Guillermo Comorera; 11, don Luis Sanchis Orduña; 12, don Angel Casterlenas; 13, don Juan J. Canga Argüelles; 14, don Ezequiel Montero; 15, don Luis Medina; 16, don Luis Iglesias; 17, don Jesús Elizari; 18, don Francisco Villanueva; 19, don José Villaverde; 20, don Luis del Campo.

Nuevos.—21, don Ricardo Alvarez; 22, don Agustín Cruella; 23, don Domingo Duce; 24, don Isaac Fernández; 25, don Manuel G. Polidura; 26, don Eloy H. Areces; 27, don José Hidalgo; 28, don Antonio Jáuregui; 29, don Gustavo López Corona; 30, don Jesús Pagán; 31, don José Pujol; 32, don Estanislao Simón; 33, don Emilio Soliva; 34, don Lorenzo Torres; 35, don Manuel Vallés, y 36, don Darío de Zabala.

Adolfo, al recoger una entrega de Timimi, bate por segunda vez a Vidal. Con el tanteo de dos a cero termina el primer tiempo.

A poco de comenzar la segunda mitad, Aparicio entrega una pelota en excelente pase a Felipe, y éste la aprovecha para batir a Urqueaga.

En un córner contra el Levante Unamuno desvía con la cabeza, recogiendo la pelota Adolfo, que desde cerca fusila el tercero para los suyos.

Seguidamente Unamuno, de forma espectacular, logra un nuevo tanto, que es anulado por Escartín. A los veinte minutos Arezo despeja fuerte y Caballero recoge para obtener el cuarto goal. Seguidamente Unamuno logra el quinto; minutos después Caballero remata de cabeza el sexto, y a los treinta y dos minutos un buen disparo de Unamuno es el séptimo goal bético.

Cuando faltan diez minutos para terminar el encuentro Conde, al rematar un pase de Felipe, logra el segundo para el Levante y último de la tarde.

#### ARENAS, 2; OSASUNA, 1

BILBAO.—Partido de gran interés el celebrado en Ibañondo. Para los dos Clubs contendientes les eran necesarios los puntos en litigio. Tal como se preveía, la lucha fué enconada, ya que las fuerzas eran de un valor similar.

Venció el Arenas, pero iguales méritos tuvo el equipo pamplonico para lograr la victoria. Fué la labor de Vergara, mucho menos efectiva que en otras ocasiones, la causante de la derrota osasunista. Si el famoso rematador navarro hubiera repetido una de sus últimas y acertadas tardes, no hubieran sido los de Guecho los triunfadores.

Inauguran el marcador los navarros. Sánchez Pascual, al rematar un centro de Castillo, es el autor del tanto. En general, el Arenas domina en este tiempo con más intensidad, pero no logran el empate hasta los cuarenta y dos minutos, en que Ilundain, para defender mejor una pelota, se la entrega a su compañero Urreaga; éste, mal colocado, no puede salir a apoderarse del pelotón y así logra el Arenas el goal del empate.

En la continuación ocurre un pequeño incidente. Al ir a rematar el arenero Pascual una jugada en la que hay posibilidades de batir al enemigo es derribado al suelo por los defensores del marco pamplonico. Parte del público pide penalty, pero el señor Iturralde no lo concede.

A los treinta y cinco minutos, en una melée ante Eguizquiza, Lelé obtiene el tanto de la victoria. Un minuto más tarde es batido nuevamente Urreaga, pero es anulado el goal por offside.

BARACALDO, 3; IRUN, 3

BARACALDO.—Resultado justo y revelador de la calidad de los dos equipos. El empate a tres con que terminó el encuentro es reflejo fiel de la marcha del partido. Coraje y deseos de

triunfo por parte de los dos bandos, pero escasa calidad futbolística en las jugadas desarrolladas.

Mayor dominio baracaldés en el primer tiempo, el que justamente terminó con dos a uno a ellos favorable. Primeramente marcó Manolín en una buena jugada. Empató Sánchez Arana y el baracaldés Zuloaga, de un remate de cabeza, inclinó la partida hacia su bando.

Persistieron los vizcaínos en el dominio ejercido en la parte anterior, y a los pocos minutos de dar comienzo la segunda mitad Cachelo logró batir por tercera vez a Emery. El aumento de diferencia sirvió de espolique a los irundarras, que empujaron con bríos.

En un lío ante la meta de Cobos logran su segundo goal sin que se pueda apreciar quién ha sido el que ha impulsado la pelota. Más tarde, y ya en pleno dominio irunés, Sánchez Arana logra el definitivo empate.

MADRID, 3; ATHLETIC, 2

MADRID.—El Madrid, hasta que fué acusado por su público en cerrada protesta contra su pasividad, no fué sobre los céspedes más que un equipo de exhibición.

El Athlétic, lanzando las más terribles estocadas al aire, sin orden ni concierto ni regla académica, y el Madrid, dedicado al bonito juego de la parada y del amago; pero nada de hacer pupa. Esto fué el Madrid hasta las mismas postrimerías del encuentro. Cuando se despertó ya fué distinto, desgraciadamente para el Athlétic. Sólo la defensa blanca hizo desde un comienzo cuanto pudo, y siendo mucho no fué todo lo que podía salir de las calidades de Ciriaco y Quincoces, porque el primero salió tocado y con las facultades mermadas, y el segundo aún no se encuentra en plena recuperación física.

No obstante, los dos pusieron toda la buena voluntad en la pelea. Y fué Ciriaco el mismo gran jugador, sobrio y seguro, de siempre, pero un poco más pequeño. Y fué Quincoces el mismo maravilloso malabarista del cuero, el hombre espectacular de las supremas agilidades, también de siempre. Pero igualmente también un poco pequeño. Vamos, como si hubieran salido a cubrir la zaga blanca dos hermanos menores de los citados grandes backs; pero de la misma casta, de la misma pura sangre futbolística.

De los medios blancos fué Pedro Regueiro el de mejor regularidad, y fué Valle el más lento, el más ineficaz: al que menos le importaba, sin duda, de los tres todo aquello.

De la delantera madridista los extremos constituyeron siempre los dos peligros más próximos a la meta atlética. Eugenio y Lazcano arrancaron siempre derechos al goal. Los interiores, como grandes jugadores que son, hicieron siempre un gran juego; pero sin grandes prisas, tirando más a la demostración que a la eficacia. Hasta que, en los diez últimos kilómetros, claro, los cinco guerrilleros blancos se lanzaron a ciento y pico por hora, y aun les sobraba para dejarse a los rojiblancos por la popa.

Del Athlétic poco y grato podemos decir. Hay que repetirlo una vez más, puesto que una vez más jugó sin interiores, y hasta casi sin centro, por que Elicegui, jugador confuso de por sí y de los que se amontonan a las primeras de cambio, la importancia misma del partido le desató aún más los nervios que de ordinario y fué hombre al agua. No pasó siquiera ni un solo balón bien. En la vanguardia atlética destacó tantas veces como le dieron balón el vizcaíno Lafuente, que sigue plétórico de juego y de facultades. Cuesta, en el otro extremo, cumplió, si no a la perfección, mejor de lo que todos esperábamos.

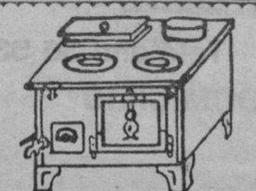
Es que Ciriaco también se dió cuenta de que él es muy grande y Cues-

**FUMISTERIA MODERNA**

Calle Pignatelli, 59 y 61

**COCINAS Y ESTUFAS**

Ultimos modelos  
PRECIOS DE FABRICA



# Otros partidos jugados el pasado domingo

tecita le llega al segundo botón del chaleco.

De los medios, Marqueta fué en todo momento un buen medio centro. Lo quiso hacer todo e hizo mucho. Pasó a la perfección, cortó cuanto llegó a su alcance, defendió y hasta llegó a atacar al ver la pobreza de recursos de su trío interior. No se le puede exigir más.

Basterrechea y Peña, con mucho gas, con un gran deseo; pero estrellándose en aquel mismo exceso de furia desordenada. Porque no todo lo que cortaron fué útil.

Con Lafuente, Cuesta y Marqueta corresponde el realce atlético al trío defensivo, en el que Corral jugó, además de fuerte, sólido y con gran visión, y Alejandro se revolvió siempre a dentelladas, como es su norma. Pero de los tres, el mejor Guillermo, que hizo cuatro o cinco magníficas paradas, especialmente al penalty con que el Athletic fué castigado y que tiró, bien y colocado Hilario. Pero Guillermo adivinó la intención al canario y le cortó la trayectoria al balón.

tres a dos lo suficiente para que el Athletic pierda el clasificarse automáticamente para el campeonato de España.

Abrió el marcador Lazcano, que se internó, aprovechando un claro de Corral, y lanzó un pildorazo raso y cruzado, que llegó a la red.

Empató el Athletic por mediación de Arocha. El canario se metió como un valiente entre medios y defensas contrarios y ganándole la iniciativa a Zamora, que salió un poco retrasado, llevó el cuero a la casilla blanca. Elícegui logró el segundo tanto para los rojiblancos. Fué un goal de hombre tenaz, de lo que es Elícegui. Un balón flojamente despejado por Zamora se lo cogió el irundarra casi de entre las manos y de un certero testarazo logró la suspirada ventaja.

Hilario, en un remate de cabeza a balón bombeado por Eugenio, lo cruzó fuera de los alcances de Guillermo, y el Madrid logró nuevamente el empate.

El tanto de la victoria lo consiguió Sañudo. Un balón proyectado frente a meta de Guillermo lo cogió Sañudo de cabeza en posición inverosímil y lo metió por el ángulo. Fué un goal de un gran rematador.

CELTA, 4; R. FERROL, 1

VIGO.—El juego comenzó nivelado, pero se impuso en seguida el Celta y lanzó varios saques de esquina, sin resultado. El portero ferrolano tuvo que realizar sucesivas paradas, pero en una escapada de sus compañeros defensa vigués incurrió en falta. Se castigó al Celta con un golpe franco, que lanzó Vázquez, y Rivera empalmó un fortísimo tiro, que batió al portero local. Iban once minutos.

Desde este momento el Celta se lanzó a una ofensiva enérgica, y a los veinticinco minutos lograba la igualdad por medio de Venancio, al rematar un servicio de Caramelero.

Dos minutos más tarde era Caramelero el que, con la cabeza, remataba un balón centrado por Vega y conseguía el segundo goal, y el tercero se lo apuntó el Celta en su haber, también por obra de Caramelero, que aprovechó un rechace flojo de Pedrín a un tiro de Vega.

El segundo tiempo tuvo características similares a la primera parte y el Celta lanzó numerosos saques de esquina.

A los treinta y cuatro minutos afianzó su victoria con un cuarto goal, en un fortísimo tiro de Nolete, al rematar un pase del veterano Polo.

MURCIA, 1; HERCULES, 2

MURCIA.—Resultado merecido si se tiene en cuenta que la actuación de los alicantinos fué superior a la de los locales, pero pudo haber sido el tanteo muy superior si el Hércules hubiera aprovechado todas las ocasiones que se le presentaron propicias para marcar.

El Murcia jugó un buen primer tiempo. Pero luego, en la segunda parte, al ver que le empataban el

partido, sus jugadores se vieron sorprendidos y se dejaron dominar por los contrarios, que se impusieron.

En el primer tiempo el Murcia consiguió su único goal. Fué su autor Telete, a los veintiocho minutos. Cuando estaba acosado por los defensas contrarios metió el pie con oportunidad y batió al portero.

En el segundo tiempo, a los siete minutos, empató el Hércules por medio de Tatono, que fusiló el goal desde muy cerca, al aprovechar una mala jugada del defensa murciano Chifle.

Poco antes de la media hora Rol-dán se coló rapidísimo y cuando iba a ser marcado envió un fortísimo tiro, que originó el goal de la victoria.

SPORTING, 2; AVILES, 1

GIJON.—No fué fácil la victoria de los locales. Y no porque los avilesinos les presentaran una enérgica batalla, sino porque los dos equipos lo hicieron a cual peor. Fué su actuación desastrosa. Sólo comparable al tiempo, que era verdaderamente infernal. Todo ello justifica el acierto del público, que se abstuvo de concurrir al partido, y fueron solamente unas docenas de héroes los que presenciaron la lucha.

En el primer tiempo las dos delanteras tuvieron infinidad de ocasiones de marcar, pero las desperdiciaron.

En el segundo tiempo, a los siete minutos, marcó el Avilés por medio de Rafael, que aprovechó una mala jugada de Abelardo.

Consiguió el Sporting el empate a los diez minutos. Su autor fué Toral, al lanzar un saque de esquina muy cerrado, que el portero del Avilés no acertó a evitar que entrara en su portería.

Dentro de la mala calidad del juego, el Avilés se vió dominado por el Sporting, equipo que obtuvo el goal de la victoria a los treinta y cinco minutos, en un pase de Pin, que aprovechó Rubiera.

ESPAÑOL, 2; BARCELONA, 2

BARCELONA.—Ha jugado el Español el mejor partido de la temporada. Su defensa, que hasta ahora le veía fallando, tuvo una magnífica actuación. Repelió los balones con gran serenidad y en todo momento se re-

volvió con una agilidad magnífica. A la buena tarde que de por sí tenían los dos defensas españolistas había que añadir los continuos aciertos de la línea de medios del Español, en la que Solé brillaba como en sus mejores tiempos.

Y, claro está, ante cinco hombres en una acción defensiva extraordinaria, pese a la buena actuación del Barcelona, el primer tiempo terminó con un resultado contrario a los azulgranas porque su rápido terceto interior encontró una digna respuesta por los atrasados del Español. Fué Roig el único que en la primera parte logró burlar una vez la cerrada guardia de los blanquiazules.

Cuanto se diga de la actuación de Solé y Mas es corto ante la realidad. Y a ellos se debió que, así como al comenzar el partido se señalaba la inferioridad del Español ante el Barcelona, el conjunto blanquiazul fuera entrando en juego poco a poco, hasta llegar en muchas ocasiones a superar a sus enemigos.

Había una gran entrada en el campo de fútbol. Era natural. Un simple empate daba el título de campeón al Barcelona que, después de la tarde de anteayer, ya puede ostentar su flamante nombre de vencedor del torneo catalán.

Si bueno fué el partido jugado por el Español ya que resultó excelente la actuación de los azulgranas, necesariamente el encuentro tenía que ser pródigo en belleza e interés. El público salió muy complacido de la lucha, cuya emoción principal fué en el último cuarto de hora en el que, como se veía la posibilidad del desempate por uno de los dos equipos, la tensión de nervios era notoria.

Pese al mejor juego del Barcelona en el primer tiempo, acabó dos a uno a favor del Español. Fué Roig el primero en marcar para el Barcelona, cuando iban trece minutos de juego, aprovechando el único descuido que tuvieron los defensas del Español, en un tiro con la izquierda a la media vuelta.

Empató el Español a los veintitrés minutos. Solé bombeó un balón, que Nogués dejó escapar de sus manos por el sol, porque viera que le entraban o por lo que fuera.

El tanto influyó en la moral del Español, que en una ofensiva rapidí-

simas se apuntaba su segundo y último goal, a los veinticinco minutos, por medio de Edelmiro II, en un barrullo.

En la segunda parte empató el Barcelona en un fortísimo tiro de Raich. DONOSTIA, 0; ATHLETIC, 6

SAN SEBASTIAN.—El Athletic bilbaino reeditó en Atocha sus grandes tardes. Ha sido el partido la mejor actuación lograda por los de San Mamés en todo lo que va de campeonato. El "once" se ha mostrado plenamente compenetrado, y las figuras salientes de los tantas veces campeones de España demostraron su valía como en los días en que se mostraron invencibles.

No se puede justificar la derrota guipuzcoana. Fueron vencidos en buena lid por un contrario que les superó en absoluto.

Al comenzar la pelea llueve ligeramente. El campo está lleno, habiendo llegado de Bilbao gran cantidad de aficionados.

Domina el Donostia en los veinte primeros minutos, pero sin que en ningún momento se muestre peligroso. Ya avanzado el tiempo, Bata aprovecha un fallo de Manterola para entregar la pelota a Gorostiza, que remata el primer tanto de la tarde.

No se consiguen más goals en este tiempo.

Apenas iniciada la continuación, Chivero realiza la única jugada plausible de la tarde. Después de burlar a cuatro o cinco enemigos entrega la pelota a Ortega cerca ya de la puerta enemiga y en posición fácil para marcar por segunda vez.

Ayestarán deja el puesto de eje del equipo a Amadea pasando a extremo izquierda. Chivero pasa a medio derecha y Amunárriz a interior izquierda.

El tercer goal vizcaíno es obra de Gorostiza, que o tira desde cerca después de burlar a Goyeneche.

Gorostiza hace un cambio y Careaga remata desde lejos el cuarto. Armas, al recoger un centro corto de Gorostiza, obtiene el quinto, y pocos minutos antes de finalizar Cilaurren bombea una pelota desde lejos, que se cuela por un ángulo, sin que Beristain haga nada por detenerla.

VALENCIA, 4; SEVILLA, 1

VALENCIA.—Victoria clara la obtenida por el Valencia sobre el Sevilla. Sin embargo, los andaluces no fueron acreedores a un resultado tan fuerte. Desarrollaron en el primer tiempo un magnífico juego. Ello sirvió para que el tanteador estuviese a cero al finalizar esta parte.

En la continuación hubo numerosos incidentes. El más saliente al marcar el Valencia el tanto del empate. Con objeto de felicitar al marcador del tanto se lanzaron al terreno algunos espectadores, y el defensa Deva, creyendo que un acomodador se dirigía a él para agredirle, le pegó un fuerte golpe, derribándole al suelo sin sentido. El árbitro consideró esto como una falta punible y expulsó del terreno al defensa sevillano. Este se negó a salir y fué necesaria la intervención del jefe de las fuerzas de orden público para que abandonase el terreno.

No fué éste el único incidente del "match", ya que el señor Comorera estuvo desafortunadísimo, y con sus fallos equivocados dió lugar a protestas continuas de público y jugadores.

Se inicia el juego con ataques valencianos, y es Richart el primero que hace intervenir a la defensa enemiga para alejar el peligro. El Sevilla se impone durante algunos minutos en que el dominio les corresponde. No obstante, todos sus esfuerzos son infructuosos y termina el primer tiempo con empate a cero.

Apenas iniciado el segundo tiempo, se retira el valenciano Juan Ramón. Pasa a ocupar el puesto de defensa Villagrà y a éste le sustituye Goiburú. Inmediatamente, y por fallo de estos jugadores, el Sevilla logra su tanto. Es Torrontegui el que logra burlar a Goiburú y Villagrà y batir a Cano.

Salé Juan Ramón, y el Valencia normaliza su equipo. El empate lo obtiene Torredelot al rematar un córner lanzado por Richart. Minutos más tarde, una entrega de Torredelot da ocasión a Jaso para, desde fuera del área, lanzar un disparo imponente, que no puede detener Guillaumón.

Ya se impone el Valencia y domina durante la mayor parte del tiempo. Richart envía un centro, que Rubio recoge y remata. El balón da en el poste, pero el valenciano sigue la jugada y consigue el tanto.

Cuando faltan escasamente dos minutos para finalizar el tiempo, Jaso remata muy fuerte una entrega de Richart y así logra el cuarto goal para su equipo y último de la tarde.

GERONA, 2; SABADELL, 1

Ha tenido este partido características similares a las que se registraron en el primer partido que los dos equipos celebraron en la Creu Alta. Para que la analogía fuera perfecta en aquel partido el sabadellense Blanch tuvo la desgracia de meter un goal en su propia meta, y hoy la jugada desgraciada ha corrido a cargo de Morral.

En el primer tiempo el Gerona no acertó en los remates y el Sabadell fué algo superior a él, si bien la única actuación regular fué la de Gual. Este jugador fué el autor del único goal de su equipo, a los veintisiete minutos de la primera parte.

En el segundo tiempo, cuando iban cinco minutos de juego, Morral quiso devolver un balón, pero lo hizo con tan mala fortuna que lo metió en su propia meta.

El goal de la victoria fué marcado, cuando faltaba un minuto para terminar el partido, por Trias.

BADALONA, 2; JUPITER, 3

BADALONA.—Los de Pueblo Nuevo lucharon con gran coraje para no perder su tercera posición del campeonato, pero necesitaron de una buena labor de sus medios y defensas para que el equipo contrario no les igualara la pelea.

El último cuarto de hora se jugó con extraordinaria violencia y resultaron numerosos lesionados.

Se marcaron dos goals por cada equipo en el primer tiempo. Marcaron primeramente para el Júpiter Va y Garfía; pero luego reaccionaron los badalonenses y empataron por Betancour y Forgas.

En el segundo tiempo el Júpiter consiguió el tanto de la victoria por medio de Claudio.

## NOTICIAS GENERALES

### TITULO PROFESIONAL

Expedido por la Universidad de Murcia se ha recibido en el Gobierno civil el título de abogado a favor de don Eugenio García Velasco.

### DEMOGRAFICAS. — Nacimientos:

Juan Murillo Sampietro, María Pablo Ramos, Jesús Arroyo Gracia, Fernando López Martínez, David Muniesa Vera, Celia Escudero Bautista, Eduardo Bernal Peña, Manuel Casanova Soriano, Joaquín Val de Arriba.

Defunciones: Federico Ruiz, 95 años, Democracia, 61; Josefa Sarria, 93 años, barrio Casetas; Catalina Casaus, 72 años, Democracia, 110; Martina Fatás, 67 años, Mártires, 16; Encarnación Poblador, 61 años, San Pablo, 42; Pilar Felipe, 29 años, Hospital civil; Emilio Calvo, 18 años, ídem; Manuel García, 42 años, ídem; Juana Jaraba, 69 años, ídem.

La Inspección Sanitaria de Abastos ha destinado a la solubilización tres carneros, y a la venta a bajo precio cinco ovejas y un carnero. Han sido retirados por insalubres 56 kilos de pescado y 137 de fruta.

POLICIA URBANA. — En la Oficina de la Policía Urbana se halla depositado un bolso de señora, que le será entregado a quien acredite ser su dueño.

# SEMANA DEL HUEVO

Vamos a recibir una importantísima partida de huevo especial, en cajas de una docena.

Para evitar que no deje de ser fresco la venta sólo va a durar una semana y a los siguientes precios:

1.º día	Ptas.	2'80
2.º día	"	2'70
3.º día	"	2'60
4.º día	"	2'50
5.º día	"	2'40
6.º día	"	2'30

El huevo, con cada día que pasa, pierde un grado de calidad que es compensado con diez céntimos de rebaja por caja

**Casa Pardo**

Don Jaime I, 63 Teléfono 36-53  
SERVICIO A DOMICILIO

## NUESTROS PASEOS POR LA CIUDAD

# La importancia comercial de la calle del Azoque

La calle del Azoque sigue siendo una importante arteria comercial de nuestra ciudad, como lo prueba el sin fin de comercios que en ella hay instalados y dedicados a diferentes actividades comerciales.

Ya en otra ocasión tuvimos el gusto de recorrer esta importante calle que se inicia en la confluencia del Coso y la modernísima calle de Conde Aranda, terminando en la plaza del Pueblo, en cuyo trayecto sacamos la impresión de la gran importancia de la calle del Azoque, que queda reflejada en estas breves informaciones que publicamos a continuación:

## RADIO ELECTRICIDAD

A la entrada de la calle del Azoque hemos encontrado un comercio modernísimo, tanto por el buen gusto de su instalación como por la calidad de los artículos que expende.

En nuestra rápida visita a esta Casa hemos tenido ocasión de ver una gran colección de aparatos eléctricos que son de gran utilidad, como planchas eléctricas, cocinas, lámparas y toda clase de material eléctrico, a precios muy reducidos.

RADIO ELECTRICIDAD tiene abiertas sus puertas al público en la calle del Azoque, 10 y 12. (Teléfono 51-67).

## PESCADOS OROZ

También hemos hecho una visita a la importante Casa de PESCADOS OROZ, que seguramente es una de las mejores pescaderías de Zaragoza, sobre todo después de la reforma últimamente introducida por don Ildefonso Oroz, propietario de la misma. El comprador que la visita vuelve otra vez a comprar y seguidamente se hace cliente fijo, pues esta importante Casa tiene las cualidades que debe tener un establecimiento de esta clase y que es lo principal: la sanidad y la limpieza. Una mirada del cliente es suficiente para convencerse de lo bien acondicionadas que están todas clases de pescados.

Esta gran Casa tiene también un almacén de pescados al por mayor en el Nuevo Mercado de Pescados y una sucursal para la venta al detall en Huesca.

Tiene una gran clientela debido a que diariamente recibe de sus Casas de San Sebastián, Ondárroa y principales puertos toda clase de pescados, los que se puede decir que van directamente de las lanchas pesqueras al consumidor.

Visiten esta importante Casa, abierta en Azoque, 13 (esquina de Palomeque), y seguidamente se convertirán en clientes de ella por el buen pescado que ha de servirles, todo él en las mejores condiciones de salubridad. Si no pudieran ustedes visitarla llamen al teléfono 43-93 y serán servidos en seguida.

## LA SEDERIA DEL CARMEN

El elemento femenino de esta importante calle cuenta con un establecimiento modelo: la SEDERIA DEL CARMEN, abierta al público en Azoque, 25 y 27 (plaza de Santángel).

Esta importante Casa, dedicada especialmente a la venta de toda clase de artículos para modistas, teniendo un importante surtido en plisados, vainicas, bordados, forrería de botones y punto de incrustación, ha sabido captarse la confianza de una numerosa clientela.

Presta también atención a otros artículos, especialmente en altas fantasías, distinguiéndose por la economía en sus precios, lo cual ha contribuido a que la SEDERIA DEL CARMEN sea tan popular en Zaragoza.

## LA MODISTA DOÑA TERESA EL DUQUE

En nuestros paseos por la calle hemos visitado otra importante Casa



Fachada del magnífico establecimiento PESCADOS OROZ, que por sus mayores adelantos higiénicos y por la calidad de sus pescados, sirve diariamente a la más importante clientela de Zaragoza.

# FRIOS

Para prevenirse contra las malas consecuencias que causan los primeros tríos acuda a la Casa

## Juan García y H.<sup>o</sup>

donde hallará, a los precios más económicos, el mayor surtido en toda clase de géneros de punto para señora, caballero y niños.

Esta Casa tiene siempre LO MEJOR, LO MAS NUEVO y LO MAS BARATO en

Blusones, Sueters, Pulowers, Bufandas, Canisetas de algodón y vestidos para niños.

## Juan García y H.<sup>o</sup>

Azoque, 92 -- Cerdán 47 y Plaza de la Magdalena, 149

SUCURSALES EN MADRID, VALLADOLID, CORUÑA Y PONTEVEDRA

que se dedica al embellecimiento del sexo bello. Se trata de la importante Academia de Corte instalada en Azoque, 90, por la prestigiosa modista y profesora de corte y confección doña Teresa Elduque Bravo, la cual, debido a su buen sistema de corte y al especial cuidado que pone en la presentación de las prendas por ella confeccionadas, ha sabido conquistarse el renombre que tiene entre las muchas modistas de Zaragoza.

## CONFECCIONES TRINCHAN

También entre los comercios de esta importante vía nos ha merecido especial atención el recientemente instalado por don Fernando Trinchan en la calle del Azoque, el cual está destinado a la venta de toda clase de confecciones.

Es de admirar en esta importante Casa la gran clientela conseguida en el poco tiempo que lleva abierta al público, lo cual viene a demostrar que los artículos que en ella se expenden son de la mejor calidad y a los precios más reducidos.

Esta importante Casa se dedica especialmente a la venta de confecciones para niños, gabanes, camisería y toda clase de ropas para trabajar y vestir, cuyos artículos, de inmejorable calidad y de módicos precios, hacen que siga disfrutando de los favores que le otorga una escogida y numerosa clientela.

## PANADERIA DE DON FRANCISCO SAN MARTIN

Después de pasar por la amplia plaza del Pueblo continuamos por la calle del Azoque y en el número 32 visitamos esta importante panadería, que dedica su actividad casi a especialidades, como son las exquisitas rosquillas de San Isidro, las llamadas "tortas tontas" y las célebres tortas de nueces, que el público zaragozano degusta elogiando su rico sabor.

Para la fabricación de pan tiene esta importante Casa los mejores elementos, contando con las máquinas más modernas, que le permiten ofrecer una producción que, aunque extensa, es insuficiente para atender sus muchos pedidos.

La Panadería San Martín ha conseguido que todos sus artículos, por su perfecta elaboración y limpieza, merezcan la máxima confianza de sus muchos consumidores.

TODO LOS ARAGONESES DEBEN TRATAR LAS CUESTIONES QUE AFECTAN A LA REGION

"LA VOZ DE ARAGON" ACOGERA LAS INICIATIVAS Y COMENTARIOS

SEÑORA: Para su ropa exija siempre precinto y sello de las marcas

## Jabón Carnicer y Lejía La Perla

Hoy, en el mercado, no tienen rival.

Esta Casa no tiene sucursales. Venta en ultramarinos y comestibles.

Fábrica: Heroísmo, 13 y 15. ZARAGOZA

## MINAS DE CARBON

LUCERO LUCRECIA

Es el mejor carbón para usos domésticos. Servicio a domicilio y estaciones. Precios: Galletilla, 8 pesetas, y galleta superior, 10 pesetas los 100 kilos.

Oficinas, Paseo Pamplona, 12, 2.º Teléfono 44-23

PUBLICITAS



# Mover el mundo

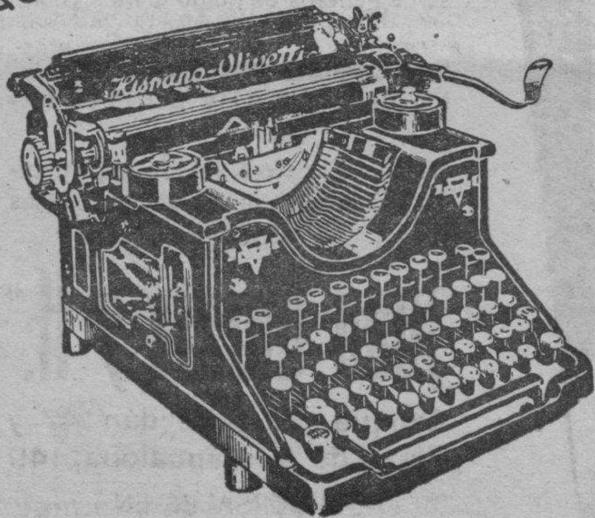
que parece imposible a primera vista, fuera muy sencillo de tener un punto de apoyo. Con una palanca lo suficiente larga se podría lograr

## CON UN SOLO DEDO

El mecanismo de la **HISPANO OLIVETTI M. 40** está calculado para dar el mayor rendimiento con el menor esfuerzo.

Usted quedará admirado al comprobar la calidad y robustez de la máquina, la utilidad de los dispositivos que presenta, la suavidad y rapidez de los mecanismos, y la nitidez de su escritura.

LA GRAN MARCA NACIONAL  
**M. 40**



# HISPANO OLIVETTI

LA PREFERIDA POR TODOS LOS ESPAÑOLES

**ZARAGOZA**  
Paseo Independencia, 30, 3.º

# LA LOTERIA NACIONAL - EL SORTEO DE AYER

**CON 120.000 PESETAS**  
**20.239-Gerona-San Sebastián-Eibar-Huelva**  
 291 020 629 193 086 573 312 698  
 511 885 242 735 997 280 634 155  
 130 728 301 299 501 616 386 298

**CON 65.000 PESETAS**  
**4.761-Madrid-Barcelona Dos Hermanas**  
 436 561 133 006 889 873 441 720  
 646 692 607 687 446 936 598 493  
 560 353 891 733 062

**CON 25.000 PESETAS**  
**19.452-Valencia-Logroño-Málaga-Zaragoza**  
 832 840 126 002 580 122 845 358  
 876 819 432 493 066 925 321 486  
 899 862 557 416 835 009 587 142  
 991 604 966 921 359 696 253 430  
 517 062 702 625 948 057 567 565  
 562 421 472

**CON 10.000 PESETAS**  
**23.424-Tenerife-San Sebastián--Fuengirola--Sevilla**  
 165 166 838 241 850 204 374 342  
 161 076 030 184 901 956 506 045  
 543 415 521 018 915 829 902 443  
 285 849 725 497 000 663 624 496  
 760 938 995 991 966 921 604 359  
 321 585 919 609 464 333 642

**CON 2.000 PESETAS**  
 26.765—San Sebastián, Barcelona, Ceuta.  
 8.061—Benicarló, Palma de Mallorca, Barcelona.  
 394—Villajoyosa, Madrid, Gijón, Bilbao.  
 20.281—Barcelona, Pontevedra, Sevilla.  
 24.249—Tárrega, Barcelona, Valdepeñas, Coruña.  
 10.141—Badajoz, Gijón, ZARAGOZA  
 5.570—Pola Laviana, Madrid, Barcelona.  
 21.349—Madrid, Palma de Mallorca, Jerez de la Frontera.  
 34.845—Cádiz.  
 34.796—Barcelona, Santander, Toledo.

**CON 400 PESETAS UNIDAD**  
 5  
**DECENA**  
 91 19 80  
**CIENTENA**  
 269 603 608 282 744 219 455 627  
 787 651 248 472 780 607 468 147  
 840 624 694 227 769 123 341 597  
 792 875 584 907 134 161 675 409  
 861

**MIL**  
 655 803 049 112 488 463 581 364  
 686 263 248 958 915 297 194 666  
 735 538

**CINCO MIL**  
 459 576 379 620 300 053 989 742  
 366 175 503 633 684 173 382 261  
 581 967 371 771 558 577 093 478  
 762 272 011 040 129 662 518 567  
 661 954 529 936 477 119 053 686  
 114 560

**DOS MIL**  
 832 840 126 002 580 122 845 358  
 876 819 432 493 066 925 321 486  
 899 862 557 416 835 009 587 142  
 991 604 966 921 359 696 253 430  
 517 062 702 625 948 057 567 565  
 562 421 472

**SEIS MIL**  
 552 558 652 965 534 808 925 010  
 881 660 486 754 517 109 005 004  
 007 210 252 174 545 733 365 231  
 672 627 692 391 398 054 327 442  
 976 307 358 436 137 227

**SIETE MIL**  
 121 755 929 351 664 667 570 280  
 561 017 149 470 513 001 775 423  
 690 696 675 613 651 140 978 487  
 776 551 571 246 354 049 883 876  
 638 295 203 296 611 325 709 925  
 268 091 028 320 305 473 551 161  
 641

**OCHO MIL**  
 627 333 062 500 873 779 741 148

**NUEVE MIL**  
 787 938 497 989 862 830 801 851  
 114 160 292 341 342 766 239 967  
 911 533 636 591 217 914 729 958

**DIEZ MIL**  
 761 763 549 746 342 806 428 804  
 096 143 023 208 307 582 563 410  
 922 611 399 438 452 242 061 048  
 524 727 754 787 234 482 645

**ONCE MIL**  
 807 688 067 347 684 150 251 927  
 152 103 439 651 127 897 027 304  
 163 977 901 681 057 101 709 718  
 590 956 408 624 541 599 947 228  
 311 133 113 392 492 473 072 966

**DOCE MIL**  
 344 091 499 328 868 921 069 880  
 324 350 695 623 836 896 716 022  
 052 496 276 296 326 327 647 616

**TRECE MIL**  
 419 500 254 341 385 429 836 846  
 779 386 315 641 459 563 001 447  
 473 628 730 917 141 573 200 158  
 473 629 787 764 888 147 067 006  
 030 090 398 535 642 491 191 491  
 461 004

**CATORCE MIL**  
 925 036 419 381 615 790 553 577  
 598 052 250 260 201 060 359 747  
 847 821 524 561 446 048 698 466  
 208 597 161 127 270 727 748 684  
 266 885 988 042 856 815 882 415  
 540 556

**QUINCE MIL**  
 975 292 297 344 506 265 851 768  
 651 169 461 836 718 455 454 162  
 061 898 502 596 312 175 108 188  
 818 885 209 849 817 978 920 012  
 275 477 705 161 603 104 141 237  
 465 785

**DIECISEIS MIL**  
 108 151 227 569 504 708 078 275  
 726 171 761 584 231 479 810 808  
 865 893 955 752 521 093 105 722  
 732 817 322 331 429 489 713 166  
 829 997 917 994 848 603 298

**DIECISIETE MIL**  
 147 208 405 591 708 720 897 892  
 391 900 976 658 517 797 089 131  
 217 285 526 432 442 472 469 498  
 631 874 376 302 431 739 180 113  
 938 699 734 466 177 236 543 534  
 337 326 786 770 922 004 032 269  
 664 039 020 428 429 310 341

**DIECIOCHO MIL**  
 485 177 691 628 808 901 975 997  
 168 684 897 617 444 884 320 668  
 778 495 417 663 599 048 283 290  
 152 183 914 397 312 611 633 867  
 837 897 803 779 782 070 919 492  
 863

**DIECINUEVE MIL**  
 386 124 534 574 013 248 373 498  
 618 701 558 565 639 197 448 490

## Asociación de Labradores de Zaragoza

**COSO, 104**

### CAJA DE AHORROS

**Intereses que abona**

A la vista . . . .	3'50	por 100	anual
A seis meses. . .	3'60	" "	" "
A un año . . . . .	4'00	" "	" "
Cuentas corrientes . . . . .	2'00	" "	" "

**ABONOS - SEMILLAS - INSECTICIDAS**

**Garantía absoluta de graduación y pureza. -- Préstamos con garantía de trigo**

**DISPONEMOS DE SUPERIORES TRIGOS DE HUERTA PARA SIMIENTE**

200

EL CUERPO DE ELISA

tanto interés tenía en guardar, y llegó cerca del grupo en el momento en que los portadores, cansados del peso, se detenían y colocaban en tierra las angarillas, a fin de respirar un instante.

Juana pudo, pues, considerar con calma aquel cuerpo tendido.

Era el de un hombre y este hombre era... Ivan.

Le habían quitado el dominó y la careta.

Estaba con su traje de viaje, que la señorita Lattey conocía, y que no había tenido tiempo de cambiar bajo su difraz, para ir al baile del palacio Mariniani.

La cabeza pálida, los ojos cerrados, los labios descoloridos y entreabiertos, no daba señal de vida.

Juana se puso livida ante aquel horrible espectáculo, pero no dió un grito, no hizo un gesto.

Al reconocer al ruso volvió a ella el sentimiento de realidad. Al ver herido de muerte al que con ella trabajaba para hacer brillar la inocencia del señor Darun, había pensado bruscamente en este último y una rápida intuición le hizo comprender que peligros terribles la amenazaban, amenazaban al ser amado y que había que protegerlo a toda costa.

Desde el momento en que Ivan sucumbía en la lucha, pues para Juana no había duda posible y este crimen era de Elisa, Juana quedaba sola para llevar a cabo la comenzada empresa y aquella tarea, cada vez más difícil, cada vez más terrible, exigía en ella cada vez más prudencia, sangre fría y heroísmo.

Tuvo, pues, la admirable energía de contener su terror y de reducir su emoción y su desesperación al silencio.

Decimos bien su desesperación. Aquel cadáver que reposaba bajo sus ojos no era solamente el del hombre en quien había puesto todas sus esperanzas de triunfo y de victoria; era también el de un amigo verdadero y lleno de abnegación.

Sin embargo, era menester tratar de saber lo que había pasado, tener algunos detalles sobre aquella catástrofe cuya revelación le daba vértigo.

—¿Está muerto este desgraciado?—preguntó con voz mal segura el agente que estaba más cerca de ella.

Pero éste, en vez de responderle, le miró con alguna sorpresa, y los ojos de todos los que allí estaban se volvieron a la joven interrogándola y mirándola de una manera inquietante.

Era que, en efecto, Juana no había el italiano y había hablado, naturalmente en francés, de suerte que no la comprendían.

Felizmente para ella, otro agente que, por sus galones, se conocía ocupaba un grado superior y que de hecho mandaba a los otros, hablaba francés, lo que no es muy raro en la Peínsula.

FOLLETIN DE "LA VOZ DE ARAGON" 197

XIV

Lo que hacía Juana durante este tiempo

Juana, como hemos dicho en el anterior capítulo, había salido diciendo a Eduardo que iba a una cita convenida anticipadamente con Ivan.

Esto reclama alguna explicación.

Como hemos sabido por la conversación entre los dos amantes, aunque nos desagrada servirnos de la palabra "amante" aplicada a Juana y Eduardo, porque esta palabra es insuficiente para expresar el carácter elevado de aquel amor que los unía y que el alma elevada de la señorita Lattey santificaba; así, pues, como lo hemos sabido, Ivan, a riesgo de perder su propia posición y de comprometerse gravemente, había asegurado la salvación momentánea de M. Darun, facilitándole los medios de huir.

Impedir su prisión en aquellos momentos era imposible.

Denunciado por Clara Mignon, nada podía suspender la acción de la justicia, y por esto Ivan había pedido que le encargasen a él mismo la operación.

Dos palabras de este último a Juana habían puesto a la joven al corriente de la situación y mientras que se llevaban al señor Darun en el carruaje destinado al efecto y que rodaba lentamente, ésta lo seguía a cierta distancia.

Cuando Eduardo saltó fuera y apretó a correr encontró a Juana, que lo llevó a un bosquecillo, donde estuvieron ocultos cerca de una hora, después de lo cual, llegando con infinitas precauciones a la estación de Varenne-Saint-Hilaire, se encontraron en Bel-Air, donde se toma el ferrocarril de circunvalación que los condujo a la estación de Lyon.

Todo esto se había verificado tan rápidamente, e Ivan, por su parte, había tomado tan bien sus medidas, para perder todo el menos tiempo posible en sus vanas pesquisas, que los dos fugitivos estaban ya lejos de París, cuando la justicia tuvo aviso del pretendido mal éxito del agente de Policía.

Este, continuando encargado de la persecución con el pretexto de que tenía que tomar su revancha, por un descalabro que le humillaba, se reunió con sus protegidos en Turín, desde donde los tres no tardaron en llegar a Nápoles.

Allí, sin perder momento, el ruso se puso en relación con la Policía italiana, fingiéndose en la pista de uno que había dado en quiebra y que, en efecto, buscaban, y con este pretexto obtuvo los medios de asistir con Juana a la fiesta del conde Mariniani, sin que éste último ni la condesa lo supiesen.

494 648 759 473 032 022 245 451
286 644 203 374 549 504 964 714
142 419 180 010 854 816 227 956
960
<b>VEINTE MIL</b>
086 135 230 364 510 828 831 748
738 757 134 206 226 561 339 642
318 399 799 879 870 838 215 277
574 061 062 091 925 970 904 210
461 842 211 324 526 031 564 829
953 599 153 450 425 649 616 940
984 820 881 310
<b>VEINTIUN MIL</b>
763 793 006 998 856 618 700 569
538 622 808 644 714 725 389 821
817 058 387 234 113 187 273 817
242 335 466 758 665 581 044 087
138 241 853 879
<b>VEINTIDOS MIL</b>
096 098 892 279 337 315 793 417
657 671 156 967 445 518 009 713
545 532 857 846 498 639 477 008
200 272 989 910 206 201 332 699
161 728 763 510 551 844 698 988
964 479 369 070 211 055 123 442
907 791 625
<b>VEINTITRES MIL</b>
796 717 322 301 155 893 469 520
550 662 706 806 856 243 269 819
062 924 949 311 743 705 381 660
869 850 042 487 915 942 271 393
323 350 844 603 721 925 938 280
231 533 560 163
<b>VEINTICUATRO MIL</b>
072 133 699 304 340 444 798 904
562 512 372 809 241 116 104 273
310 876 477 805 814 543 505 597
290 302 770 644 503 526 847 943
032 401 447 391 329 345 592 670
252 827
<b>VEINTICINCO MIL</b>
501 432 393 808 803 816 878 101
170 444 354 590 133 165 024 020
841 620 679 687 514 437 120 783
897 823 275 534 525 670 693 034
172 505 545 552 555 669 746 005
214 274 512 367 640 002 049
<b>VEINTISEIS MIL</b>
001 174 569 813 979 927 311 348
580 508 669 201 838 818 873 214
246 047 430 604 926 397 098 031
0461 02 343 540 956 112 444 477
650 806 707 173 014 081 804 842

<b>VEINTISIETE MIL</b>
683 811 828 431 770 700 368 380
104 479 751 625 674 692 283 556
560 568 578 504 111 410 096 040
282 948 663 753 904 456 288 123
868 281 428 001 747 137 640 110
465 341 359 134 523 595
<b>VEINTIOCHO MIL</b>
721 917 391 826 871 209 293 714
180 640 683 697 262 743 746 257
822 681 411 146 500 294 225 242
613 616 634 665 225 242 330 410
189 489 560 800 804 279 237 256
936 075 048 108 498 833 831 237
292 403 715
<b>VEINTINUEVE MIL</b>
002 044 079 087 324 313 319 231
251 224 243 080 039 036 447 151
938 574 323 069 096 716 598 669
194 271 914 731 743 012 570 448
211 210 192 757 361 043 994 365
348 412 555 566 106
<b>TREINTA MIL</b>
120 262 292 408 579 130 317 981
819 319 433 730 755 751 706 421
835 345 522 402 623 985 329 747
657 852 679 768 787 932 700 043
156 260 099 909 648 346 766 720

Un sabroso desayuno a base de riquísimo café "EL CRIOLLO" sostiene su buen humor durante todo el día.

**"EL CRIOLLO"**

DE VENTA EN:  
CENTRAL: Santiago, 20    Teléfono 1299  
SUCURSAL: Cerdán, 7

253 816 214 057 266 199 044 038
423 888
<b>TREINTA Y UN MIL</b>
831 885 122 978 825 023 035 055
333 254 149 576 270 880 656 025
823 878 859 614 623 318 409 566
847 367 397 974 500 545 908 381
688 474
<b>TREINTA Y DOS MIL</b>
847 892 865 947 969 272 575 153
316 032 278 217 454 457 648 105
162 312 451 912 252 671 796 813
770 713 715 769 489 921 390 699
292 018 042 078 760 765 804 706
739 709 536 515 819 226 994 619
628 996 189 598 775
<b>TREINTA Y TRES MIL</b>
726 566 592 407 424 630 134 417
459 621 935 988 068 372 330 911
819 754 774 636 697 058 368 901
442 387 241 794 009 274 493 988
068 372 330 911 819 754 774 636
699 058 363 901 442 387 794 241
009 274 493 110 138 568 187 982
670 685 117 198 995
<b>TREINTA Y CUATRO MIL</b>
015 019 590 124 952 357 328 162
898 094 961 970 994 413 185 254
704 719 750 186 365 609 938 376
181 507 356 370 688 106 166 708
863 331 959 435 233 500 173 367
504 873 304 313 376 549 768 692
990 231 117 678
<b>TREINTA Y CINCO MIL</b>
299 407 135 170 005 806 642 770
786 926 979 348 648 258 951 488
921 679 355 430 009 200 358 957
566 597 927 946 464 418 710 778
607 996 465 720 881 217 925 998

**REGALO** La Compañía Singer de Máquinas para Coser, en su deseo de tener perfectamente atendidas a sus clientes y hacer más patente uno de los puntos de su **SERVICIO SINGER**, ha decidido, a partir de esta fecha, **REGALAR** a toda persona que posea una máquina Singer, sea de una u otra clase, y sin que importe la fecha en que fué adquirida, **UN CUPON** para la **REPARACION GRATUITA** de dicha máquina, valedero por seis meses.

Si posee usted máquina Singer tiene derecho a ese Cupón, mediante el cual se ahorrará las 20 ó 25 pesetas que podía llevarle cualquier com-  
posturero insolvente por la reparación de su máquina, y a más tendrá la garantía de que en ella no tocan manos inexpertas, que en ocasiones obligan a reparaciones frecuentes y costosas.

Solicite usted este **CUPON - REGALO** en cualquier Tienda **SINGER** o Agente de la Compañía y se ahorrará pesetas.

**COMPANIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER**  
DIRECCION PARA ESPAÑA:  
**EDIFICIO SINGER. ~ Avenida de Menéndez Pelayo, 67 ~ Madrid**  
**ZARAGOZA ~ Independencia, 28**

**LAS MUJERES DEBILES E IN-  
APETENTES, LAS EMBARAZA-  
DAS Y LAS QUE ESTAN CRIAN-  
DO se fortifican rápidamente con el  
Vino Ona del Dr. Aristegui.**

**LA INGLESA  
PRESERVATIVOS**  
Valenzuela, 18  
Se envían encargos a los pueblos re-  
servadamente.

No sabiendo a punto fijo lo que resultaría de esta maniobra, y suponiendo que en un momento dado podría verse precisado a separarse de su compañera, le había indicado, por exceso de prudencia, una cita a hora fija en un sitio poco alejado del palacio del conde, cuyo camino había estudiado Juana aquella mañana misma.

Sin ninguna vacilación, pues, cuando se separó de Eduardo se fué Juana al lugar designado, especie de encrucijada bastante desierta, donde a la hora aquella no pasaba casi nadie.

A pesar de los peligros que podía correr una mujer joven y bonita por la noche, en las calles de una gran ciudad como Nápoles; aunque conocía mal el pueblo y la misión con que había cargado fuese de naturaleza opaz de exponerla a peligros reales y serios, iba a la cita aquella sin debilidad ni terror, no solamente porque era de esos corazones heroicos que jamás dudan delante del deber y de esas almas amantes para las cuales todo sacrificio por el hombre amado es una alegría, sino también porque creía llegar al término y porque la certeza de ser adorada por el hombre que amaba le causaba una suerte de enajenamiento y le daba alas.

Nunca se había sentido tan tranquila, tan feliz, tan llena de fe en lo por venir.

—¿Por qué o por quién había de temblar ahora que Eduardo no corría peligro, puesto que su inocencia iba a aparacer tan resplandeciente como el sol de medio día?

—¿Por ella?

—Nunca se le había ocurrido.

Cuando se trataba de él ella se olvidaba de sí misma por completo. Existen así un reducido número de seres, hombres y mujeres, que no viven sino de la vida de otro, y a la condición de "objetivarse", por decirlo así, en un ser amado, ya no es uno mismo, pero es uno todo entero.

Con su paso rápido y ligero llegó en un cuarto de hora a la encrucijada donde debía encontrar a Iban.

La encrucijada estaba desierta.

La joven no se alarmó: mil circunstancias imprevistas podían haber detenido a su compañero.

Para no hacerse notar, si por casualidad pasaba alguien, fué a abrigarse en la sombra de una puerta-cochera, donde se quedó inmóvil.

Sin embargo, a pesar de su energía, sea por fatiga o por secreto, sea que el silencio y la soledad influyesen, a pesar suyo, sobre sus nervios femeninos, no tardó en sentirse poseída de una especie de angustia vaga en un principio y después de real inquietud.

Hubo un momento en que se dijo que tal vez hubiera hecho mejor hacerse acompañar por Eduardo, cosa que había rehusado enérgica-

mente, a pesar de la insistencia del joven en esta última separación. Aquella negativa era hija de una delicadeza fácil de comprender.

Si se trataba de ejecutar inmediatamente las medidas que requería la prisión de Elisa, Juana prefería que el señor Darun no se mezclase directamente y que recogiera sólo el fruto de los hechos consumados.

Mucho tiempo esperó, sin darse cuenta exacta de su duración. Su pensamiento estaba con Eduardo, por quien temblaba siempre que debía dejarlo algunos instantes, y sondeaba lo por venir, que parecía desde ahora presentarse con colores más risueños.

Aquel por venir, ¿no era Eduardo, libre, salvado por ella, conquistando fama y fortuna por su talento, debiéndolo todo a la huerfanita, cuyo amor hacía milagros, unida a él por uno de esos lazos sublimes y absolutos que la muerte misma no puede desatar?

De pronto se estremeció.

Llegó hasta ella un rumor y como el ruido de pasos de hombres. Sus ojos se desprendieron de la visión querida y volvieron a la tierra.

Entonces comprendió que había pasado más de una hora, pues el cielo blanqueaba sobre su cabeza, anunciando la proximidad del día.

Al mismo tiempo de una de las calles desembocaba una partida de individuos, entre los que se distinguían muchos agentes de la Policía napolitana.

Esto formaba una especie de cortejo de aspecto lugubre.

Era que, en efecto, a medida que este grupo se acercaba a Juana, ésta, a pesar de la indecisa luz del naciente día, comenzaba a distinguir unas angarillas llevadas por cuatro hombres y sobre estas angarillas extendida, inmóvil y rígida, la forma de un cuerpo.

Algunos curiosos del pueblo bajo acompañaban a los portadores y, a los agentes hablando y gesticulando con la viveza propia de los napolitanos.

Al ver aquello sintió Juana bruscamente que su corazón se oprimía, y un escalofrío helado corrió por sus venas; ahora distinguía, además, sobre aquel rostro rígido, semejante a un cadáver, anchas manchas de sangre ya negruzca y coagulada.

Que la vista de aquella sangre excitase hasta cierto punto su sensibilidad femenina era natural, pero el extremo que Juana sentía la emoción se hacía excesivo.

En una ciudad como Nápoles, donde, como en todos los países del Mediodía, las riñas violentas no son raras y se terminan frecuentemente en cuchilladas, un accidente semejante nada tenía de extraordinario y hubiera debido dejarla más serena.

Sin embargo, llevada, o más bien empujada por fuerza irresistible, sin saber siquiera lo que hacía, se lanzó, olvidando el incógnito que

# SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS **3 DIAS** 25 PALABRAS, 2ºS. — Cada palabra más por inserción, 0'05

## LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del Timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Hasta 5 pesetas del precio de cada anuncio	0'10
Desde 5'01 a 10 pts.	0'15
" 10'01 a 50 "	0'20
" 50'01 a 100 "	0'30
" 100'01 a 250 "	0'50
" 250'01 a 500 "	0'75
" 500'01 a 750 "	1'00
" 750'01 a 1.000 "	1'50
" 1.000'01 a 1.500 "	3'00

El impuesto del Timbre por los señores anunciantes y de la cuantía que fije la vigente ley del Timbre.

## ARRIENDOS

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección. **VAQUERIA** se arrienda desde el día, con "torre", casa habitación, grandes almacenes, agua corriente; cerca estación Carriñena. Calle Libertad, 18, principal.



**ARRIENDO** de pastos. Se arriendan los pastos de la finca "La Romana", sita en término de La Puebla de Híjar, a 55 kilómetros de Zaragoza. Informarán en la calle de Costa, 18, principal izquierda, Zaragoza.

**MATRIMONIO** sin hijos, con muy buenas referencias, necesitaría una habitación con derecho a cocina. Explanada del Sábado, calle del Centro, 3, E. Calleja.

**SE ARRIENDA** una tienda en la plaza de Santa Marta, núm. 17; 45 pesetas mensuales. Razón, en el principal.

## ENSEÑANZA

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 23, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas. Clases especiales para señoras y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e independiente mercantil. Leña de esta Academia: **HECHOS** y **NO PALABRAS**.

**BUENA ACADEMIA** de chófers "Aragón". Increíble: chófer mecánico en pocas horas, por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparaciones para carnets de primera Clases especiales para señoritas. Hecho, 5, garage Teléfono 30-40.

**LATIN** Universitario. Clásicos Latinos. Profesor competente y práctico. Lecciones. También a domicilio. Informará esta Administración. Honorarios módicos.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37, Centro Mecanográfico.

**ACADEMIA LASA**. Preparación completa, Comercio, Bachillerato, Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía, Cultura general, Bancos, Idiomas, Preparación permanente Guardia Civil y demás Cuerpos armados, Carteros y Abogados. Profesorado competente, Roda, 28. Teléfono 37-73.

## COMPRAS

**TRAPOS**, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor. Imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres: los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, número 1 (plaza Huesca).

## FINCAS

**VENDO** solar Conde Aranda, a propósito edificar casa, 175 pesetas metro Otro con plano, todos gastos pagados. "Torre" cambiaría por casa. Terreno, 2.800 metros, 12 pesetas uno. Dos casas reformarlas, con plano, 22.000. Casa siete inquilinos, 10.000. Méndez Núñez, 35, entresuelo. Teléfono 15-05.

**PISOS** terminados, con ascensor, montacargas, calefacción, habitaciones bien decoradas, mucho sol, fachada tres calles, terraza, construcción inmejorable, carpintería metálica; única en Zaragoza, se adquieren desde 15.000 pesetas; facilidades. Nadie compre sin visitar estos pisos. Conde Aranda, 53. Trato directo.

## HUESPEDES

**CASA** particular desea dos o tres huéspedes; pensión completa; precio módico, y gabinete amueblado para matrimonio. Molino, 5, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes, trato esmerado, precio económico. Santa Cruz, 6, primero.

**EN CASA** particular se desea un huésped, sólo dormir o pensión completa. Carrica, 13, tercero.

## VENTAS

**VENTA** permanente de amasadoras (movimiento patentado), cilindros amasadores de masa, molinos de rallar pan, sacudidoras de sacos; reparación y piezas de recambio de toda clase de maquinaria, herrajes de hornos tajaderas y husos para las mismas, etc. Presupuestos gratis. Talleres de Angel Talamás. Avenida del Siglo XX, 61 (Torrero), Zaragoza.

**VENDO** escopeta fuego central, dos cañones, con y sin gatillos; mantillas blanda, desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, relojes pulsera y bolsillo, desde 5 pesetas; impermeables, trincheras, gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser "Singer", máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Compró o vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa. Viuda de Vicente Pérez, Boggiero, 21 y 23.

**PRESNAS** para vino, varios sistemas, Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas y bombas hidráulicas para aceite. Avery, S. A., paseo María Agustín, 73, Zaragoza.

**HIERROS** de lance, chapa ondulada para tejadillo. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

**SE VENDE** un carro caballero pequeña, doce chapas Uralita ondulada, 6 puertas porquerizas, 3 gallineros de 24 de cabida, uno de cien y 27 metros tela metálica. Informarán, Camino San José, 84. (Espartidero).

## BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE tantos anuncios se envíen solicitando empleo).

### OFERTAS

**SE NECESITA** mecanógrafa rutinada en San Clemente, 25. Horas de presentación, cuatro a seis de la tarde.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**FABRICA** de camas desea representante zona Aragón. Razón: Viuda de Gz. de Zárzate, Nueva Dentro, 63, Vitoria.

**NECESITO** mandadera; excusa presentarse sin buenos informes. Razón, Avenida del Castillo, 3, tercero derecha. Horas de nueve a doce.

**SASTRE**. Necesito aprendiz o aprendiz con principios. Exigimos informes a satisfacción. Razón, Casta Alvarez, 89, segundo.

### DEMANDAS

**APRENDIZ** adelantado de carreteria y carpintería se ofrece. Informes, calle Cedro, 3, segundo.

**MECANICO** chófer se ofrece para cuidar coches particulares sin chófer. 15 años carnet. Buenas referencias. Precios económicos. Avisos, Teléfono 4.401.

**PRACTICO** de Farmacia se ofrece, con muy buenos informes, sin pretensiones y buena práctica. Explanada del Sábado, Centro, 8, E. Calleja.

**SE OFRECE** dependiente de ultramarinos, soltero. Dirigirse, San Pablo, 16, principal, C.

**SE OFRECE** mecanógrafa. Dirigirse, Dormer, 8, primero.

**JOVEN** de 19 años, habiendo trabajado como cajero y auxiliar contable en fábrica de harinas, se ofrece para cargo análogo, cobrador de autobuses, etc.; pocas pretensiones; trabajaría cualquier parte de España. Dirigirse, República, 11, Daroca (Zaragoza).

**SE OFRECE** ebanista o para trabajar donde sea. Aliñán, 6, cuarto.

**MEDIO** oficial de barbería se ofrece. Clavé, 4, tercero derecha.

**SE OFRECE** joven de 27 años, soltero, confitero y pastelero; lo mismo trabaja ceras y chocolates, o dependiente de ultramarinos; se presentaría a toda prueba, con buenas referencias y pocas pretensiones. Dirigirse a calle del Pilar, núm. 24, piso primero.

**SE OFRECE** mecanógrafa o dependiente, bien presentada, educada, inmejorables referencias. Informará señor Surruca, de una a tres, calle Caspe, núm. 34, primero derecha (Delicias).

**POR TRASLADO** vendo plano, lavabo y mesillas. Razón, Paz, 13, primero izqda.

**SE VENDE** todos los muebles de un piso, por tener que ausentarse. Dato, 10, primero.

**RADIO** vendo, de seis válvulas, gran alcance y selectividad; recibe estaciones de broadcasting policía y amateurs; se dará baratísima. Casta Alvarez, 53, primero derecha, de dos a cuatro.

**OCCASION**: Cama hierro, 55 pesetas; armario luna, 70; mesa comedor, 25; lavabo, 18; sillas y varios muebles más. Roda, 14 (tienda).

**SE OFRECE** chico de 16 años para cualquier oficio. Razón, Carrica, 13, tercero derecha.

**SE OFRECE** chico de 18 años para trabajar donde convenga. Razón, Fita, 15, entresuelo derecha.

**OFICIAL** tipógrafo, 29 años, se ofrece para su profesión con preferencia, o cobrador, ordenanza o cosa análoga para quien pudieran ser útiles sus servicios. Razón, en Zaragoza, plaza de Lanuza, 14-16, primero, y en Huesca, Pedro IV, 34, segundo.

**TAPICERO**, sin colocación, se ofrece para trabajar en cualquier cosa. Avenida Cataluña, 10, bajo.

**MAESTRO** jabonero en toda clase de obra se ofrece para trabajar o bien para enseñar. Pedro Blasco. Cerezo, núm. 1, entresuelo.

**OFRECESE** joven de 19 años, conociendo contabilidad y mecanografía, propio para oficina. Dirigirse a la calle Caspe, núm. 61.

**MOZO** para una vaquería. Se ofrece. Razón, Olieta, número 18, tercero izquierda.

**SE OFRECE** marcador militaria, sueldo a prueba. Razón, Sepulcro, núm. 44 entresuelo.

**PROFESOR** de guitarra, bandurria, laúd, etc., se ofrece para dar lecciones en su casa y a domicilio. Método especial para aprender con rapidez todo el repertorio clásico de música regional, desde jota hasta todo lo clásico en flamenco y variedades o variedades. Razón, San Clemente, 12, zapatería, de diez a una y de cuatro a seis.

**ELECTRICISTA** molinero se ofrece para la capital o fuera, como jefe molinero, segundo o para piso; buenos informes; conociendo diagramas y demás; también como electricista, para instalaciones de luces, aparatos de luz, aparatos de radio y antenas; jornal, una peseta hora. Dirigirse, plaza San Carlos, número 3, segundo derecha. Zaragoza.

**SE OFRECE** medio oficial de peluquería. Ramón Jiménez, Manifestación, 81, portería.

**SE OFRECE** chico, de 15 años, estudiando quinto año bachiller y sabiendo escribir máquina. Razón, Ossau, 10, cuarto.

**SE OFRECEN** dos hermanas para atención de alguna clínica, dependientes o para hacer mandados. Buenos informes. Dirigirse a Elena Yoldi, calle de Génova, 16, primero.

**SE OFRECE** oficial herrador-forjador, para dentro o fuera de la capital. Dirigirse, Rafael Rubio. Cabañas de Ebro (Zaragoza).

**AMASADORAS**, hornos presnas. Maquinaria para chocolate, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motores. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Gultart, San Agustín, 5.

**BASCULAS** y cajas de caudales, alanzas, romanas, presnas para alfalfa y paja. J. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Remea, 3. Teléf. 41-50.

**VENDO** vaca inmejorable, próxima a parir para el tercer parto. Catalina Lalaguna. Mallén. Puerta Nueva, número 12.

**SOLAMENTE** encontrará una buena cocina económica y perfecta en la plaza Tenerías, 5. Barraguer y Sendre. Zaragoza. Pidan catálogo.

**FIAT 501**, conducción interior, magnífico, y a toda prueba, se vende barato. Para tratar, calle Cerdán, 27, principal izquierda.

**MONDONGOS**: Comprados siempre en esta casa, la más acreditada de Aragón, por recibir las especias en rama y ser molturadas horas antes de servirlos: Arroces seleccionados corriente, 7'50 arroba; bomba "Calasparra", de Hellín, lo más formidable, 16; piñones, 5 kilo; avellana, 4'50; almendra tostada, 4'50. Venta del inmejorable pimentón choricero. Sopa surtida, 0'95 kilo; aceite, 1'60 litro; lenteja nueva, 1'20 kilo; alubias, 1'35; garbanzos, 1; bacalao, 2; café, 8'50; chorizo, 5'75; butifarra, 8; salchichón 10; chocolate, 0'80 libra; galletas, 1'95 kilo; longanizas, 2 pesetas vuelta, CASA EMBID, calle del Pilar, 17. Teléf. 27-13

**GRAN** surtido en resmillas, cartas, sobres, facturas, recibos, tarjetas, sobres pagar jornales-sueldos, libretas, cuadernos, agendas; libros: borrador, diario, mayor, ventas; blocs notas, cuartillas, papeles fumar, copias, calcar, etiquetas, lapiceros, portaplumas y plumillas, estilográficas, tintas líquidas y en polvo, tinteros, escribanías, vades, secarfirmas, gomas, reglas, cuadradillos, lacres, mojasellos, coleccionadores, archivadores, pizarras, clarión, artículos para dibujo, pintura, cápsulas-magdalenas, etc.—Precios convenientes. Papelería Canudo. Méndez Núñez, 19. Telf. 2479.

**ANTIGUA CASA** LACAZE OPTICO COSO 70

**SE VENDEN** cinco machos, dos de tres años y una yegua percherona. Todos buenos para el trabajo, y un carro para tres caballerías. Tratar con don Mariano Cuartero, en Pozuelo de Aragón.

**VENDO** máquina cine, muchas películas 15 centimos metro; armario luna; sillera moderna; utensilios peluquería; máquina coser, 60 pesetas; camas pequeñas; jergón Numancia, 30 pesetas; armario comedor; farol luminoso; tablero dibujar. Mayor, 47, primero, puerta tercera.

**SE VENDE** pareja perros de nueve meses, mastines del Pirineo francés, perra preñada. Informarán, Camino de San José, 84. (Espartidero).

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**SEÑORA**: Para su bebé verdadera ocasión: Chalmanto Pirineo, muy bonito, a mitad de su valor, en Biblioteca, 16, segundo derecha. Siempre artículos ocasión.

**CASA AZNAR**. Aceitunas, pepinillos, escabeches, cocos. Para reventa precios especiales. San Pablo, 32.

**MORCILLERIA** San Pablo, única casa que hace las morcillas de cerdo puro. No confundirse: Frente la iglesia. Teléfono 50-89.

**CABALLEROS**. Pañería selecta. Buen gusto. Estambres "Béjar". Abrigos, pluma. Todo muy económico. Biblioteca, 16, segundo derecha.

**VENDO** pollas Leghorn, poniendo y a punto de poner. Camino San José, 60, "torre".

Siempre disponibles 3.000 bicicletas de las mejores marcas nacionales y extranjeras.



Antes de comprar visite esta casa y se mostrará la referencia -BLAS LAIR -COSO, 134 -ZARAGOZA

**PAPELES** de fumar Abadie, Jeán, Zig-zás, Bambú, Paypay, Indiorosa, Jaramago, Corsé, Paraguas, Mi Papel, Smoking, Número 1, El Día, Pun, Sol, Cazador, etcétera. Tubos embobillados, mecha, cartas, sobres, postales, lapiceros, plumas, tintas líquida y en polvo, escribanías, tinteros, vades, gomas borrar y líquidas, pizarras, carpetas. Precios baratísimos. Papelería Canudo, Méndez Núñez, 19.

**VENDO**, en buen estado, y a prueba, Chevrolet cuatro cilindros, Oakland 6 cilindros. Coso, 214, informarán.

**CABALLEROS**. Pañería selecta, buen gusto, estambres Béjar. Abrigos pluma. Todo muy económico. Biblioteca, 16, segundo derecha.

**CADA MES** un lote. Mes de noviembre: "Don Quijote de la Mancha", un tomo; "El Conde de Montecristo", un idem; "Ortografía en verso", un idem; un regalo infantil; lotería de Navidad, una peseta. Se remite por 6'90 pesetas. Pedidos a "Libros y Revistas". Epila.

**TRASPASOS**

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

**TRASPASARIA**, céntrico y bien presentado, despacho aceites, jabones y otros artículos por 1.200 pesetas, con bonita balanza automática. Informarán, Boggiero, 59, lechería.

**TRASPASO** negocio reparación máquinas escribir con herramientas, picerío y abonos limpieza. Daré trabajo todo el año. Correspondencia, Casino Mercantil. Don Antonio S. Cristóbal.

**TRASPASARIA** casa huéspedes con doce camas y varios hijos. Espléndida habitación en lo más céntrico de la capital. Se dará en buenas condiciones. Informarán, Boggiero, 59, lechería.

**NODRIZAS**

**SE OFRECE** ama para criar en su casa. Razón, Cristóbal Romeo. Santolaria, 3. Tardienta.

**AMA** de cría de veinticinco años se ofrece para criar en su domicilio; leche de ocho días. En Villarquemado (Terral), Francisco Sebastián.

**VARIOS**

**CESTERIA**. Por fin de temporada líquido grandes existencias, y vendo, bajo precio, sillerías de junco, médula, mimbre. Costureros, canastillas para fajeros; de encargo, breve plazo entrega. Antes de comprar consulte precios y calidades. Constructor, calle Democracia, 60. Cestería las BBB.

**OPOSITORES**: Certificados de penales en 24 horas. Presentación instancias. Certificados de últimas voluntades. Paentes marcas. Obtención de documentos en Centros oficiales. Coso, núm. 81, primero. C. I. J. C. A.

**CONSULTE** usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1934

Número de 20 páginas

EN HONOR DE FRANCISCO DE BAYEU

## Inauguración del curso de conferencias de la Academia de Bellas Artes de San Luis

El domingo, a las doce, en el salón de actos de la Academia de Bellas Artes de San Luis, se verificó la inauguración del curso de conferencias en honor de don Francisco Bayeu, pronunciando su anunciada conferencia el académico señor Abizanda.

Presidieron el acto el presidente de la Academia, don Mariano de Pano; el presidente de la Diputación, don Luis Orensanz, y el concejal delegado por el alcalde señor Cavero.

Asistieron los señores académicos, representantes de entidades y numeroso público.

El académico secretario, señor Gallay, dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada.

Comenzó el señor Abizanda su discurso dedicando un emocionado recuerdo al maestro Azara, académico que fué de la de Bellas Artes de San Luis.

A continuación entró en el tema de su disertación.

"Bayeu, en su dilatada vida—dijo el señor Abizanda—, saboreó felices las delicias del triunfo, defendiéndose con su arte pictórico del avasallador empuje de su cuñado don Francisco de Goya.

La producción de Bayeu logró destacar del influjo poderoso de su protector, Mengs, con su pintura ostentosa y falsa; supo desprenderse de muchos defectos de éste en ejecución y colorido, puesto de manifiesto en algunos de sus lienzos y frescos.

Destacó la labor de Bayeu cuando Goya estaba en la cima de la gloria.

En la Corte destaca la labor de Bayeu, árbitro de la pintura en el regio alcázar y en la fábrica de tapices y acaba dirigiendo la Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Pintando en el Pilar el Cabildo y el pueblo estiman su labor en más que la del coloso, pues no comprendían entonces el arte innovador de Goya, designando a aquél para solventar las diferencias entre capitulares y su cuñado.

Se refirió luego el conferenciante a opiniones de grandes críticos en elogio y censura del arte de Bayeu.

El resultado de esa diversidad de opiniones e injustificadas censuras fué el desprecio a la labor de Francisco Bayeu. Además se han confundido las obras de los tres hermanos, Francisco, Ramón y Fray Manuel, siendo hoy día difícil conocerlas con exactitud.

Afortunadamente el apasionamiento y la injusticia no prevalecen y actualmente críticos de arte de la mayor solvencia han rehabilitado el arte de Francisco Bayeu, que si no es único, como el de Goya, tiene originalidad y mérito, pudiendo clasificarse de "bueno entre los buenos".

Ciegamente, excepto Goya, siguieron la moda todos los pintores españoles. No obstante, Bayeu, que llevaba dentro de sí sensibilidad de gran artista, se separó de los pintores de su época, sobre todo en la pintura al fresco, cuyas tintas le ponen en el mismo plano de Goya.

Si Bayeu influyó en Goya, basta con observar obras de ambos.

Son escasas las noticias que se encuentran en Zaragoza sobre nuestro paisano. Otro tanto sucede con sus pinturas, por confundirse con las de sus hermanos.

Procuraremos completar con pequeños detalles los datos biográficos conocidos:

En la parroquia de la Seo, de Zaragoza, bautizan a un niño nacido el 9 de marzo de 1734, a quien ponen de nombre Francisco, hijo de don Ramón Bayeu y de doña María Subías, habitantes en la calle de Gavin y más tarde en la calle Mayor.

Dos hijos más tuvo el matrimonio Bayeu-Subías: Ramón y Manuel, quienes, como Francisco, fueron pintores y de éste aprendieron el arte (Manuel ingresó en la Orden de San Bernardo, de religioso cartujo, continuando en el claustro cultivando el bello arte) y dos hijas: María, casada con Goya en 1777, y Feliciano, monja.

Francisco Bayeu debió quedar huérfano siendo joven y además en mala situación económica, teniendo que encargarse de sus hermanos.

Discípulo de Mercein, se encontraba desconcertado ante los variados estilos pictóricos de sus maestros.

No conocemos la fecha de su unión con Sebastiana Mercein. En 1768 estaba casado, viviendo en una casa inmediata a la de su suegro, en la calle de Santa Engracia.

Habló luego el señor Abizanda de los pintores que en aquella época había en Zaragoza.

Hizo referencias a obras pintadas por Bayeu.

Era mucha carga para Francisco Bayeu cuidar de sus hermanos; así es que decidió prepararse para un premio otorgado por la Academia de San Fernando, presentando una lámina en cobre, "La tiranía de Gerión" o "Gerión insultando a los españoles". Los concursantes se retiraron todos, convencidos de no poder competir con el autor de tal obra. Gana el premio y parte para la Corte, como todos los genios de nuestra región, a colocarse bajo la protección del Conde de Aranda, del de Ricla, de don Manuel de Roda y otros que formaban el grupo aragonésista o de almogávares de la capital de la nación.

Narró detalladamente el señor Abizanda la labor y vida de Bayeu en Madrid, hasta obtener el título de pintor de cámara en Palacio, y sus trabajos en la fábrica de tapices.

Se ha explotado—dice a continuación el señor Abizanda—en detrimento del buen nombre de Bayeu, su actuación en contra de Goya.

Ante el epistolario del sordo inmortal, publicado por Fernando Zapter y Gómez, y la realidad de los hechos se deshacen aquellas interesadas afirmaciones.

El carácter de Bayeu y de Goya lo refleja la epístola que dirigió éste a su hermano político: "Querido hermano Francisco: Para que se satisfaga el buen celo que me manifiestas te remito la carta que di al señor Sabatini... Por ser así tan amante de la verdad, siento tanto se ofusque en estos términos que pido a Dios, con el mayor fervor, me quite el espíritu que me sobra en estas ocasiones pra no incurrir en nada que parezca soberbia y me reprima siempre en lo que me resta de vida para con tranquilidad, cumpliendo lo mejor que pueda, sean menos malas mis obras".

"Siento mucho la desazón que has tenido en el asunto y te estimo el aviso para estar enterado y prevenido a sus resultas. Dios te guarde

muchos años. Tu hermano, Francisco Goya".

A continuación el conferenciante estudió las obras de Bayeu en Zaragoza y terminó haciendo el ruego de que estudien con más cariño las figuras preeminentes del siglo XVIII, que tanto han influido en los artistas posteriores, para que no se repita el caso de Bayeu, que tan injustamente fué tratado.

El señor Abizanda fué muy aplaudido al terminar su conferencia.

El presidente, señor Pano, después de dedicar un sentido recuerdo al académico fallecido recientemente, maestro Azara, dió las gracias al conferenciante por su magnífica disertación y al público por su asistencia, levantando la sesión.

## SOPLA EL CIERZO

¡HABRA AÑOS NUEVOS!

La Cámara de Comercio de Beauvais (Francia) ha aprobado una proposición referente a la reforma del calendario.

¿Cuántos meses y cuántos días van a dejarnos? ¿Cuántos días festivos?

Sería curioso que después de soportar el viejo sistema nos obligaran a vivir unos años cortos y nos prolongaran así la vida aumentándonos la edad.

Pero esas Cámaras de Comercio francesas, ¡qué poco trabajo tienen!

AUN VAN Y NOSOTROS YA VOLVEMOS

La mujer francesa reclama el derecho al voto femenino.

¡Atrasaditas andan las vecinas!

Los de "más allá del Pirineo" no podemos disimular la carcajada ante esos desfiles, con pancartas alusivas, de las Ligas sufragistas del "centro de Europa".

METAMORFOSIS

Una pregunta muy moderna, y respuesta de no menos actualidad:

—¿Quién es esa morena tan preciosa que acaba de pasar?

—Aquella rubia que vimos anoche en el teatro.

LA COMIDA ABUNDANTE Y EL ALFLER

De un recetario médico:

"Cuando una persona traga un alfiler el mejor modo de expulsarlo es comer pan abundante, patatas hervidas y col".

De donde se deduce que el alfiler puede ser también excelente aperitivo.

EN TAUSTE

Una artista robó a un compañero

La Benemérita de Tauste detuvo a Inés Moreno Mariner, de 19 años, soltera, bailarina.

La detenida, que forma parte de un cuadro de varietés, se declaró autora del robo de 800 pesetas a su compañero de trabajo Ramón Palarés Serrano.

SOBRE EL AUMENTO DE LA GASOLINA

## El gremio de transportes acuerda elevar su protesta al Gobierno

La Junta directiva del Gremio de Transportes de Zaragoza, presidida por don Juan Massagué, se reunió en el domicilio social para tratar, entre otros asuntos, el relacionado con el proyecto de aumento en el precio de la gasolina, según decreto del Ministerio de Hacienda de fecha 1 de octubre del corriente año.

El socio y presidente de la Cámara de Transportes, don Moisés Calvo Pardo, manifestó que la medida que trata de implantarse colma en demasía el capítulo de tributos que pesa sobre la industria del automóvil, muy especialmente en los servicios regulares de viajeros, por lo que a su juicio—dice—, si prospera tal decreto, llevará consigo la desaparición de la mayor parte de la industria del automóvil, que tantos beneficios reporta al Estado y al público en general.

Citó frases en las que puso de manifiesto los cientos de millones que el erario público percibe del automóvil por diferentes conceptos. Como objeto de mayor atención citaremos los beneficios que ha obtenido el Estado del Monopolio de Petróleos desde el año 1928 al 1932 inclusive:

Año 1928:	109.537.554'53 pesetas.
Año 1929:	145.789.516'40 pesetas.
33 % de aumento.	
Año 1930:	174.477.526'54 pesetas.
20 % de aumento.	
Año 1931:	210.501.133'71 pesetas.
20 % de aumento.	
Año 1932:	222.489.382'11 pesetas.
5 % de aumento.	

El señor Calvo prosigue en su argumentación y dice: Este Monopolio, que se creó a base de obtener un beneficio de unos 70 millones, en cinco años ha pasado de los 100 a los 222 millones y medio, o sea más del doble, y si a esas cifras añadimos lo que el Estado recauda por el concepto de patente nacional, canon de conservación de carreteras, canon de inspección, independientemente de otros impuestos, como son el concierato de transportes, impuesto del Timbre, etc., etc.,

Todas estas razones han de servir de base para informar respetuo-

sa y enérgicamente al Gobierno y a nuestros representantes en el Parlamento, demostrándoles la injusticia que representa el aumento de la gasolina, que de llevarlo a cabo significaría el último golpe fatal asestado a una industria que tan grandes beneficios presta al Estado, a nuestra economía nacional y al interés general.

Al objeto de realizar las gestiones oportunas se nombró una comisión compuesta por don José Palacios, don Juan Massagué, don Mateo Lacarte, don Moisés Calvo y don Ramón Fumanal, a quienes se les dió un voto de confianza.

POR FALSIFICADOR

## Condenaron al músico Tobía Nicotra

MILAN. — El músico Tobía Nicotra ha sido condenado a dos años de cárcel y a una multa de cuatro mil ochocientas liras por haber falsificado una composición de Mozart y habérsela vendido a Walter Toscani, hijo del gran director de orquesta Arturo Toscani.

Se ha comprobado también que otra falsificación de la misma composición fué vendida a la biblioteca del Congreso de Washington cuando Nicotra hizo una excursión por los Estados Unidos como director de orquesta con el nombre de Richard Darigo, "conocido compositor".

SEIS DETENCIONES

## Incurso en la ley de Vagos

Por agentes de la Brigada Criminal fueron detenidos ayer seis sujetos de conducta sospechosa, dos de los cuales están reclamados por distintos Juzgados.

Los detenidos serán trasladados a la cárcel de Pina, sometidos a la ley de Vagos.

## Estampas callejeras

Por "Teixi"



El ciudadano feliz.